

Los barrios gestionarán una parte del Presupuesto municipal

Pedro Arahuetes baraja una cifra en torno a los 1,5 millones de euros para 2005

PÁG. 7

ADEMÁS



10/POLÍTICA

Álvaro Cuesta elogia la labor de Arahuetes en el Ayuntamiento de Segovia

8/AYUNTAMIENTO

Velasco pasará a Servicios Sociales y Arranz entrará en Patrimonio Municipal

11/AYUNTAMIENTO

La ACS y el municipio no alcanzan un acuerdo sobre las luces navideñas

15/HOSTELERÍA

Salamanca y Valladolid piden la dimisión de Ángel Velasco

27/NACIONAL

Ratifican el tercer grado penitenciario para Luis Roldán

32-33/INTERNACIONAL

La ANP prepara el anuncio de la muerte de Arafat

13/SANIDAD

Nuevas goteras en el Hospital General

El Hospital General volvió a sufrir nuevas goteras, en este caso en el servicio de Rehabilitación, las cuartas desde que comenzaron las obras en la cubierta del antiguo edificio hospitalario. Las últimas filtraciones se descubrieron sobre el mediodía del pasado jueves, 4 de noviembre, si bien, según la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, "no se sufrió ninguna inundación", sino que se observó "humedad en la pared de Electroterapia", después de las lluvias de la noche anterior. Añadieron que el servicio no se vio afectado ni paralizado en ningún momento. Por otro lado, el servicio de Laboratorio del Hospital General no funcionará hoy entre las 11,30 y las 18,30 horas, según una circular de la Dirección del centro. Sin embargo, la Junta incidió en que la actividad se paralizará "durante un escaso periodo de tiempo; lo justo para solucionar el problema". Explicó que esta medida se ha adoptado para colocar un diferencial, ya que el que existe salta "por un uso indebido, ya que se colocan estufas eléctricas", por lo que se requiere más energía que la que se oferta. Fuentes relacionadas con los trabajadores alertaron de que el servicio tampoco cubrirá Urgencias.



José Valín, en una de las dependencias del nuevo laboratorio

F. PEÑALOSA

Segovia, pionera en sanidad vegetal

Valín inauguró ayer el primer laboratorio de la región

El consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, José Valín, inauguró ayer en Segovia el primer laboratorio de sanidad vegetal de Castilla y

León, ubicado en la Escuela de Capacitación Agraria de Segovia. Su objetivo es la detección precoz de enfermedades y el estudio de soluciones.

PÁG. 9

DEPORTES

37/FÚTBOL

La Gimnástica Segoviana no contará mañana con Cuco y Ramsés en el encuentro contra la Medinense

mudanzas GALLEGO
CASA FUNDADA EN 1955
Haz de tu traslado.
y reservas:
902 30 60 44
mudanzasgallego@telefonos.com
BURGOS · PALENCIA · SEGOVIA · VALLADOLID
un día de FIESTA.

COMPRAMOS FINCAS
Y CASAS VIEJAS EN SEGOVIA Y PROVINCIA
Coches, 13
TLF. 921 44 55 56 - 4 líneas
aticodesegovia.com
Atico

TRIBUNA

FERNANDO JAUREGUI

La chapuza nacional y la Constitución europea

LO DE LA TRADUCCIÓN CATALANA que coincide con la valenciana en el texto de la Constitución europea es un episodio chusco, que Pasqual Maragall no ha sabido tomarse con humor. No vamos a entrar en si catalán y valenciano son un mismo idioma, porque, la verdad, es cuestión que requiere mucho conocimiento (y aun así...), que suscita quizá injustificadas pasiones y que, en el fondo, ni siquiera es prioritaria. Pero indica hasta qué punto la chapuza nacional impera en co-

sas que son muy de fondo, muy trascendentes.

Porque si usted va a comprar una Constitución europea a alguna librería, lo más probable es que no la encuentre: hemos querido ser los primeros en celebrar un referéndum sobre la Carta Magna.

En cambio, si usted va a comprar una Constitución europea a alguna librería, lo más probable es que no la encuentre: hemos marcado el 20 de febrero para esa consulta, adelantándonos a todos los demás países, pero resulta que vamos a votar una Constitución que, hoy por hoy, muy pocos es-

pañoles conocen. Mucho tendrá que correr el Gobierno a la hora de imprimir millones de ejemplares de esa Constitución para que pueda decirse que los ciudadanos concurrirán a las urnas el 20 de febrero con suficiente conocimiento de causa.

Bueno, digo el 20 de febrero... si es que puede celebrarse en tal fecha, que confiemos en que sí. Porque un ligerísimo adelanto por parte del lehendakari Ibarretxe en su anuncio de convocatoria de las elecciones autonómicas vascas, que se presumen inicialmente para el 22 o el 27 de mayo, pero que no han sido oficialmente anunciadas, daría al traste con la fecha prevista de celebración del referéndum. Porque, en efecto, las previsiones legales indican que

esa consulta popular tiene que estar separada por al menos tres meses de cualquier otra elección, y se estima que unos comicios autonómicos tienen preferencia sobre una convocatoria de referéndum.

Así que ya tenemos la chapuza nacional sobre la mesa. Ciertamente Zapatero trató de sonsacar a Ibarretxe la fecha en la que piensa celebrar las elecciones vascas, y no menos cierto que, razonablemente, Ibarretxe le respondió que fijar esa fecha es una de las prerrogativas de un presidente de Gobierno, y que, por tanto, no estaba dispuesto a pactarla para no entorpecer la celebración del referéndum sobre la Constitución europea.

Por supuesto, chapuza era

también convocar el referéndum sin haber consultado previamente al Constitucional acerca de si habría que modificar o no la Constitución española (hay opiniones para todos los gustos al respecto) para adaptarla a la europea; antes de acudir a las urnas, los españoles tienen derecho a conocer este extremo, indudablemente importante. Menos mal que el Gobierno ha dado marcha atrás. ¿Lo que le honra? en este capítulo. Pero no costaría mucho reflexionar antes de lanzarse a la acción por la acción para luego tener que volver grupas. Porque mucho más importante que ofrecer la imagen de que llegamos a las metas antes que nadie, es llegar bien antes de tener que desandar lo andado.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "Maragall lanza un desafío que Zapatero no puede tolerar", EL MUNDO señala que "ya no se puede seguir mirando hacia otro lado ante el ventajismo con el que actúa el presidente catalán, que pide respeto para su autonomía, pero desprecia la legalidad de la Comunidad Valenciana, en cuyo estatuto figura el valenciano como idioma cooficial".

LA VANGUARDIA En su editorial "Después de Arafat", este rotativo recuerda el carismático perfil del líder palestino, así como su fracaso al construir una sociedad democrática y erradicar la corrupción, mientras augura que su desaparición "no permite abrigar esperanzas de cambio en las relaciones con el Israel de Sharon".

EL PAIS En "Bush y los valores", EL PAIS comenta que "Bush, que nunca se ha caracterizado por buscar consensos en la fijación de su agenda política interna, tiene con su abultada victoria una oportunidad dorada para ser ese presidente unificador que ha prometido ser, como lo prometió hace cuatro años y nunca ha sido".

LA RAZON En "El legado del 'rais'", LA RAZON opina que "la agonía de Yaser Arafat se produce en el peor momento histórico para todos. Mientras vivía, el polvo del medio-oriental estaba bajo control. Una vez desaparecido, todos los escenarios son posibles y, desgraciadamente, prevalecen los catastróficos (...).

ABC En el editorial "Bush tiene un problema económico", ABC afirma respecto al precio del petróleo que "no es realista pensar que los consumidores americanos, ni la economía internacional, soporten estoicamente un petróleo a cincuenta dólares. Y todos los ojos se volverán al presidente Bush, por razones obvias".

elPeriodico En su editorial titulado "El final de Arafat" el rotativo vaticina un futuro "poco prometedor" para Palestina, por la victoria de Bush y la inminente muerte del líder palestino, al que califica de "carismático impulsor de una esperanza de futuro para un pueblo que la había perdido".

MADRIGAL



TRIBUNA

CLEMENTE SANZ BLANCO (*)

Malos tiempos corren para la Iglesia Católica

JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO, en sus intervenciones públicas, ha abogado reiteradamente por "una España laica" y, en ocasiones, ha ido tan lejos en sus proclamas doctrinales que no ha dudado en exteriorizar sus deseos nada menos que por "una sociedad laica". En esta misma línea, como si se tratara de un dogma socialista, el señor Borell, candidato al Parlamento Europeo y en la actualidad Presidente de esa Cámara, clamaba por "una Europa laica". Dos escenarios distintos pero el mismo estruendo.

¿Qué pretende decir el presidente del Gobierno, tan disperso, confuso y rectificado en casi todo, con esos mensajes de laicismo, aparentemente neutrales pero cargados de grandes dosis de proselitismo y, por otra parte, ajenos a la convivencia pacífica y contrarios a la tradición religiosa de España? ¿Acaso pretende poner en marcha una estrategia, hoja de ruta, para materializar en la sociedad española aquel solemne disparate de que "España ha dejado de ser católica" que pronunció en el Parlamento de la República el autor del "Libro de los Frailes", don Manuel Azaña, y que las izquierdas, posteriormente, pretendieron hacer realidad mediante la persecución sistemática a la Iglesia Católica, la quema de conventos e iglesias y el asesinato masivo de sacerdotes, religiosos y seglares comprometidos con la fe religiosa?

Comprendo que el señor Zapatero, al que no se le conoce por una especial preparación intelectual ni por su formación histórica y sí por ser "una gran improvisación", como le definió Julio Anguita, emita juicios y pronuncie frases que, probablemente, no llegue a comprender y entender el verdadero alcance, significado y trascendencia de los mismos para la convivencia de las diferentes opciones ideológicas y religiosas. No debe pasarse por alto,

no obstante, para entender los mensajes socialistas, que la espontaneidad y voluntarismo laicista de Zapatero pueda ser fruto del afloramiento y exteriorización de un subconsciente atávico antirreligioso que subyace en la conciencia colectiva socialista, heredera de la dialéctica marxista, que considera a la religión como una alienación del individuo y de la sociedad.

Soy consciente que en torno a la palabra-concepto laicismo, al ser un término polivalente y omnicomprensivo, lo que provoca ciertas ambigüedades, se ha generado una gran confusión en cuanto al ámbito de su definición y aplicación que, dependiendo del frente ideológico donde se esté situado, puede tener un significado diferente y, por lo tanto, consecuencias en el orden político, jurídico y práctico muy diversas y, a veces, encontradas.

Cuando el señor Zapatero manifiesta que desea una España laica no se refiere, obviamente, al significado del término "laico" en su acepción etimológica. "Laico", del adjetivo griego "laikós", proveniente del sustantivo "laós" = pueblo, significaría popular o del pueblo. Qué estado o comunidad política no es laico en este sentido. Tan es así que el Concilio Vaticano II designa a la Iglesia como pueblo de Dios (Laós tou Theou) y Juan XXIII, ya en 1958, decía cómo toda comunidad política podía llamarse correctamente, en el magisterio eclesial, laica e independiente en su esfera.

La España laica por la que suspira Zapatero no es tan aséptica como él pretende manifestar con su talante indefinido. Tiene connotaciones más complejas y problemáticas que las meramente nominales. El problema que plantea el presidente del Gobierno tiene otra lectura muy diferente que puede violentar nuestro sistema constitucional y atacar en la línea de flotación la neu-

tralidad del Estado en materia religiosa y la colaboración de éste con la Iglesia Católica. Se está refiriendo, como no podía ser de otra manera, a una acepción del término "laico" que hace referencia a la separación entre la Iglesia y el Estado y a la independencia de éste de cualquier organización o confesión religiosa, pero mi intuición, ratificada por la observación y análisis de sus declaraciones y de los principales dirigentes socialistas, me dice que lo que propone y desea Zapatero va mucho más allá. Su objetivo último es "una sociedad laica". Él mismo lo ha proclamado públicamente.

Tendría que aclararnos si está hablando de una laicidad respetuosa, neutral, de laicidad simplemente profana, es decir, de un Estado laico que pretende legítimamente proclamar su autonomía soberana en el orden temporal, respetando el campo religioso y abierto a la colaboración con las distintas confesiones religiosas o si se refiere, por el contrario, a una laicidad agnóstica y hostil, frente a la religión, que la confina, en el mejor de los supuestos, en el recinto privadísimo de la conciencia individual, contrariando su naturaleza comunitaria y rechazando el valor religioso como uno de los que constituyen el bien común de la sociedad.

Personalmente tengo la impresión, dado el énfasis y el entusiasmo que pone en sus declaraciones cuando habla de la España laica, que parece tener muy interiorizada y que tanta simpatía provoca en algunos sectores del socialismo español que el laicismo que propugna Zapatero está conceptualmente más vinculado a los viejos postulados del constitucionalismo del siglo XIX y principios del XX y, en especial a los de la Segunda República, que a los principios de colaboración con la Iglesia Católica y de reconocimiento del hecho religioso que estable-

ce nuestra Constitución en el artículo 16 y, en cualquier caso, muy alejado de lo razonablemente aceptable por la Iglesia Católica.

Si nos atenemos a lo que se dice y se publica, cualquier duda se desvanece. Se habla de una España laica, se anuncia con gran exhibición de propaganda un Estado laico que se exteriorice en todas sus manifestaciones, se hacen votos, también, por una sociedad laica en la que la Iglesia no tenga relevancia pública alguna y el hecho religioso desaparezca del entramado social y cultural de la sociedad española. Ya dijo Pablo Iglesias: "Queremos la muerte de la Iglesia" y las consecuencias de esa hostilidad y odio histórico de una parte de la izquierda española las sufrió la sociedad española en una tragedia de muerte y fractura que el Gobierno socialista y sus principales dirigentes, en un acto de temeridad y carente de imparcialidad histórica, están reactivando con el actual enfrentamiento con la Iglesia Católica y con la revisión de un pasado necesitado más del olvido y del perdón que del ajuste de cuentas.

Nos anuncia el presidente del Gobierno leyes progresistas, laicas y modernas, dando a entender que el Estado aconfesional que establece nuestra Constitución no le gusta y otros dirigentes socialistas y algunos ministros se orquestan para poner música y voz contra la Iglesia Católica. Se cuestiona la vigencia de los Acuerdos con la Santa Sede, se amenaza para que la Iglesia no hable y no dé su opinión sobre aquellos temas, de gran sensibilidad social, que pudieran molestar al Gobierno, con la revisión a la baja o la supresión de la ayuda económica que percibe.

La izquierda española, por razones obvias y válidas también para la mayoría de los ciudadanos, no quiere volver al Estado confesional

y, en el actual, aconfesional, no se siente cómoda. Sería bueno, como terapia para calmar sus celos laicistas, que constataran cómo en el seno de la misma Unión Europea algunas constituciones de algunos Estados miembros se abren invocando el nombre de Dios y otros, que son democracias mucho más consolidadas que las nuestras, constitucionalmente son estados confesionales.

Quiero pensar que la fiebre laicista que padece Zapatero y otros dirigentes socialistas sea consecuencia de un sarampión verbal, fruto de la improvisación e inexperience y no el resultado de viejos principios socialistas que rechazaban cualquier presencia de la Iglesia en la sociedad y especialmente en la enseñanza, demostrando la más absoluta falta de comprensión de la Historia de España, de la realidad religiosa y de la relevancia pública de la Iglesia Católica que, pese a quien le pese y digan lo que digan los que siempre se han mofado de todo lo que huele a religión, se ha hecho visible, no precisamente en los protocolos de las catedrales, sino en los miles de drogodependientes y enfermos del sida a los que presta su atención, en una mayoría muy abultada de personas sin techo a las que da alimentos y cobijo, en los orfanatos, asilos, en centros de la tercera edad, dependientes de Cáritas, sin olvidamos que más del 30% del total de alumnos, aquí le duele a la izquierda española, estudian en colegios de la Iglesia Católica.

Hay asuntos y cuestiones que no se resuelven con leyes partidistas ni con campañas orquestadas de descrédito ni, mucho menos, con amenazas. ¿Lo entiende, señor Zapatero?

— (*) Senador del Partido Popular por Segovia.

VISTO Y NO VISTO

A grandes males...

Cuando la lluvia hace acto de presencia la imaginación puede llegar a sorprender: Los ciudadanos sin paraguas utilizan cualquier tipo de utensilio para protegerse de este fenómeno meteorológico pero... ¿qué dicen ustedes de estos comerciantes que, ofertando paraguas a sus clientes y a los viandantes de la Plaza Mayor, optan por unas sencillas bolsas de plástico para protegerse de la humedad? Una estampa curiosa donde las haya y que puede incluso disminuir sus propias ventas ya que muchas personas optarán por seguir su ejemplo antes que comprar sus paraguas... Aun así, estos comerciantes, ante la incesante lluvia del jueves, no se mojaron ni un pelo.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernández Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES
RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALI- TA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES

Viernes, 5 de noviembre:
Fermín Flores Sanz (35 años).

EXPOSICIONES

Bar Santana

— Ilustraciones de Zulema Ceca hasta el 15 de noviembre.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Fariás. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— Pinturas de Jovita Sitek en la Sala Unturbe. Hasta el 15 de noviembre.

Centro C. San José

— “¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar”. Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Fundación Nicomedes García Gómez

— Muestra de la obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20,30 h..

Galería Pau d'arara

— “Homo marítimo”, pinturas hasta el 19 de noviembre. (C/ San Frutos).

Horizonte Cultural

— Dibujos de Diego Etcheverry Silva. Hasta el 30 de noviembre.

La Alhóndiga

— “Como una coqueta con un velo. Segovia, hace 100 años”, fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— “Prohibido fijar carteles”, obras de la pintora burgalesa Paula Sampelayo. Hasta el 30 de noviembre.

Museo Zuloaga

— “La carta ininterrumpida”, de Mon Montoya.

Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Nélida

— Obras de Pablo Caballero hasta el 11 de diciembre. (San Vicente Ferrer, 10).

Torreón de Lozoya

— “La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada”. Hasta el 7 de noviembre.
— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de

12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

CANTALEJO

Centro C. José Rodao

— “Cruz Roja a través de un objetivo”, muestra de fotografías hasta el 7 de noviembre. De 16,00 a 21,00 h.

MADRONA

Rte. El Molino

— “Accidentes taurinos”, óleos de Alfonso Muñoz hasta el 30 de noviembre.

PEDRAZA

Petraria

— Tablas medievales de Marta Duere Menéndez-Pidal. Hasta el 7 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

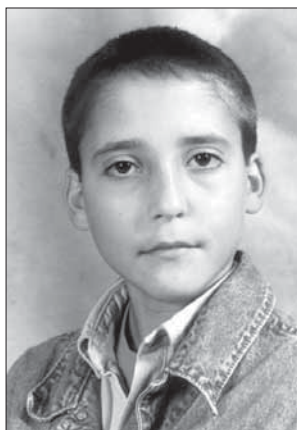
Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Cuando ya caían las horas en otoño, nació un nuevo retoño; y aunque tengas a tu madre hasta el moño, para nosotros eres nuestro madroño. De parte de tus amigos ¡Felicidades!

▼ BODAS DE ORO



Felicidades por vuestras bodas de oro. **Alejandro y Maruja**, nos lo pasaremos muy bien toda la familia. Besos de todos nosotros.

▼ CUMPLEAÑOS



Otro que sin dar un palo al agua se retira de la competición a la tercera edad de **35 primaveras**. Que pase el siguiente.

▼ CUMPLEAÑOS



Hola, soy **David García García** y cumpla cuatro años. Quiero que mis papás, mi hermana Helena y toda mi familia me compren muchos regalos.



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Música:** XI Jornadas de Música Contemporánea de Segovia. Hoy, a las 20,00 h., actuación de José A. Asenjo (clarinete), José M^a Ferrando (violin) y David Molina Font (piano) en el Museo Esteban Vicente.

◆ **Teatro:** Hoy y mañana, a las 19,00 horas, tendrá lugar el estreno nacional "Viaje al centro de la Tierra", de Julio Verne representado por la compañía Rayuela Producciones Teatrales, en el Teatro Juan Bravo.

◆ **Cuenta-cuentos:** A las 12,00 horas, cuenta-cuentos

en la librería Diagonal, en la capital. José Antonio Parreño 'Rodorin' será el narrador de este mes.

◆ **Cerámica:** Demostración de cerámica en el centro artesanal Las Cáravas, en **Cabañas de Polendos**. La actividad será gratuita y está organizada por los artesanos del taller.

◆ **Concierto:** A las 23,45 h., actuación de Inma Serrano (pop) en el corral multiusos La Oveja Negra, en **Cabañas de Polendos**.

◆ **Éxito o fracaso escolar:** Conferencia a cargo de Sortzu Zuazo Arsuaga sobre "Éxito o fracaso escolar. Destruyendo mitos". A las 20,30 horas en Faninelli, libros y música, en La Granja.

MAÑANA

◆ **Risoterapia:** Mañana, a las 12,00 h., conferencia sobre risoterapia y presentación del libro

"Reir para vivir mejor", de Juan Antonio López Benedí, en la Huerta de San Lorenzo. Además, todos los jueves, curso de risoterapia de 19,30 a 21,30 h. en el mismo escenario.

◆ **Medio Ambiente:** Paseo micológico con iniciación al reconocimiento, recolección y conservación de los hongos de Valsain. Organiza el CENEAM.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Cine:** Ciclo Isabel la Católica y su época organizado por Caja Segovia. El lunes, día 8, a las 20,00 h., proyección de "La espada negra", de Francisco Rovira-Veleta (1976). Sala Caja Segovia.

◆ **Formación:** Curso de Análisis de riesgos y gestión ambiental en la Universidad SEK. El día 8 a las 16 horas, "Residuos: tipos, valoración y gestión. Ley de residuos", a cargo de Isabel Herráez Sánchez de las Matas.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

El día 11 festejan a San Martín en las localidades de Alconada de Maderuelo, Membibre de la Hoz y Prádena. A este santo le honran en Martín Muñoz de Ayllón el día 12, viernes.



Donantes de Sangre

◆ El próximo miércoles, día 10, de 17,30h. a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del Centro de Salud de El Espinar a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.



FARMACIAS DE GUARDIA

■ SEGOVIA

HOY: Día y noche: Mateos Rodríguez, San Francisco, 9.
MAÑANA: Día y noche: Dr. Ramos. Ctra. Villacastín, 10.
(Frente la estación del ferrocarril).
De 09,45 a 22, 00 h.: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentidueña, Fuentepeyayo, Santa M^a la Real de Nieva y Maello (Ávila); y las 24 horas, Cantalejo, La Granja, Ayllón y Arcones.

VARIOS

◆ **Vialidad inerval:** La Concejalía de Medio Ambiente y Protección Civil del Ayuntamiento de Segovia, a través de la sociedad FCC Medio Ambiente SA, inicia la campaña preventiva de nevadas 2004 a través de la entrega de productos fundentes. Más información, tlf.: 921-412700.

◆ **Investigación oncológica:** La Fundación científica de la Asociación Española Contra el Cáncer convoca las becas anuales para proyectos de investigación oncológica 2004-2005 con una dotación económica de 300.000 euros. Más información en la Junta Provincial de la AECC de Segovia, c/ Marqués de Mondéjar, 3 - 1º D.

◆ **Formación de emprendedores:** Los días 8 y 9 de noviembre, de 17,00 a 20,00 h., "Planificación y gestión económico-financiera de Pymes promovidas por emprendedores/as", actividad organizada por el Ayuntamiento de La Granja y cofinanciada por el Fondo Social Europeo y la Junta de Castilla y León. Los interesados, pueden solicitar más información en el tlf.: 921470018.

◆ **Malabares:** Hoy, taller de malabares de 17,00 a 20,00 h. en el club deportivo Robledo. El precio es de cinco euros. Más información, tlf.: 659.47.31.64.

◆ **Salas de estudio:** El Ayuntamiento de Segovia, en colaboración con los centros educativos

Elena Fortún, Martín Chico y Eresma, pone a disposición de los interesados tres salas de estudio en dichos centros, de 17,30 a 21,30 h. en el primer y segundo caso, y de 18,00 a 22,00 h. en el tercero.

◆ **Itinerarios con encanto:** Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO, Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en coordos1@cajasegovia.es

◆ **Escuela Diocesana:** Curso monográfico de animación en centros escolares y coeducación: la diferencia sexual y la igualdad de oportunidades. Más información en el tlf.: 921461177.

◆ **Bailes de salón:** Curso 2004-2005. Clases de iniciación; lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.



HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; sábado, de 11,00 a 18,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daloiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRIO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas.

HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 06 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h. de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasa a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 114 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRÁDENAL - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMIA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción
Peñalara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi



Hormigoneras
Elevadores
Andamios
Guardacuerpos
Puntales
Carretillas
Vallas
Puertas Metálicas
Grupos Eléctricos



VENTA y
ALQUILER DE
MAQUINARIA
SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO



C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 632 207. Fax: 921 42 97 54

EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORNADO



NIEBLA



GRANIZO



NIEVE



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Jornada más soleada. Como resultado del alejamiento de la bolsa de aire frío hacia el sur de la Península, y aunque no dejarán de llegar nubes a la región, la jornada será más soleada en toda la Comunidad y ya sin riesgo de precipitaciones. Las temperaturas máximas subirán ligeramente.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **13,9**
16,30 h
mínima **7,9**
07,30

HUMEDAD: 51%

VIENTO: NE

%LLUVIA: 10 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAÑER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN Máx. Mín.

Burgos	13	8
Ávila	14	6
León	14	5
Palencia	13	5
Salamanca	15	7
Segovia	15	7
Soria	15	6
Valladolid	16	8
Zamora	15	6

ESPAÑA Máx. Mín.

Coruña	17	11
Lugo	16	7
Orense	20	8
Pontevedra	18	11
Santiago	17	10
Oviedo	15	8
Santander	14	10
Bilbao	14	9
San Sebastián	15	10
Vitoria	14	10
Pamplona	13	7
Huesca	15	8
Teruel	15	3
Zaragoza	17	9
Logroño	14	7
Barcelona	20	10
Lleida	19	5
Girona	19	10
Tarragona	20	12
Albacete	16	11
Ciudad Real	17	9
Cuenca	15	8
Guadalajara	15	7
Toledo	17	10
Madrid	15	8
Badajoz	23	9
Cáceres	22	9
Alicante	21	14
Castellón	21	13
Valencia	21	13
Murcia	21	12
Almería	22	16
Cádiz	23	15
Huelva	24	14
Granada	21	14
Jáen	18	13
Málaga	21	16
Sevilla	24	12

HOY

Inestable en el sudeste. El anticiclón gana terreno por el norte del país y el día, aunque todavía algo nuboso, dejará ver una clara tendencia a cielos más soleados en todo el país. La inestabilidad se concentrará en el sudeste de la Península, donde la nubosidad será abundante y se espera que dejen precipitaciones en forma de chubascos.

MAÑANA

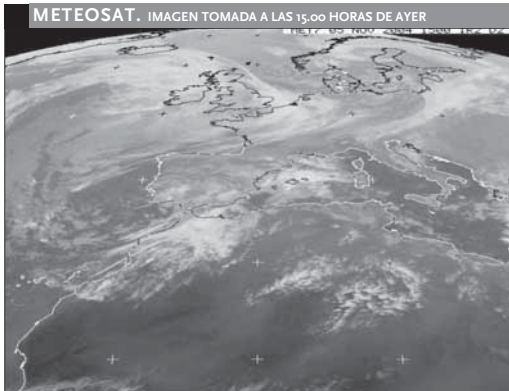
Jornada soleada. La semana acabará con pocas novedades. Sigue la presencia del anticiclón y en general, el domingo será una jornada con muy pocas nubes en toda la Península, salvo en el sudeste, donde aún quedarán nubes que podrán dejar algún chubasco. En cuanto a las temperaturas, no dejarán cambios significativos.



EN SEGOVIA

Menos nubes. Se esperan de nuevo nubes en toda la provincia, aunque ya no serán tan compactas. En general, el fin de semana se presenta bastante soleado en todas las comarcas. Y ésta situación se mantendrá durante buena parte de la semana que viene. Ligero ascenso de temperaturas.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 15.00 HORAS DE AYER



DOMINGO

Bajan las temperaturas. Se refuerza aun más la presencia de las altas presiones y el día no presenta muchas complicaciones. Ambiente soleado pero más fresco. Tanto las mínimas como las máximas serán más bajas con valores en general bastante frescos a mediodía.

LUNES

Sin grandes cambios. Sin novedades en cuanto al estado del cielo. Se mantiene el ambiente muy soleado en toda la región, pero a pesar del sol, repetirá el muy fresco. Las temperaturas mínimas incluso podrán bajar algo más, lo que hará que la madrugada sea fría.

ONCE

Viernes 5 de noviembre
Serie 051 **80705**

Jueves 4 de noviembre **56359**

Miércoles 3 de noviembre **60668**

Martes 2 de noviembre **78035**

Lunes 1 de noviembre **-----**

Domingo 31 de octubre **33197**

EL COMBO

Sábado 30 de octubre

Reintegro ...	6	COMBOLA
Doble	9 - 9	
Triple	5 - 9 - 9	

01

Atalaya
Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT
CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA

RELOJERÍA
ZUSAN - 6
JOYERÍA
Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 1 de noviembre	Martes, 2 de noviembre	Miércoles, 3 de noviembre	Viernes 5 de noviembre	Jueves 4 de noviembre	Sábado 30 de octubre	Domingo 31 de octubre	Viernes 5 de noviembre
8 21 26 29 36 49	4 9 11 13 36 38	10 14 15 27 30 40	8 18 22 34 39 41	17 18 21 27 34 42	18 29 37 41 43 44	7 11 21 32 38 40	6 19 25 42 49
Complem. 33 Reintegro 3	Complem. 43 Reintegro 7	Complem. 35 Reintegro 5	Complem. 44 Reintegro 8	Complem. 23 Reintegro 3	Complem. 36 Reintegro 5	Complem. 6 Reintegro 4	Estrellas 1 7

■ **AYUNTAMIENTO** EL ALCALDE BARAJA UNA CIFRA MÍNIMA QUE OSCILA ENTRE 1,2 Y 1,5 MILLONES DE EUROS

Los barrios gestionarán una parte del Presupuesto de 2005

Las asociaciones de vecinos acordarán el martes el modo de repartir los fondos

A.S.R.
Segovia

Los distintos barrios de Segovia gestionarán el año que viene, a través de sus asociaciones de vecinos, una parte de los Presupuestos municipales, en el primer paso del equipo de Gobierno hacia los presupuestos participativos que prometió el PSOE en su programa electoral. Así lo anunció ayer el alcalde, Pedro Arahuetes, que estimó que la cifra que manejarán los vecinos se situará entre 1,2 y 1,5 millones de euros.

Pedro Arahuetes afirmó ayer, en su habitual comparecencia semanal ante la prensa, que los Presupuestos municipales, que se encuentran en redacción y estarán concluidos en un par de meses, "incluyen la propuesta de que los barrios gestionen una partida, porque queremos creernos los presupuestos participativos y queremos ponerlos en marcha; será un camino largo y difícil, pero no queremos dejarlo".

Así, el alcalde aseguró que las asociaciones vecinales gestionarán, decidiendo su destino, una partida que "inicialmente podría situarse entre 1,2 y 1,5 millones de euros" en este primer año de presupuestos participativos, si bien añadió que la partida podría incrementarse en función de las variaciones que se introduzcan en el plan económico durante las próximas semanas.



El alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, en un momento de su conferencia de prensa de ayer F. PEÑALOSA

En cuanto a la fórmula que se empleará para el reparto de la cantidad que finalmente se determine, Arahuetes comentó que el asunto se debatirá el próximo martes, en la reunión que mantendrá el foro de Participación Ciudadana, en la que, de acuerdo con el alcalde,

"se informará a las asociaciones de esta nueva fórmula y se les pedirá su visión sobre cómo aplicarla".

De este modo, serán los propios vecinos los que decidan si la cantidad se reparte entre todos los barrios, de manera lineal o

mediante otra fórmula, determinando cada uno en qué invierte su parte, o si prefieren alcanzar un acuerdo global, decidiendo conjuntamente las inversiones y proyectos en función de las necesidades de cada zona de la ciudad.

■ **AYUNTAMIENTO**

El PP repartirá folletos sobre la subida de las tasas municipales

A.S.R.
Segovia

El grupo municipal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia tiene previsto repartir el próximo mes de diciembre unos 20.000 folletos, que se buzconarán en los domicilios de los segovianos, sobre la subida de tasas que plantea el equipo de Gobierno para 2005, una propuesta que fue rechazada por los populares en el último pleno.

Los folletos compararán la subida de tasas, impuestos y precios públicos que el equipo de Gobierno propone para 2005 con la presión fiscal que existía sobre los ciudadanos cuando gobernaba el Partido Popular, haciendo notar lo que los populares han calificado en varias ocasiones como "voracidad recaudatoria" de PSOE e IU.

El Partido Popular considera que la razón real del equipo de Gobierno para incrementar la presión impositiva es "la incapacidad que han mostrado para captar recursos financieros externos y la pésima gestión económica del equipo de Arahuetes", en palabras de su portavoz municipal, Francisco Vázquez.

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, se refirió ayer en su rueda de prensa semanal a esta iniciativa del Partido Popular, señalando que la oposición "tiene derecho a hacer lo que estime oportuno", y añadiendo que no entiende "cómo van a explicar como espectacular una subida que se limita al IPC".

Sin embargo, el alcalde se reservó su opinión definitiva hasta que pueda ver por sí mismo los folletos que repartirá el PP; "entonces veremos si la información que se da a los ciudadanos es objetiva o es sesgada y partidista", agregó Pedro Arahuetes.

BREVES

OBRAS

Mejoras en el camino de Valseca a Zamarramala

La Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer la cesión temporal del camino entre Valseca y Zamarramala, con prolongación a Los Huertos, al Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería, con el objeto de que pueda efectuar reparaciones; posteriormente, el municipio se encargará del mantenimiento.

OBRAS

Aprobado un nuevo pliego para renovar los saneamientos

El Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer un nuevo pliego administrativo para la adjudicación de otro tramo del proyecto de renovación de la red de saneamientos; en este caso se trata de la quinta fase, con un presupuesto de 470.000 euros y que afecta a las calles Escuderos, Taray, La Parra, Santiago y Santo Tomás.

SERVICIOS SOCIALES

Convenio con la Federación de Personas Sordas

La Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer un convenio de colaboración con la Federación de Personas Sordas de Castilla y León, que se traducirá en la cesión a este colectivo del uso de un local en el centro de San José; el municipio se hará cargo de los gastos de su puesta en marcha y mantenimiento.

CULTURA

Visto bueno a una subvención para San Quirce

El Ayuntamiento dio ayer el visto bueno al abono de una subvención de 12.020 euros a la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce. Además, también en el ámbito cultural, se fijó en 20 euros el precio de venta del libro de fotografías "Segovia hace cien años", editado recientemente por el municipio y otras instituciones.



AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICION:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **AYUNTAMIENTO** VELASCO PASA A ASUNTOS SOCIALES Y ARRANZ SE INCORPORARÁ A PATRIMONIO MUNICIPAL

Arahuetes remodela su equipo tras la renuncia de Rosa Moro

El nuevo edil podría tomar posesión en el pleno del mes de diciembre

A.S.R.
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, anunció ayer la remodelación que ha decidido realizar en el equipo de Gobierno municipal, cambios que tienen un alcance muy limitado y a los que se ha visto obligado por la renuncia al acta de concejala de Rosa Moro, hasta ahora concejala de Servicios Sociales y recientemente nombrada directora del Instituto Cervantes en Tel-Aviv (Israel).

Así, el concejal de Patrimonio Municipal y Contratación, Juan Pedro Velasco, se hará cargo de la concejalía que aún dirige Rosa Moro, mientras el nuevo concejal, Javier Arranz, se ocupará del departamento que hasta ahora coordinaba Velasco. El resto de ediles, tanto los del PSOE como los de Izquierda Unida, continuarán con sus funciones actuales.

El alcalde comentó que Rosa Moro, que el próximo 16 de noviembre tomará posesión de su

CAMBIOS LIMITADOS

Los cambios que realizará el alcalde son muy limitados y la mayor parte de los concejales seguirán en los mismos cargos

UN JOVEN CONCEJAL

Javier Arranz Romero, número 13 en la lista del PSOE, tiene 25 años y es profesor de Educación Física



Juan Pedro Velasco



Javier Arranz Romero

nuevo cargo, ya ha presentado su renuncia como concejala, que se aceptará en el pleno de este mes de noviembre. De este modo, Javier Arranz podría convertirse en nuevo concejal de la Corporación segoviana en la sesión plenaria de diciembre.

Javier Arranz Romero, de 25 años de edad y profesor de Educación Física, es actualmente el secretario de Deportes en la ejecutiva provincial del PSOE. Arranz Romero, que trabaja como profesor en un centro especial para jóvenes delincuentes en

la localidad de Guadarrama (Madrid), se afilió a Juventudes Socialistas en 1996, ocupó el cargo de secretario de Organización de la formación juvenil del PSOE durante dos ejecutivas, y es militante del PSOE desde el año 2000.

■ **AYUNTAMIENTO** ARAHUETES AFIRMA QUE INTENTARÁ RESOLVER LAS CARENCIAS DE ESTA INSTITUCIÓN

El alcalde buscará un contacto más continuado con la Defensora del Ciudadano de Segovia

A.S.R.
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, intentará mantener a partir de ahora un contacto más continuado con la Defensora del Ciudadano, Claudia de Santos, después de que en su informe de gestión del primer año de trabajo, presentado el jueves en un pleno extraordinario, se constataren "fallos que podrían solventarse con una mayor comunicación".

Así, el alcalde reconoció que la partida presupuestaria destinada a la Oficina de la Defensora del Ciudadano para este año está sin gastar, ya que Claudia de Santos desconocía su existencia; de hecho solicitó una dotación específica durante el pleno. Arahuetes entiende que este tema "se habría resuelto sólo con que nos hubiese preguntado a mí o a la concejala de Participación Ciudadana [Blanca Valverde]".

El alcalde considera que asuntos como éste, o como el retraso de algunas concejalías en contestar a los requerimientos y consultas de Claudia de Santos, "se podrían resolver de manera más inmediata, sin esperar al informe anual, con un mayor contacto", si bien quiso matizar que de ningún modo intenta controlar una institución de la que destacó, una vez

COMUNICACIÓN

El alcalde considera que algunos fallos y carencias podrían subsanarse fácilmente con una mayor comunicación

PRESUPUESTO

Arahuetes reconoció que el presupuesto de la Defensora no se ha gastado porque Claudia de Santos no conocía su existencia

INDEPENDENCIA

El alcalde aseguró que, aunque tenga mayor contacto con la Defensora, no pondrá en entredicho su total independencia

más, su total independencia a la hora de actuar.

Arahuetes, que reiteró las alabanzas a la gestión de Claudia de



Claudia de Santos, presentando su informe de gestión

Santos y calificó el informe presentado al pleno de "bueno y objetivo", subrayó que ha tomado nota de las carencias y deficien-

cias que la Defensora puso de manifiesto, agregando que hará cuando esté en su mano para subsanar esos problemas.

■ **AYUNTAMIENTO**

A la espera de que la Junta envíe el convenio para los patios de San José

A.S.R.
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia se encuentra a la espera, desde hace unos dos meses, de que la Junta de Castilla y León envíe al municipio un borrador del convenio para dar solución al mal estado de conservación de los patios del barrio de San José, según explicó ayer el alcalde, Pedro Arahuetes.

El alcalde recordó que, tras una larga polémica sobre la titularidad de los patios, en mayo pasado se alcanzó un acuerdo entre todas las administraciones implicadas (Ayuntamiento, Junta y Administración central), tras lo cual "el entonces director general de Vivienda de Castilla y León, Javier Arribas, nos pidió una memoria valorada, que nosotros enviamos a los dos o tres días, para remitirnos el borrador de convenio".

Arahuetes señaló que ya han pasado más de dos meses sin noticias de la Junta, por lo que recientemente ha enviado una carta al nuevo director general de Vivienda de la Junta, "que quizá aún no conoce el tema, poniéndole al día y pidiéndole que nos mande cuando antes el proyecto, para poder resolver un tema que lleva coleando desde hace veinte o treinta años".

De esta manera, Arahuetes venía a desmentir la nota emitida hace unos días por el Partido Popular, cuyos representantes mantuvieron una reunión con los vecinos afectados, en la que se acusaba al equipo de Gobierno municipal de la paralización del arreglo de los patios.

■ **AYUNTAMIENTO**

Las instituciones intentan resolver el problema de Doctor Sancho

A.S.R.
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, anunció ayer que el próximo 11 de noviembre, jueves, se celebrará una reunión en la que participarán el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo; el delegado de la Junta de Castilla y León, Luciano Municio, y él mismo para coordinar las posibles soluciones a los problemas denunciados por los vecinos de la zona de la calle Doctor Sancho. Los vecinos se han quejado reiteradamente por problemas de suciedad en la calle, ruidos y vandalismo, sobre todo los fines de semana.

■ **AGRICULTURA** EL NUEVO CENTRO DE TRABAJO SE UBICA EN LA ESCUELA DE CAPACITACIÓN AGRARIA DE SEGOVIA

Valín inauguró el laboratorio regional de sanidad vegetal

Su objetivo es la detección precoz de enfermedades y la lucha contra ellas

JUANA HITA
Segovia

El consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, José Valín, inauguró ayer en Segovia el primer laboratorio de sanidad vegetal de Castilla y León, ubicado en la Escuela de Capacitación Agraria de la capital segoviana. Su objetivo, según explicó, es la detección precoz de todas las enfermedades vinculadas a los vegetales "y la puesta en marcha de medidas para activar las estrategias de lucha más adecuadas contra las enfermedades".

El laboratorio de sanidad vegetal cuenta con todas las instalaciones necesarias para garantizar la seguridad y dispone también de elementos que posibilitan el análisis y el trabajo con cuatro tipos distintos de enfermedades: nematodos, hongos, bacterias y virus. Los resultados que se obtengan en este centro pondrán a disposición de técnicos agrónomos, empresarios, productores y operadores del sector agrícola y ganadero la puesta a punto de métodos para el control de plagas y enfermedades que impulsen los medios de control naturales.

Seis técnicos trabajarán en este laboratorio, pionero en la comunidad castellano-leonesa. Cuenta con cuatro espacios destinados al estudio de las posibles enfermedades, y otras dependencias para el trabajo de los auxiliares. José Valín diferenció el nuevo centro segoviano del laboratorio existente en la provincia de Salamanca, puesto que éste último está orientado a las evaluaciones de carácter específico de algunas enfermedades concretas, "mientras que el de Segovia aspira a lo que es la red de vigilancia fitosanitaria, a la colaboración con el sector para detectar de forma precoz las enfermedades, al seguimiento de las mismas, y a establecer estrategias contrastadas para combatirlas".



José Valín, durante su visita al nuevo laboratorio segoviano

F. PENALOSA

La Junta de Castilla y León ha invertido cerca de 800.000 euros en la construcción de este laboratorio de sanidad vegetal. El consejero de Agricultura aseguró que se trata "del laboratorio más adecuado de todo el norte del Guadarrama en materia de vigilancia fitosanitaria". El centro estará conectado con el laboratorio que el Consorcio Provincial de Medio Ambiente tiene vinculado a la agricultura integrada.

Tras la inauguración del laboratorio, José Valín se trasladó a la localidad segoviana de Pinillos de Polendos, donde realizó una visita a la cooperativa de productos relacionados con el sector vacuno Garese, que este año cumple su 25 aniversario. Durante el recorrido estuvo acompañado por las autoridades segovianas, como el delegado territorial de la Junta, Luciano Municio; el presiden-



Valín, junto al presidente de Garese en Pinillos

F. PENALOSA

te de la Diputación, Javier Santamaría; y la senadora del PP, Juana Borrego, entre otros; y el presidente de la cooperativa, José Luis

García. Este último mostró su satisfacción por los acuerdos comerciales alcanzados con la comercializadora Mercarne.

▼ PRESUPUESTO

Segovia tendrá una inversión de 8.130.000 euros

La Junta de Castilla y León destinará una inversión de 8.130.000 euros a la provincia de Segovia en materia de agricultura y ganadería, según la propuesta de los siguientes presupuestos de la comunidad que se debatirán próximamente en las Cortes Regionales. Estos datos fueron anunciados ayer por el consejero José Valín durante su visita a Segovia, quien aseguró que esta cantidad supone un crecimiento frente al año anterior, de un 36 por ciento. Por partidas, las principales inversiones se realizarán en: proyectos de concentraciones parcelarias de secano y caminos (3.275.000 euros), en regadíos (2.000.000), en saneamiento animal y vegetal (2.200.000 euros) y en un concepto novedoso, como el sector de la horticultura (725.000 euros). En cuanto a este último concepto, Valín manifestó que se han programado una serie de actuaciones para este año, "con el fin de dar un salto cualitativo y cuantitativo en la horticultura de Castilla y León". Serán programas relacionados con la creación de viveros, dinamización de trabajadores, y políticas de promoción. "En Segovia tenemos un potencial importante de este sector en la comarca del Carracillo", añadió. Con respecto a las concentraciones parcelarias, algunos de los municipios a los que afectará serán: Madriguera, Pelayos del Arroyo, Duratón, Miguel Ibáñez, Armuña, Matabuena y Navares de las Cuevas.

GMS

INMOBILIARIA

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

ESPIRDO

PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO

CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10

Tel: 921 41 32 32

Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

SAN LORENZO

PISO EN VENTA DE 3 DORM. CON BAÑO, 85 MTS, ASCENSOR Y TRASTERO REF: P3013

SAN LORENZO

2 DORM. 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA

ZONA CENTRO

4 DORM. 2 BAÑOS, 200 MTS CONSTRUIDOS TERRAZAS, NECESITA ALGO DE REFORMA REF: P2987

ZONA CORREOS

4 DORM. 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905

CHALES EN VENTA

TORRECABALLEROS

150 MTS ÚTILES, 4 DORM. 2 BAÑOS, ASEO, 3 PLANTAS, 120 MTS DE PARCELA, CLIMALIT, CARPINTERÍA INTERIOR DE CEREZO, 1 AÑO DE CONSTRUCCIÓN REF. C2157

HONTANARES

PAREADO, A ESTRENAR, 210 MTS CONSTRUIDOS, 5 DORM. 2 BAÑOS, 3 PLANTAS, 200 MTS DE PARCELA REF. C2156

ORTIGOSA DEL MONTE

2 CHALETS, PARCELA DE 18.000 MTS, 3 DORM, 3 BAÑOS, ASEO, 200 MTS CONSTRUIDOS, PORCHE, BARBACOA, ARBOLES FRUTALES REF. C2152

ESPIRDO

185 MTS CONSTRUIDOS, 3 DORM. 2 BAÑOS Y ASEO, 70 MTS DE PARCELA, ARMARIOS EMPOTRADOS, GARAJE, CARPINTERÍA DE ROBLE, 4 PLANTAS, BAJO CUBIERTA, ZONAS COMUNES, PISTA DE TENIS REF. C2155

■ **POLITICA** EL DIRIGENTE SOCIALISTA CONSIDERA "EJEMPLAR" LA GESTIÓN DE ARAHUETES EN SEGOVIA

Cuesta defiende el "talante" municipalista del PSOE

El Gobierno dará más dinero a los ayuntamientos en el presupuesto de 2005

M.GALINDO
Segovia

El Gobierno socialista ha transformado el concepto de política territorial de anteriores etapas pasando de "las políticas de confrontación a las de cooperación y diálogo", ya que el programa electoral que votaron los ciudadanos mayoritariamente hace seis meses apuesta "por la proximidad y por la democracia de los ciudadanos".

Así lo manifestó el secretario de Política Municipal y Libertades Públicas de la ejecutiva federal del PSOE, Alvaro Cuesta, que mantuvo una reunión de trabajo con el alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, en la que participaron los parlamentarios nacionales socialistas por la provincia, así como el secretario provincial del PSOE, David Rubio.

Cuesta valoró el trabajo realizado por Arahuetes en la capital segoviana y aseguró que su labor "sirve como ejemplo de la actitud del PSOE en el ámbito municipal, que en el programa electoral situaba como uno de los pilares fundamentales de la acción de Gobierno la proximidad al ciudadano y el municipalismo no sólo por ideas y por tradición, sino por convicción democrática".

Indicó que el Gobierno ha puesto de manifiesto esta intención en los Presupuestos Generales del Estado del próximo año, donde se ha incrementado un seis por ciento las dotaciones destina-



El alcalde recibió a Alvaro Cuesta (izq) en los soportales de la Casa Consistorial

KAMARERO

das para los municipios "frente al desaguado que dejaron los gobiernos del PP que provocaron una asfixia económica a través de una Ley de Haciendas Locales que limita y condiciona la financiación de los ayuntamientos".

Asimismo, señaló que el Gobierno ha creado un "libro blanco" para la Reforma de la Ley de

Bases de Régimen Local, y también una comisión sectorial para fomentar el diálogo entre el Gobierno, las comunidades autónomas y los ayuntamientos, con el fin de conseguir "municipios más modernos y más próximos a los ciudadanos, y con más competencias y recursos en una apuesta decidida por lo público".

Por su parte, Pedro Arahuetes agradeció el apoyo de la ejecutiva federal socialista a la gestión de su equipo de Gobierno y aseguró sentirse respaldado por un proyecto político "que ha apostado decididamente por el municipalismo y por abordar la anunciada segunda descentralización que afecta a las entidades locales".

■ **TRIBUNALES**

La Audiencia de Madrid embarga la venta del Palacio de Enrique IV

EL ADELANTADO
Segovia

La Audiencia Provincial de Madrid ha dictado un auto de embargo por la venta del Palacio de Enrique I, en una cantidad inicial de 30.000 euros cobrados por la sociedad Galartis; a cuyo administrador solicita que consigne en la cuenta de los juzgados lo ya percibido por la venta.

Según los datos contenidos en una información publicada esta semana por el diario "El País", la venta del palacio está siendo también investigada por el Juzgado de Instrucción número 1 de Segovia, que el pasado mes de abril inició las diligencias previas sobre este asunto.

La sociedad Galartis, era propiedad en un 66% de Esteban Velasco y el resto de la familia del abogado fallecido Luis Pinillos, que presuntamente se apropió de 901.518 euros de la indemnización que percibió su cliente Bernardetta Lewandowska, al sufrir un accidente que la dejó tetrapléjica.

La mujer, de nacionalidad polaca, residente en Toledo, confiaba en que el embargo del palacio le pudiera resarcir en parte el dinero presuntamente estafado, pero se encontró con que este bien había sido vendido; por lo cual presentó una denuncia ante los juzgados de Segovia.

El edificio fue vendido por Galartis posteriormente a una sociedad encabezada por el empresario segoviano Félix Ortiz; quien ha presentado ante el Ayuntamiento un proyecto para la construcción de ocho viviendas en el histórico inmueble.

Por su parte, la Junta de Castilla y León ha reiterado su intención de recuperar el Palacio de Enrique IV por medio de la expropiación del inmueble, cuya tramitación ya ha iniciado. En este sentido, los máximos responsables de la Consejería de Cultura han descartado la propuesta de la actual propiedad de ceder una parte del mismo en régimen de arrendamiento para la ampliación del museo Esteban Vicente.

Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo
Dirección General de Promoción e Instituciones Culturales

COMUNIDAD EUROPEA
FONDO SOCIAL EUROPEO

CURSO DE FORMACIÓN
"EXPRESIÓN DINÁMICA DE CULTURA PATRIMONIAL DE LAS COMUNIDADES"

Objetivo:
Estudio y conocimiento de las danzas y bailes tradicionales de las Comunidades de España, con el fin de ampliar a los trabajadores que en el momento actual dedican su pedagogía y enseñanza a estas danzas, conocimientos en las vertientes histórico-social, musical y coreográfica.

Dirigido:
Personas vinculadas a la enseñanza de las Artes Escénicas, profesores de Educación Primaria y Secundaria, componentes de Grupos de Danza y alumnos de Aulas de Folklore de la Comunidad de Castilla y León.

Lugar y fechas de celebración:
Palacio de Avellaneda, en Peñaranda de Duero (Burgos)
Días: 4, 5, 6 y 7 de diciembre de 2004
Horario: De 10,00 horas a 21,00 horas.

Programa:
Constará de cuatro partes:
- Lecciones de contenido teórico.
- Lecciones magistrales, sobre escenario.
- Mesa redonda, sobre los grupos de danzas, utilidad en la sociedad actual, actividades y objetivos.
- Proyecciones escénicas.

Solicitudes y plazo de inscripción:
El plazo de solicitud terminará el 15 de noviembre de 2004.
La solicitud se realizará en:
Consejería de Cultura y Turismo
Monasterio de Nuestra Señora de Prado
Autovía Puente Colgante, s/n. 47071 VALLADOLID

Información:
Coordinador, Tfno.: 983 410 083 y 651 476 393

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos **10 entradas (*)** para asistir en directo, en la Sala KYBER al concierto de

Reincidentes

Grupo invitado **Klangör**

Viernes 12 de noviembre 21,00 horas

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO REINCIDENTES

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza Concierto recomendado por

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.
El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas.
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Una entrada para cada ganador

San Francisco 19
921412090

P1017 - TORRECABALLEROS.
Piso de tres dormitorios,
dos baños, cocina amueblada,
electrodomésticos, seminuevo,
calefacción central.

■ **CULTURA** LOS COMERCIANTES DECIDEN NO COLABORAR CON LOS ARCOS LUMINOSOS ESTE AÑO

La ACS y el municipio no alcanzan un acuerdo sobre las luces navideñas

El Ayuntamiento estudia cambiar el tipo de decoración, que instalará en puntos "que concentren a los ciudadanos" y que rotarán cada campaña

C.G.O.
Segovia

La Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS) y el Ayuntamiento no han alcanzado un acuerdo sobre la fórmula de colaboración para costear las luces de Navidad en las calles de la capital. El Consistorio ofreció 18.000 euros para sufragar el precio de los arcos luminosos, cantidad a la que se sumaría el coste del consumo eléctrico de esta decoración (que el año pasado rondó los 12.000 euros) y el pago íntegro de las luces navideñas de la Plaza Mayor (unos 6.000 euros en la campaña anterior).

Sin embargo, los comerciantes rechazaron esta propuesta, que consideraron insuficiente, según explicó el vicepresidente de la ACS, Javier Castaño.

Los comerciantes segovianos creen que la cuantía del Ayuntamiento debe superar los 25.000 euros solo para la contratación de los arcos luminosos (en concreto, piden que el municipio se haga

cargo del 50 por ciento del precio de los arcos de luz previstos), además de la iluminación de la Plaza Mayor y del consumo eléctrico, para que los empresarios pudiesen hacerse cargo del resto del montante.

Así las cosas, los comerciantes no colaborarán este año en la iluminación navideña, según la decisión que comunicaron al Ayuntamiento finalmente en la mañana de ayer, después que la ACS hubiese tratado el asunto con sus asociados y de que en una última reunión, mantenida en la noche del pasado jueves, 4 de noviembre, una comisión de la agrupación rechazase la propuesta del Consistorio (con ocho votos en contra y siete a favor).

Sobre este asunto, la concejala de Cultura, Clara Luquero, explicó que el Ayuntamiento puede asumir el 50 por ciento del coste de los arcos luminosos (porcentaje que supuso más de 30.000 euros el año pasado, más 12.000 de consumo y 6.000 de la ilumina-

PROPUESTA

El municipio propone costear 18.000 euros, el consumo y la decoración de la Plaza Mayor

ción de la Plaza Mayor) hasta un límite de 18.000 euros, "pero no más". Incidió además en que en cada Navidad se incrementa el número de arcos y de comerciantes que piden que se coloquen en sus calles, con lo que con este sistema el montante "se puede disparar a límites altísimos, que el Ayuntamiento no puede asumir".

Tras considerar importante la iluminación navideña, Luquero matizó que "el Ayuntamiento y Cultura tienen otras prioridades" y puso como ejemplo una Cada de Cultura o centros cívicos en los barrios, por lo que rechazó que la inversión superasen los 18.000 euros más el coste del consumo y

la decoración de la Plaza Mayor.

Sin embargo, aclaró que el Ayuntamiento se encargará de iluminar la ciudad en Navidad con luces, aunque, según hizo hincapié, será el propio Consistorio el que decida los puntos donde se instalarán, y no los comerciantes como ocurría hasta ahora. Así, la decoración se instalará en principio "en aquellos enclaves y foros de los barrios donde se concentren los ciudadanos, que podrán irse rotando cada año", adelantó Luquero. Además, la concejala de Cultura, quien adelantó que ya ha concertado reuniones con empresas del sector de la iluminación, señaló que el Consistorio estudia cambiar el tipo de iluminación navideña, para "innovar". También apuntó que la decoración aportará en todo caso "un bajo consumo y un mayor cuidado al medio ambiente, como corresponde a un Ayuntamiento", y abrió la posibilidad de que el municipio y los comerciantes colaboren en años posteriores.

■ **POLÍTICA**

María Dolores Ferri regresa a la jefatura de Medio Ambiente

G.H.
Segovia

La hasta hace unos días delegada territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, María Dolores Ferri Carbonell, ha regresado esta semana a su puesto como jefa del Servicio Territorial de Medio Ambiente en esta provincia.

Tras su cese el pasado 21 de octubre como delegada de la Junta y su sustitución en el cargo por el arqueólogo territorial, Luciano Mucio, Ferri disponía de un mes para reincorporarse a su antiguo puesto que abandonó en julio de 2003 justo coincidiendo con su nombramiento como máxima responsable del Gobierno Regional en Segovia.

El regreso de Ferri al Servicio de Medio Ambiente ha coincidido con la despedida de esa misma jefatura de Rodrigo Suárez Robledano para asumir sus nuevas responsabilidades como director del Parque Nacional de los Picos de Europa, que abarca distintos territorios de las comunidades autónomas de Castilla y León, Cantabria y Asturias.

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921 41 2090

P1015 -
Piso de 2
dormitorios, salón,
cocina, baño, jardín
privado, ascensor, garaje
y trastero. Entrega
inmediata. Ven a verlo

GESTIÓN 10
EN EL CRISTO DEL MERCADO
MAGNÍFICO PISO EN ALQUILER
Consta de 95 mts. 3 dormitorios. Todo
exterior. Con ascensor y calefacción
individual. Completamente amueblado.
¡¡NO DEJES ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

EMPRESA DE ÁMBITO NACIONAL

PRECISA
PARA SUS OBRAS EN CASTILLA Y LEÓN

► **ARQUITECTO TÉCNICO**
(Con experiencia)

INTERESADOS ENVIAR CURRÍCULUM VITAE A:
APARTADO DE CORREOS 640 DE VALLADOLID
(REF: ARQUITECTO)

UNI
SEGOVIA
CORREDURÍA DE SEGUROS, S.L.

**Contrate su Seguro de Porcino, Aviar
y Cunicola a través de Unisegovia**

LLÁMENOS. TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS
921-466064 / 921-142233 / 921-581077

C/ SANTA CATALINA, 12. 40.003 SEGOVIA
TELF. 921-466064

CTRA. DE SEGOVIA, S/N. 40200 CUÉLLAR
TELF. 921-142233

C/ FRAY SEBASTIÁN, 20
40.450 NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)
TELF. 921-581077

Teatro Juan Bravo DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

902 10 12 12 **TEL-ENTRADA**
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**
(2 para cada premiado), para la función del domingo 14 de noviembre

"Libertad"
Cia: Achiperre Teatro

NOMBRE.....
APELLIDOS.....
TELÉFONO..... DNI.....
LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "Libertad"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 12 de noviembre

■ CULTURA

Arranz declaró que no ha expuesto pretensiones ni asumibles ni no asumibles

M.C.H.
Segovia

La Gerente del Teatro Juan Bravo, Antonia Arranz, declaró ayer que nunca ha mantenido conversaciones o reuniones en la que "haya expuesto pretensiones ni asumibles ni no asumibles por la Corporación". Así lo explicó a través de un comunicado de prensa donde lamentó "tener que conocer por los medios de comunicación los motivos que pretenden justificar la decisión de la Junta de Gobierno de la Diputación de no renovar mi contrato".

Antonia Arranz afirmó que "nunca ha existido negociación alguna con los responsables de la Diputación para tratar la renovación". "La única referencia que

hice sobre el contrato se recoge en un informe requerido por el diputado delegado del área de Cultura sobre la gestión realizada durante los últimos catorce años", añadió. En dicho informe "hice una sugerencia, sin plantear pretensión alguna sobre su aceptación, con relación al tiempo de duración de la prórroga y la conveniencia de cumplir con todas las clausuras del contrato en vigor".

Por último dice que con estas declaraciones sólo pretende salir del paso "de declaraciones que, a mi parecer, no se ajustan a la realidad". Así confirmó que su intención es no hacer declaraciones públicas que puedan "enturbiar las relaciones laborales".

■ CULTURA CONSIDERA QUE SU PASO HA SIDO UNA TRANSICIÓN PARA SEGOVIA

Salamún se despide del Taller Municipal de Teatro

El director del taller, situado en la Iglesia de San Nicolás, declaró que se va "triste y contento" porque opina que no se ha valorado su trabajo

M.C.H.
Segovia

El director del Taller Municipal de Teatro, Némer Salamún, abandonará el próximo lunes dicho cargo al considerar que la sociedad segoviana, los medios de comunicación y las instituciones no han valorado su trabajo de los últimos cuatro años.

El sirio convocó ayer a los periodistas para dar a conocer su decisión que, según explicó, fue comunicada hace varios meses en el Ayuntamiento. En este sentido, subrayó que el curso no se ha iniciado en el taller ya que el Consistorio ha optado porque la próxima persona que ocupe su cargo se encargue, personalmente, de la matriculación de los alumnos.

Durante los últimos cuatro años, la Iglesia de San Nicolás ha sido testigo de unas cien representaciones teatrales organizadas desde el taller. En este tiempo, según declaró Salamún, se incorporaron una serie de talleres nuevos como el destinado a las personas que padecen algún tipo de discapacidad (recientemente desaparecido por las complicaciones que presentaba) o, entre otros, los talleres dedicados de cuenta-cuentos.

Némer Salamún calificó como "un calvario" algunas de las situaciones que ha vivido durante estos años aunque sí que reconoció que, personalmente, se siente satisfecho ya que cree que ha realizado un buen trabajo. Sobre este aspecto criticó el escaso presupuesto con que ha contado durante este tiempo ya que, añadió, el dinero es necesario para traer compañías llamativas.

Por otra parte, consideró que su paso por el Taller Municipal de Teatro ha sido "una transición" ya que los segovianos estaban acostumbrados al anterior equipo que dirigía estas actividades y



Némer Salamún abandonará la dirección el próximo lunes MARIA GODO

que "estaba mimado".

Así espera que su sustituto tenga más suerte ya que dijo que no le gustaría que se repitiese la situación que él tuvo que vivir. "Yo fui el único que se presentó al concurso público", resaltó al considerar que "ha pagado" las consecuencias del enfrentamiento entre sus anteriores responsables (Maite Hernangómez y Andrzej Szkandera) y el Ayuntamiento de la capital, hace ahora cuatro años.

"Soy la víctima de una pelea", dijo.

Por otra parte destacó que la sociedad segoviana, y en general la española, no muestra excesivo interés cultural. "El Partido Popular se centró en una guerra preventiva y el Partido Socialista presta más interés al orgullo gay que al orgullo cultural", criticó.

Némer Salamún reconoció que la evolución del Taller 'ha sido a la baja' debido al poco apoyo que siempre ha recibido por parte de los concejales que 'no acudían' a las actividades que se organizaban, situación por la que también mostró su decepción.

"Me siento impotente", sentenció al considerar que "ya no podía hacer nada más". Además, en su opinión, la inscripción al taller y la asistencia a los espectáculos debería suponer un gasto, 'aunque fuera muy pequeño', a los ciudadanos para que, de esta manera, muestren más interés por estas iniciativas.

Por su parte, declaró que viajará a Siria, su país de origen ya que piensa que su integración en Segovia no ha sido buena porque "aquí se da un racismo feroz". Por último animó al Ayuntamiento a impulsar el taller: "si pretenden que siga abierto tendrán que abrir la bolsa", expresó haciendo referencia al ajustado presupuesto con que cuentan sus actividades.

artes gráficas
taller imagen
 C/ Granja de los Canteros, s/n. Parc. 45
 Tel. 921 41 29 07 - Fax 921 41 29 08
 40195 HONTORIA (Segovia)

Kyber
 (Café Magica)
 C/ Fernán García 5 y 7 (Segovia)

CARLOS MISIS
 FOTOGRAFÍA Y VIDEO
 C/ Santa Catalina, 9 Tel.: 921 46 28 80
 40001 SEGOVIA Móvil: 661 20 28 58

ROUTIQUE
Chelsea
 Novias, Madras y Fiestas
 Ezequiel González, 34
 Teléfono 921 442 633
 SEGOVIA

ANGEL ESTEBAN
 modista
 José Zorrillo, 62
 Teléf. 021 49 51 67
 SEGOVIA 40002

TAPICERIAS
 C/ José Zorrillo, 89
 Teléf. 921 42 48 93 - 921 42 12 97
 40003 SEGOVIA

PÉREZ MIGUELÁREZ
 JOYAS
 La Colina El Tel. 921 43 5000 Segovia

Calzados
Sombria
Montarelo
 José Zorrillo nº 70
 Tel. 921 44 42 26 40002 - SEGOVIA

BAYON
 C/ José Zorrillo, 87 Tel. 921 43 13 64
 C/ Clara del Monte, 27 Tel. 921 44 88 61
 C/ Conde Siquelme, 7 Tel. 921 43 04 18
 HORNERIA Y DECORACIÓN
 ELECTRODOMÉSTICOS - MUEBLES DE COCINA Y BAÑO - BAÑOS

La casa de las Candelas
 FLORES
 Mds. Castañeda, 1 Tel. 921 44 02 02 - 921 43 70 70
 SEGOVIA
 ARMARIOS REVISORIOS Y CHAMBEROS POR LA MANO

ÓPTICA
 Lucía Vidaechea
 C/ Jaramillo de San Roque, 3 - 40002 Segovia Tel. 921 43 07 9

LOS ARCOS
 BOUTIQUE DE BODA
 Pº Enrique González, 28 - Tel. 921 43 74 62
 40002 SEGOVIA

Tiendas
bede
 Lo mejor para dormir y descansar
 C/ Alfrén Pradell, 7 Tel. 921 421 617
 C/ Avenida Olimpo Canadell, 54 Tel. 921 436 746

Caprichos Neli
 moda interior
 C/ Independencia, 4
 Teléf. 921 43 31 36 40003 SEGOVIA

Estanco San Lorenzo
 Casa de Puros, Tabacos, Troncos, Regatos
 Tel. 921 43 22 74
 Fax 921 43 22 74

bica
 DECORACIÓN
 BODAS
 LISTA DE BODAS
 Tel. 921 43 12 94

TINTORERIA
Lavandín
 Pta. Santa Eulalia, 2
 José Zorrillo, 165
 Pta. Capas, 8
 921 43 70 09
 921 43 71 38
 921 08 55 74

María Jesús
 PELUQUERÍA Y ESTILISTA
 C/ Clara del Monte, 48 Tel. 921 43 04 18

VIAJES NAYA
GRUPO DE EMPRESAS PARA SU ASESORAMIENTO
 COLABORAN
 Junta de Castilla y León
 CONSEJO DE ECONOMÍA Y EMPLEO
 CANAL 4
 Segovia
 Canal de la Riberita
 caja segovia
 Entidad Financiadora y Colaboradora
 EL ADELANTADO DE SEGOVIA
 El diario de los segovianos

Novios de Segovia

¡Si estás pensando en Casarte!
Visita la Exposición más importante de Segovia

Hotel Los Arcos
Viernes día 5 de noviembre de 2004
Apertura de Stand, 20: 00 h.
Presentaciones en Directo
Sábado día 6 de noviembre de 2004
Apertura de Stand, 18:00 h.
Demonstración de Peluquería, Floristería y más

■ **SANIDAD** LA HUMEDAD AFECTÓ A LA ZONA DE REHABILITACIÓN DEL CENTRO

El Hospital General vuelve a sufrir goteras

El servicio de Laboratorio no funcionará hoy mientras se subsanan problemas con la tensión eléctrica

C.G.O.
Segovia

El Hospital General volvió a sufrir nuevas goteras, en esta ocasión en el servicio de Rehabilitación. Estas filtraciones, las cuartas que sufre el centro (después de las registradas el 9 y el 19 de agosto y 20 de octubre pasados) desde que en julio pasado comenzasen los trabajos de sustitución de la cubierta del antiguo edificio hospitalario, labores que se incluyen en el proyecto de reforma del complejo sanitario, se descubrieron sobre el mediodía del pasado jueves, 4 de noviembre.

Según fuentes de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, "no se sufrió ninguna inundación, aunque se observó humedad en la pared de Electroterapia (tras las lluvias de la noche anterior), sin que en ningún momento el servicio se viese afectado".

Sin embargo, fuentes relacionadas con los trabajadores aseguran que la zona quedó inundada, hasta que el asunto se subsanó colocando toallas en el suelo.

URGENCIAS

El Laboratorio del Hospital General tampoco ofrecerá servicio a Urgencias durante el tiempo en que no funcione

Mientras, el servicio de Laboratorio del Hospital General no funcionará hoy entre las 11,30 horas y las 18,30 horas, según los trabajadores, quienes alertaron de que tampoco se cubrirán los posibles casos que lleguen a Urgencias.

La Junta de Castilla y León, que subrayó que la actividad quedará paralizada en este departamento "durante un escaso periodo de tiempo; lo justo para solucionar el problema", explicó que esta medida se ha adoptado para colocar un diferencial eléctrico en el servicio.

La Administración regional afirmó que el diferencial que funciona en la actualidad en este lugar salta "por un uso indebido, ya que se colocan estufas eléctricas", lo que provoca que la energía eléctrica necesaria en la zona sea superior a la que ofrece. Así las cosas, el diferencial salta por lo que se instalará otro en su lugar para solventar el problema, señaló la Junta.

Sin embargo, fuentes relacionadas con los trabajadores apuntaron la posibilidad de que el incidente esté relacionado con la falta de potencia eléctrica suficiente para cubrir la demanda del servicio de Laboratorio, que se trasladó a su actual ubicación a finales de septiembre pasado.

Añadieron que la luz en este departamento ha sufrido cortes desde el martes pasado y hasta ayer.

San Francisco 19
921412090

L0200 - JUNTO ACUEDUCTO.
Oportunidad única, negocio de hostelería, bar-restaurant, 15 mesas, 160 m2, perfecto funcionamiento, alquiler de 1.200 € + PEQUEÑO TRASPASO.

GESTIÓN 10
CASA UNIFAMILIAR, CÉNTRICA
4 dorm., 3 baños, cocina, salón, garaje, patio.
Armarios empotrados. Parquet.
EXCELENTE CALIDADES
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

Teatro Juan Bravo
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA



902 10 12 12 **TEL-ENTRADA**
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**
(2 para cada premiado), para la función del viernes 12 de noviembre

"El búfalo americano"

de David Mamet.

Cia: Teatro del Noctámbulo

NOMBRE.....

APELLIDOS.....

TELÉFONO..... DNI.....

LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "El búfalo americano"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 11 de noviembre

SANTA TERESA
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
La Lastrilla 921 43 77 00

Teatro Juan Bravo
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Lista de premiados en la promoción "Palco El Adelantado" Teatro Juan Bravo

"VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA"

- Daniel López Gómez (Segovia)
- José Luis González Pérez (Segovia)
- Mª Teresa Gómez Bayón (Segovia)
- Emi del Río Martínez (Segovia)
- Eva de Pablos Vega (Segovia)

Las entradas se recogerán en las taquillas del teatro Juan Bravo, previa presentación del DNI

**DICEN QUE LA PERFECCIÓN NO EXISTE.
PERO NOSOTROS SEGUIMOS BUSCÁNDOLA.**

1.6	100 cv
1.8	125 cv
2.4	140 cv
2.4i	170 cv
TS	220 cv
TS AWD	220 cv
1.6D	110 cv
2.0D	136 cv

VOLVO
for life

NUEVO VOLVO S40

NO SABEMOS SI EL NUEVO VOLVO S40 SERÁ EL AUTOMÓVIL PERFECTO. NOSOTROS HEMOS PUESTO TODOS LOS MEDIOS Y CONOCIMIENTOS PARA QUE ASÍ SEA. ES DINÁMICO Y MUY MANEJABLE. INCORPORA TODOS LOS HABITUALES SISTEMAS DE SEGURIDAD DE VOLVO Y OTROS TAN NOVEDADOSOS COMO EL IDIS (SISTEMA INTELIGENTE DE INFORMACIÓN AL CONDUCTOR) Y EL DSTC (SISTEMA DE CONTROL DE ESTABILIDAD Y TRACCIÓN). SU DISEÑO ES ÚNICO CON UNA REVOLUCIONARIA CONSOLA CENTRAL FLOTANTE. DESDE LUEGO, EN VOLVO PENSAMOS QUE SE TRATA DEL AUTOMÓVIL PERFECTO PARA TI.

**NUEVO VOLVO S40 DESDE 21.300 €*
*PVP RECOMENDADO (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos)**

VOLVO S40 DE 100 CV. A 220 CV. CONSUMO PONDERADO (l/100 km) DE 5,6 A 9,5. EMISIONES CO₂ (g/km) DESDE 148 A 227.



AUTO ELIA
ENRIQUE LARRETA, 6 (A-603).
POL. EL CERRO.
921 42 00 25
SEGOVIA

Colección Genios de la Música



Calendario de entregas

3 de octubre de 2004	BEETHOVEN Sinfonías 8ª y 9ª
10 de octubre de 2004	MOZART Requiem + Essercizi Adulante
17 de octubre de 2004	VIVALDI Cuatro Estaciones + Batallas 18 y Gloria
24 de octubre de 2004	RACH Conciertos de Brandeburgo nº 4 y 5 Ballets en sol mayor nº 2 y 3
31 de octubre de 2004	VERDI Óperas: Coros y Arias (Compilación)
7 de noviembre de 2004	ELTON Sinfonías nº 82 y 101 y una de las cuartetos de la Opus 94
14 de noviembre de 2004	TCHAIKOVSKI Concierto para piano. Obertura 1812 Capriccio Italiano
21 de noviembre de 2004	HANDEL Selección del Mesías. Fugas de Ofelias
28 de noviembre de 2004	STRAUSS Valses y Polkas
5 de diciembre de 2004	WAGNER Óperas: Coros y Preludios (Compilación)

**cada domingo
por sólo
2,40 €
libro + cd audio
el mejor precio
del mercado**

Cada libro contiene:

- Biografía
- Entorno histórico
- Las obras
- Claves para conocer al genio
- Anekdótico
- Compositores contemporáneos
- Géneros y formas musicales
- Los intérpretes
- Glorario de términos musicales

NOTA: Las suscripciones podrán recoger la colección completa o números sueltos a partir del martes 26 de octubre en nuestras Oficinas Centrales, C/ Peñalara nº 3, de lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, o en la Oficina Comercial de Plaza Mayor nº 3, 2º, de lunes a viernes de 9 a 14 horas. Promoción válida hasta fin de existencias.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de las segovianas

■ SOCIEDAD

Nuevo impulso al Consejo Local de la Juventud

Su junta directiva y el Ayuntamiento mantuvieron un encuentro para trasladar la sede a la Casa Joven

M.C.H.
Segovia

El Consejo Local de la Juventud ha nombrado a su nueva Junta directiva con el objeto de potenciar y convocar a un mayor número de jóvenes que, de esta forma, "participen activamente en la vida social y cultural de la ciudad". Así lo explicó ayer su presidente, José David Gregorio, quien añadió que recientemente han mantenido encuentros con el concejal de Juventud y Deporte, Francisco Álvarez, para trasladar la sede del colectivo (situada actualmente en la avenida Fernández Ladreda) a la Casa Joven que, según las previsiones, su apertura se producirá antes de que finalice el presente año.

La agrupación, que ha sufrido numerosas crisis y lleva tiempo desintegrada, pretende impulsar así la inscripción de un mayor número de personas. Por ello han optado porque la cuota de ingreso para las personas que ya han formado parte del colectivo sea gratuita mientras que personas que se inscriban por primera vez deberán abonar doce euros.

Con ese presupuesto, y con una ayuda de 1.500 euros que han solicitado al Ayuntamiento (y que aún desconocen si les será concedida) pretenden organizar una se-

■ ALTERNATIVA OCIO

Consideran necesaria una mayor participación de los jóvenes en la vida social de la capital

rie de cursos y continuar con la emisión de su Radio Libre, en el 106.5 de FM.

Sobre este aspecto, el secretario del Consejo, Joaquín de Blas, enumeró una serie de ciclos que pretenden poner en marcha como una semana de cine, cursos sobre sexualidad o, entre otros, cursos de orientación al mundo laboral para los jóvenes. En concreto, las actividades programadas están diseñadas para aquellas personas comprendidas entre los doce y treinta años.

Según los portavoces del Consejo esta serie de actividades se convertirán en un alternativa de ocio para los jóvenes. Las personas que deseen más información deberán acudir los viernes, sábados y domingos por la tarde a su sede, en la avenida Fernández Ladreda, 17 4ª o bien solicitarlo a través de correo electrónico en la dirección secretario_dj@hotmail.com.



La Matita

Restaurante Horno de Asar

JORNADAS GASTRONÓMICAS DE CAZA. Del 28 de octubre al 21 de noviembre
Reservas 921 40 30 77 y 921 40 31 40. C/ta de Soría, Km 162 Collado Hermoso (Segovia)



**San Francisco 19
921412090**

**P1008 -
SAN LORENZO:**
Piso de tres dormitorios,
baño y aseo, garaje,
trastero y ascensor, con
muchas reformas y está
en una urbanización con piscina.



Restaurante Marisquería Lago

**Los más variados y selectos mariscos
y pescados de los puertos españoles
Su placer es el nuestro**

C/ta. de La Granja (Segovia)
Teléfono: 921 42 00 59. Fax: 921 42 47 60
www.restaurante-lago.com

ECONOMÍA LAS DOS ASOCIACIONES CRITICAN LA GESTIÓN REALIZADA POR EL PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN CASTELLANO LEONESA

Los hosteleros de Salamanca y Valladolid piden la dimisión de Velasco

El segoviano asegura que no dejará el cargo, aunque será la directiva la que decida en último término

C.G.O.
Segovia

Los presidentes de las asociaciones de empresarios de hostelería de Valladolid y Salamanca, Fernando Pérez y Jesús Ramos, pidieron ayer la dimisión del máximo responsable de la federación regional, el segoviano Ángel Velasco.

Pérez y Ramos calificaron de "mala" la gestión de Velasco al frente de la Federación Regional de Hostelería y anunciaron que las asociaciones que presiden abandonarán esta organización hasta que su actual presidente deje el cargo, según informó Europa Press. Apuntaron que la organización regional no deja paso a "los jóvenes".

Ante esta situación, Velasco señaló a esta Redacción que será la junta directiva de la federación la que decida sobre su continuidad y adelantó que convocará una reunión de la junta directiva de la federación en las próximas jornadas, para que "los presidentes de las asociaciones del resto de provincias valoren la situación".

Velasco añadió que "es obligación del presidente convocar este encuentro", que analizará el conflicto, si bien aseguró que no dejará la presidencia de la federación, ya que "ni veo motivos, ni me tengo que arrepentir de nada de lo que he hecho".

Mientras, comentó que estudiará la situación que ha provocado la escisión de dos de las asociaciones de hostelería más importantes de la región, y relacionó el asunto con que "estas agrupaciones perdieron las elecciones a la presidencia de la federación del 10 de febrero pasado, mientras que yo logré el respaldo del resto de provincias". Velasco encabezó la lista que ganó estos comicios, en una asamblea que se celebró en Segovia en la que el presidente de la Asociación de Hostelería de Salamanca lideró la otra candidatura que se presentó.

REUNIÓN

Ángel Velasco convocará una reunión de la junta directiva de la federación para analizar la situación

Al respecto, Ramos comentó que "Salamanca presentó su candidatura a la presidencia con las premisas de dinamismo y del cambio de gente que está anquilosada". El proyecto que lideró era "moderno y dinamizador", insistió Ramos, quien explicó la decisión de abandonar la federación no responde "a una rabia por haber perdido las elecciones".

Mientras, el presidente de los hosteleros vallisoletanos incidió en que esta asociación y la salmantina han intentado encontrar una salida a la crisis, que no fuese la escisión de ambas agrupaciones de la federación regional. Sin embargo, adoptaron esta decisión en el último mes y medio, después de que no analizaran la situación y comprobasen que no se sienten representadas en la regional. Además, afirmó que asociaciones de otras provincias "incluso nos han felicitado" por la decisión.

Por su parte, Ramos explicó que los motivos que han llevado a la asociación salmantina a abandonar la federación han sido los mismos que argumentan los hosteleros vallisoletanos, aunque tomaron la decisión más tarde.



Velasco fue reelegido presidente de la Federación Regional de Hostelería en febrero pasado FERNANDO PEÑALOSA

ESTE DOMINGO CON

MEMORIA: HABLAR LAS VÍCTIMAS DEL MURO DE BERLÍN RAFAEL LA BELLEZA DEL RENACIMIENTO CAMARÓN MEMORIAS DEL RENOVADOR DEL FLAMENCO RECORROS MEDIO SIGLO SORPRENDENTES CINE: RUPERT EVERETT, UN GALÁN PARA OSCAR WILDE MODA: FUTURO FEMENINO

EL DIARIO DE LOS SEGOVIANOS

ANDRÉS TRAPIELLO RECORRE LOS PAISAJES DE LA MANCHA QUE INSPIRARON A CERVANTES HACE 400 AÑOS

EN TIERRA DEL QUIJOTE



PRINCESA LETIZIA UN AÑO EN PRIMER PLANO MANDO GARCÍA EL CATO DE LA MÚSICA EN LIBERTAD

En tierra del Quijote

Andrés Trapiello recorre los paisajes de La Mancha que inspiraron a Cervantes hace 400 años

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de EL ADELANTADO DE SEGOVIA El diario de los segovianos

El Adelantado de Segovia

y además...



PRINCESA LETIZIA



RUPERT EVERETT



MODA. FUTURO FEMENINO

EMPRESA CONSTRUCTORA
PRECISA
OFICIALES 1ª DE ALBAÑIL
Interesados llamar al
Telf. **67 69 78 738**,
preguntar por Joaquín Valverde

GRACIAS ESPÍRITU SANTO
POR LOS FAVORES RECIBIDOS
D.C.Y.

Triángulo San Francisco 19
921412090
P1006 - El Salvador.
Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio, VEN A TRIANGULO.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-O-X** FUMOS

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Dos entradas para cada ganador

CULTURA



KAMARERO

Nélida, una nueva sala de arte y decoración en Segovia

La sala de arte y decoración Nélida ha abierto esta semana sus puertas con una primera exposición del pintor segoviano Pablo Caballero. El nuevo espacio cultural se ubica en la calle San Vi-

cente Ferrer de Segovia. Mantendrá la muestra hasta el próximo 11 de diciembre. El horario es de 10 a 14 horas y de 17 a 20 horas, de lunes a viernes, y los sábados abre por la mañana.

Hace un año fue noticia ...



Gratis
Resérvelo
en su quiosco

*Hoy tenemos el libro
Y El Adelantado el domingo 7 de noviembre
te lo regala al comprar tu periódico*

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

CULTURA LETIZIA ORTIZ, EN LA REVISTA

Los escenarios de La Mancha de El Quijote, en el Magazine

EL ADELANTADO
Segovia

El Magazine de esta semana recorre los escenarios de La Mancha por los que discurren las peripecias del Quijote, imaginadas por Miguel de Cervantes hace 400 años. El escritor Andrés Trapiello y el fotógrafo Juan Manuel Castro Prieto han viajado por los caminos, los pueblos y

las ventas de este territorio castellano por donde el caballero Alonso Quijano y su escudero Sancho Panza corrieron toda suerte de aventuras.

También se repasa esta semana cómo ha cambiado la vida de Letizia Ortiz desde el anuncio del compromiso con Felipe de Borbón, hace un año.



SUBASTA DE ARTE

HOTEL ACUEDUCTO

Avda. Padre Claret, nº 10. SEGOVIA

EXPOSICIÓN DEL MIÉRCOLES 3 AL LUNES 8 DE NOVIEMBRE

SALDRÁN A SUBASTA 400 LOTES DE OLEOS, ACUARELAS, BRONCES, RELOJES, MUEBLES, PORCELANAS, MARFILES Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACIÓN

1ª SUBASTA
HOY SABADO
6 DE NOVIEMBRE A LAS 19:00 H.

2ª SUBASTA DOMINGO
7 DE NOVIEMBRE A LAS 19:00 H.

POST-VENTA: LUNES 8
De 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 22.00 horas.

HORAS DE VISITA: De 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 22.00 horas.

UNA INVERSION EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA
ORGANIZA: ARTE EXPOVILL, S.L.

■ **EDUCACIÓN** QUINTANILLA FISAC EXPLICÓ LAS CARACTERÍSTICAS DE ESTA INICIATIVA EN EL CENTRO

La Universidad SEK recibe el proyecto "Novatores"

La difusión de la ciencia y tecnología de ámbito regional, principal objetivo

EL ADELANTADO
Segovia

El Catedrático de Lógica y Filosofía de la Ciencia de la Universidad de Salamanca, Miguel Ángel Quintanilla Fisac, ha dado a conocer a los profesores e investigadores de la Universidad SEK las posibilidades del Proyecto Novatores, una plataforma en Internet encaminada a la gestión y difusión de la ciencia y la tecnología de ámbito regional, financiada por la Junta de Castilla y León.

La visita de Quintanilla Fisac al campus, coordinada por el Vicerrector de Investigación y Postgrado, Cesáreo Pérez González, coincide con la II Semana de la Ciencia y la Tecnología en Castilla y León, en la que la Universidad SEK participa mediante la programación de conferencias, mesas redondas, visitas a los laboratorios del campus, además de excursiones e itinerarios guiados por especialistas.

El proyecto Novatores se enmarca dentro de la Estrategia Regional de Investigación Científica, Desarrollo Tecnológico e Innovación (I+D+i) de Castilla y León. El proyecto, promovido por el gobierno regional, es ejecutado por un grupo de investigadores y técnicos de la Fundación General de la Universidad de Salamanca y del Instituto de Estudios de la Ciencia y la Tecnología. Este sistema regional de información se ha convertido en un refe-



Quintanilla, en un momento de la explicación del proyecto a los docentes de la USEK

EL ADELANTADO

rente en el campo de la comunicación pública de la ciencia y la tecnología, además de un instrumento de trabajo muy útil para los científicos de Castilla y León.

Quintanilla Fisac, segoviano de nacimiento, explicó a los profesores e investigadores del campus segoviano los componentes

principales de la plataforma. Indicó que consta de tres componentes principales: el Núcleo Novatores, la agencia DICYT y la plataforma INFOCIENCIA.NET.

Entre las instituciones colaboradoras del proyecto Novatores figuran, entre otras, la Dirección General de Universidades e In-

vestigación de la Junta de Castilla y León, La Fundación General de la Universidad de Salamanca, la Agencia de Desarrollo Económico, RedPYME (Servicio de Información y Asistencia Empresarial) y la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT).

■ **SOCIEDAD**

Segovia es una de las capitales donde más se usa el cinturón de seguridad

EL ADELANTADO
Segovia

Segovia es, junto a Soria, Teruel, Salamanca y Cantabria, una de las provincias españolas donde más se usa el cinturón de seguridad, según los datos facilitados por la Dirección General de Tráfico tras concluir la campaña de vigilancia del mismo y de los sistemas infantiles de retención que llevó a cabo entre el 15 y el 31 por ciento.

Los datos se refieren a los controles realizados por agentes uniformados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil en las carreteras de toda España salvo en el País Vasco y Cataluña, donde las competencias en esta materia corresponden a las comunidades autónomas.

Los vehículos controlados en esta campaña, con el eslogan "No salgas sin él" han sido un total de 383.852, de los que 306.465 fueron turismos y 77.387 furgonetas.

La iniciativa ha servido para denunciar a 9.445 conductores que viajaban sin cinturón, así como a pasajeros que viajaban en asientos delanteros, (1.657) en asientos traseros (982) y por sistemas de retención (919). Pese a ello, la gran mayoría de los conductores y pasajeros cumplían con la obligación de uso del cinturón, en porcentajes en ambos casos muy cercanos al 100 por ciento.

■ **SUCESOS**

Correos advierte sobre un presunto fraude telefónico en el que se utiliza a la empresa postal

EL ADELANTADO
Segovia

Correos ha detectado un posible fraude telefónico en Segovia en el que se utiliza el nombre de la empresa postal de forma fraudulenta, por lo que ha presentado una denuncia ante la Policía. En los últimos días, varios ciudadanos han advertido en la oficina principal de Segovia sobre este presunto fraude, cuyo procedimiento consiste en realizar una llamada telefónica en nombre de Correos en el que se informa al interlocutor que tiene un paquete a su nombre con dirección incorrecta, y para recuperarlo se invita a llamar a un número de teléfono 806 u 807. Correos indica que no utiliza ningún número de teléfono de estas características.

Obra Social y Cultural

Servicio de Internet y Nuevas Tecnologías

Foro de Literatura

Lunes
De 16,30 a 17,30 horas

Taller de edición de vídeo digital

Lunes
de 18 a 20 horas

* LUGAR: si@Cristo del Mercado
* Plazas Limitadas
* Admitidos por riguroso orden de inscripción

i Información e inscripción
si@Cristo del Mercado
Obra Social y Cultural Caja Segovia
José Zorrilla, 119 Tel. 412 865

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Productos de agricultura integrada

- Zanahorias
- Patatas
- Puerros
- Garbanzos
- Ajos
- Lechugas

Otros:

- Endivias
- Maíz dulce
- Judón de La Granja
- Remolacha de mesa

hortícolas

Tortillas de patata
Platos tradicionales
Sandwiches
Bocadillos

precocinados

alimentos de Segovia

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA
ÁREA DE DESARROLLO RURAL Y MEDIO AMBIENTE

■ TRADICIONES DE SER EL PAN DE LOS POBRES A UNA ACTIVIDAD EN DECLIVE POR FALTA DE PRODUCCIÓN

Una red de 50 castañerías repartidas por media España

Santiago Palacios, gerente de El Castaño, es el "rey" del tradicional producto otoñal

C.S.
Segovia

El riojano Santiago Palacios es el rey de las castañas. Su empresa explota 50 puestos, entre ellos los dos de Segovia ciudad. Tiene puntos de venta en Madrid, Burgos, Zamora, Valladolid, País Vasco, Aragón, Cataluña, aunque la capital de la castaña es la pequeña localidad de Islallana (Rioja).

No hay nada parecido en toda España, donde los castañeros, como mucho, explotan dos puestos por temporada. De hecho el propio Santiago empezó así, a la antigua. "Empecé hace 22 años en Logroño y por casualidad. Hace 8 empecé a abrir puestos para evitar que se perdiera esta tradición. Cada año abría el doble que el anterior, así hasta que llegué a 43 puestos porque era una locura. Esta temporada abriremos unos 50", explica Santiago mientras enseña a darle el punto a la castaña al "responsable" del puesto de Fernández Ladreda.

La explicación de este asombroso proceso de "concentración empresarial" no es otro que la enorme complejidad del sector, tanto en lo concerniente a producción, logística y venta.

CASTAÑAS CAPRICHOSAS

En la España agraria, la castaña era el pan de los pobres, especialmente en el norte peninsular. Seis castañas equivalen a una cena, así que no faltaban castaños en las proximidades de los pueblos. Con el abandono del campo el cultivo de castañas empezó a declinar. "Un castaño llega a la madurez a los 50 años, hacen falta 20 para que empiece a dar castañas, así que no es un cultivo



El Castaño innova también en el diseño de los puestos callejeros.

C.S.

rentable", dice Santiago. Pero además la castaña es caprichosa. "Un árbol que un año da castañas de la mejor calidad, al siguiente las da podridas, o que no se pelan bien, y claro, la gracia de este negocio es que el cliente compre sus castañas en condiciones, al punto, que se puedan pelar con facilidad y sabrosas", añade. Así que, cada año, Santiago se pasa muchas horas controlando el crecimiento de los castaños de sus proveedores al objeto de asegurarse el suficiente suministro y en las mejores condiciones para la

temporada".

Tras la cosecha hay que guardarlas en cámaras de frío y empezar a organizar la logística de los puestos, permisos municipales, montaje, para una temporada que va de finales de octubre a mediados de enero.

"Tenemos dificultades con el personal. No encontramos gente", dice Santiago. Y este es un verdadero problema, porque saber darle el punto a la castaña, seleccionar a ojo las que no son buenas y adivinar cuándo la gente atestará el puesto es todo un arte

que se aprende dándole vueltas a la espumadera.

Y al final, como siempre, está la venta. "Aquí el problema es saber cuando vendrá la gente, porque cuando viene lo hace en cantidad y hay que tener género caliente". Así que el castañero debe conocer las variables que influyen en estos aparentemente casuales movimientos de clientes. Y Santiago Palacios, el rey de la castaña, siempre en la carretera inseparable del móvil. "Bueno, me voy que estoy pendiente de un camión", se despidió.

■ COMERCIO EXTERIOR DENUNCIAN LA EXCESIVA COMPLEJIDAD DE LOS PROCEDIMIENTOS EUROPEOS

La burocracia, principal escollo para exportar a los países de la Europa de la ampliación

C. S.
Segovia

Los trámites administrativos que deben realizar las empresas españolas a la hora de exportar a los países de la ampliación han sido la reclamación más frecuente que ha recibido la Oficina de Denuncias contra las prácticas que vulneran el Mercado Interior que, desde hace seis meses, funciona en las Cámaras de Comercio.

Otra de las denuncias habituales que llega a la Oficina se refiere al funcionamiento de la Comi-

sión Europea. Los complejos procedimientos desaniman a numerosas empresas, especialmente pymes, a participar en los programas europeos. También se han recibido denuncias sobre las dificultades para acceder a las ayudas comunitarias.

PRODUCTOS NO ARMONIZADOS

Los productos no armonizados por la legislación comunitaria, al igual que las quejas relativas a la composición, etiquetado y embalaje de los productos (tamaño o

idioma), son también reclamaciones habituales de las empresas españolas.

La Oficina de Denuncias contra las prácticas que vulneran el Mercado Interior funciona desde hace seis meses a través de los Centros de Información Europea de las Cámaras de Comercio.

En toda Europa, la red de Centros ha recibido cerca de 18.000 denuncias. El 45% de esta cifra son reclamaciones de empresas y el 55% restante de ciudadanos. El 46% de las quejas se refiere a pro-

blemas de acceso a la información, un 43% a la legislación comunitaria y el 18% a problemas relacionados con procedimientos administrativos.

El 53% de las empresas denunciantes reconoce que el problema les ha causado efectos económicos negativos. Para el 30% los obstáculos les causan retrasos adicionales en sus operaciones comerciales.

Los formularios para denunciar casos están a disposición de las empresas en www.camaras.org.

BREVES

PROMOCIÓN

Kit navideño para las empresas segovianas

La Cámara ha iniciado la distribución de "kits" navideños para decoración de empresas y establecimientos comerciales. Se trata de un cordón luminoso de 10 metros de longitud, más un árbol navideño de 1,20 metros de montaje fácil y almacenable en una pequeña caja. Incluido en el kit va una docena de ornamentos (bolas, regalos) y un pequeño árbol de sobremesa. Todo el conjunto cuenta con una subvención del 65% de la Cámara de Segovia con un precio unitario total de 29 euros. Los interesados deben realizar su pedido a la Cámara, 921432300, comunicación@camarasegovia.org.

FORMACIÓN

Curso de nóminas, contratación y Seguridad Social

El próximo lunes, 8 de noviembre, dará inicio el curso de Nóminas, Seguridad Social y contratación laboral, impartido por el departamento de formación de la Cámara. El curso consta de 30 horas, con clases de 19.00 a 21.30 horas, con conclusión el 25 de noviembre.

El objetivo del curso es facilitar la actualización de conocimientos de los departamentos de recursos humanos, así como conocer la legislación vigente. Va especialmente destinado a personal administrativo y está enfocado a una didáctica eminentemente práctica de los contenidos.

FORMACIÓN

Encargado de establecimientos comerciales

El próximo 8 de noviembre empezará en la Cámara el curso formativo de encargados de establecimientos comerciales. Se trata de una acción formativa restringida a menores de 31 años y sin empleo, financiado por el Fondo Social Europeo, con la colaboración de la Cámara y organizado por la Junta de Castilla y León. Las 70 horas de clases se desarrollarán hasta el 26 de noviembre, en la biblioteca de la Casa del Sello, y en horario de 9.00 a 13.00 horas de lunes a viernes.

■ **SEPÚLVEDA** UN ESTUDIO DE LA CÁMARA DE COMERCIO DESTACA LA AFLUENCIA DE TURISTAS DE MADRID

La villa recibió unos 48.000 visitantes entre julio y agosto

El 9,2 por ciento se aloja en casas rurales frente al 7,8 en hoteles

EL ADELANTADO
Sepúlveda

La villa recibió entre los meses de julio y agosto pasados 47.872 visitantes, entre los que destaca la mayoría de turistas de Madrid, de los que cerca de un 30 por ciento repite su estancia en Sepúlveda más de tres veces al año. Estos datos se reflejan en un estudio realizado por la Cámara de Comercio de Segovia a través de su antena en Sepúlveda, destinado a mejorar el grado de conocimiento sobre la composición, procedencia, prioridades y perspectivas de los visitantes durante los meses de verano.

De los cerca de 48.000 turistas, un 38 por ciento procedía de Madrid, un 24,7 por ciento de Castilla y León, el 31,13 de otras comunidades autónomas, y un 5,7 por ciento de otros países.

El entorno natural, la gastronomía, y los monumentos son por este orden las principales motivaciones para la visita, si bien con importantes variaciones en función de la procedencia. Resulta especialmente valioso para el diseño de futuras acciones promocionales saber que el patrimonio es el principal factor de visita para los procedentes de otras comunidades, dato que contrasta con cierto desconocimiento sobre la riqueza natural y gastronómica en este grupo. Y a la inversa, para los castellanolioneses, los atractivos naturales son más importantes que los patrimoniales o gastronómicos.

Respecto al turismo de Madrid, destacar, por un lado, su importancia en términos absolutos; por otro, que es la gastronomía, y con gran diferencia, el principal factor de visita. En tercer lugar sobresale el porcentaje espectacular de repetición de visita en este colectivo, como se evidencia en el hecho de que un 54 por ciento de los madrileños repite visita, un



Sepúlveda destaca por su riqueza natural y patrimonial

EL ADELANTADO

NATURALEZA

El estudio destaca la conveniencia de promocionar el turismo de naturaleza en una zona con muchos atractivos

25 por ciento de ellos con una frecuencia superior a cuatro visitas al año. Frente a un 46 por ciento de visitantes procedentes de Castilla y León que comen en la villa, el porcentaje entre los madrileños asciende al 64 por ciento.

Respecto a la pernoctación,

PATRIMONIO

El patrimonio es el principal factor de visita para los turistas procedentes de otras comunidades autónomas

Sepúlveda no difiere especialmente de caso general de Segovia, con prevalencia del excursionista frente al turista (un 56,6 por ciento de los entrevistados no pernoctaba). Un 20,6 por ciento del total de los encuestados declararon alojarse en casas de amigos o familiares ubicadas en la comarca.

El 7,8 se alojó en hoteles o hostales de la zona, y un 9,2 por ciento en establecimientos de turismo rural también de la zona.

En opinión de la Cámara de Comercio, la encuesta ha permitido conocer y parametrizar datos muy valiosos para segmentar futuras acciones promocionales y de mejora, así como franjas horarias de llegadas y salidas, hábitos de gasto, entre otros.

La encuesta se cumplimentó a lo largo de 18 jornadas diferentes, alternando diversas franjas de horarios, sobre una muestra total de 360 visitantes (incluyendo en esta definición tanto los que pernoctan como los que realizan visitas de ida y vuelta).

■ **COCA**

La agrupación del PSOE presenta su nueva página web

EL ADELANTADO
Coca

La agrupación local del PSOE de Coca ha presentado públicamente su nueva página web, cuya dirección es la siguiente: www.coca.psoecyl.org. La anterior página del grupo recibió desde el mes de noviembre de 2002 en torno a 1.800 visitas.

El PSOE ha considerado la necesidad de ofrecer más información, diseñando una página más moderna y atractiva. "Con este nuevo proyecto el PSOE de Coca continúa por la senda del compromiso con la información que los ciudadanos demandan, impulsando y mejorando la información de primera línea utilizando las nuevas tecnologías", explica en una nota informativa el secretario local, José Luis Aceves.

En la página se detallan las actividades del grupo, su historia, información sobre la villa de Coca, y además se puede ver la colección completa de la revista "El kiosco municipal", que próximamente cumplirá dos años. A través de esta página se puede acceder a otras que posee el PSOE federal y el de Castilla y León, y a las del resto de agrupaciones locales.

■ **EL ESPINAR**

Miguel Sanz Prieto, nuevo secretario local del PSOE

EL ADELANTADO
El Espinar

La agrupación socialista de El Espinar eligió en su última asamblea local a Manuel Sanz Prieto como nuevo secretario local del PSOE, con el 95 por ciento de los votos de los asistentes. En el mismo acto se aprobó por unanimidad la nueva comisión ejecutiva local, donde la experiencia en puestos orgánicos y públicos, la juventud y el papel preponderante de las mujeres son los pilares fundamentales de la renovación propuesta por el nuevo secretario.

La intervención del nuevo secretario fijó sus objetivos y compromisos para estos próximos cuatro años. "El reto principal debe centrarse en alcanzar y estabilizar un gobierno de izquierda y progresista en el Ayuntamiento, que tenga como principio básico el bienestar de los ciudadanos", manifestó. También propuso a los afiliados participar en la vida social y política del municipio.

■ **SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA** LOS CUATRO CONCEJALES SOCIALISTAS SE ABSTUVIERON

El pleno municipal aprobó el presupuesto de 2004 por un importe de 1.328.586 euros

MEDIA LUNA
Santa María la Real de Nieva

El pleno municipal ordinario aprobó los presupuestos de 2004 con los cinco votos del PP y las cuatro abstenciones del PSOE, por un importe de 1.328.586 euros. En este punto la oposición argumentó que se aprueban fuera de plazo y hubo un largo debate, a lo que respondió el alcalde que el retraso es debido a las cuentas que se han debido hacer por las cuatro entidades locales

menores. También se aprobaron las subidas de las ordenanzas fiscales el 3%, con excepción del 2% sobre vehículos, y con respecto a la subida sobre el uso del agua para cabaños, el PSOE votó en contra por defender que la subida debe ser mayor por ser industrias contaminantes.

En el apartado de ruegos y peticiones, el PSOE rogó al alcalde que en caso de que el Ayuntamiento publique algún libro se debe pedir ase-

soramiento a personas entendidas, como hace cualquier institución que se precie, y no ocurra lo que en la publicación "Canto a los Cirios", "que ni el estudio literario es bueno, dejando mucho que desear, como el apartado musical, ya que no aporta nada nuevo, y el propio Agapito Marazuela tenía hecho un estudio". Además, en el pleno se tomaron acuerdos sobre los días de fiestas locales para 2005, que serán el 8 y 9 de septiembre; la adjudicación de

las obras de pavimentaciones por un importe de 85.700 euros; la adhesión de este Ayuntamiento al sistema informático para municipios de acuerdo con la FRMP. El alcalde comunicó que la Dirección General de Carreteras tiene incluida en su Plan Sectorial de estudio de la variante de esta villa con una longitud de cuatro kilómetros y un coste total de la obra de 3,6 millones de euros, pero que aún se tardará unos años en iniciar las obras.

■ CANTALEJO MÁS DE 850 VECINOS DE LA LOCALIDAD HAN FIRMADO UN ESCRITO SOLICITANDO SU CREACIÓN

El PSOE insiste en la necesidad de construir una guardería

Moisés Llorente recalca que se trata de “una justa demanda de la población”

G.H.
Cantalejo

El portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Cantalejo, Moisés Llorente, ha asegurado que su grupo “va a seguir insistiendo al Partido Popular hasta conseguir una guardería pública” en la localidad. En el último pleno, el grupo municipal socialista (cuatro concejales) presentó una moción solicitando que el Ayuntamiento buscara, a la mayor brevedad posible, un local o solar adecuado en el que se pueda construir o habilitar una guardería infantil. Llorente recalcó que la guardería “es una demanda de la población, como demuestra el hecho de que se hayan recogido 861 firmas a su favor”. Dicha moción fue rechazada por los siete ediles del PP.

“Nos ha dolido bastante que el alcalde (José Antonio Sanz Martín) diga que en las hojas de firmas no figuraba expresamente que fueran para apoyar una moción del PSOE, presuponiendo una actuación de mala fe de las personas que las recogieron”, señaló el portavoz socialista, para después aclarar que de esa tarea se encargó “un grupo de mujeres que nos transmitieron su inquietud sobre el tema y que no han tenido ni tienen una relación especial con el PSOE”. “Además, nos consta que los firmantes fueron informados del asunto”, concluye Llorente.

El portavoz socialista recordó que su grupo lleva demandando la guardería pública en los plenos celebrados desde hace un año, dado que la única guardería privada existente en la ciudad “no cubre la demanda existente ni reúne



Los vecinos de Cantalejo demandan la instalación de una guardería

EL ADELANTADO

ne las condiciones exigibles”. Según Llorente, en la comarca de Cantalejo viven unos 150 niños de entre 0 y 3 años. “Esta alta cifra exige la puesta en marcha de un nuevo servicio, que permita a los padres compatibilizar la vida familiar y laboral”, afirmó.

A pesar del rechazo del PP a

la moción presentada por PSOE en el último pleno, los concejales socialistas “esperamos que el alcalde realice alguna gestión para que la Junta de Castilla y León subvencione una guardería”, declaró el portavoz socialista. Como ejemplo de que “es un proyecto viable”, Llorente pone el

caso de la localidad vallisoletana de Peñafiel (con una población similar a la de Cantalejo y su área de influencia), donde la Junta ha sufragado el 90% de la construcción de una Escuela de Educación Infantil de 0 a 3 años. Dicho proyecto ha tenido un coste final de 505.000 euros.

■ CARBONERO

Comienza la nueva temporada en Carbonero Radio

G.H.
Carbonero el Mayor

La radio municipal de la localidad de Carbonero el Mayor, Carbonero Radio, ha iniciado una nueva temporada de emisión, la tercera, con un incremento en el número de programas, según indicó su responsable, Carlos del Campo. Radio Carbonero (107.9 FM) emite durante tres días de la semana (jueves, viernes y sábados) 13 programas diferentes de producción propia, que son dirigidos por una veintena de jóvenes de la comarca de Carbonero de entre 18 y 30 años.

Los jueves, de 16 a 17 horas, “La Siesta”. A continuación, de 17 a 18, “Hysteria”; y por la noche, de 22 a 24 horas, “Rap and Jam Session”. Los viernes hay otros dos programas: “Sonido libertario”, de 20 a 21,30 horas; y “Lo más blues”, de 21,30 a 23,00 horas. Los sábados son los días de mayor número de programas, seis. El primero es de 12 a 13 horas, “Flamenquitos”; al que sigue el espacio decano de Radio Carbonero, “La Campana” (de 13 a 14). Posteriormente, de 14 a 16 corresponde el turno a un programa de bandas sonoras. Por la tarde se turnan “Rompehielos”, “Sonido dance” y “Los cuernos del caracol” (21 a 23 horas). Este último analiza en clave de humor las noticias tanto a nivel local, nacional como internacional.

Del Campo subrayó que Radio Carbonero emite además música durante las 24 horas del día, al tiempo que recordó que “ninguna de las personas que colabora en nuestra emisora cobra dinero por el trabajo que hace”.

■ VALSAÍN ABIERTO HASTA EL 19 DE DICIEMBRE

Los descubrimientos de un naturalista, expuestos en el Ceneam

G.H.
Valsain

“Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista” es el título de la exposición que acoge el Ceneam hasta el próximo 19 de diciembre y cuyo principal objetivo es animar al visitante a observar con detenimiento el entorno en el que se mueve cada día, “no solo para obtener información, sino también diversión”.

La exposición consta de una colección de vitrinas - murales dedicadas a diez ecosistemas diferentes. En cada uno de esos ecosistemas, los autores de la exposición han ido recogiendo muestras. Paseando por la montaña

encontraron un cráneo de zorro, piñas, una rama de abeto caída o una pluma de buitre leonado. En las dehesas; excrementos de jabalí, alguno de sus colmillos, bellotas o un avispero. En el pinar; la oruga procesionaria, musgos, orégano, helechos o escaramujo... Además de estos diez ecosistemas, la muestra explica los instrumentos que utiliza el naturalista en su trabajo en el campo (prismáticos, mapas, brújulas, guías de campo, botes, etiquetas) y, posteriormente, en su casa (identificación y clasificación de los restos).

La exposición del Ceneam cuenta también con tres dioramas



Detalle de dos de las vitrinas que se exponen en el Ceneam de Valsain

GLHERREDO

explicativos sobre la reutilización de la materia viva que muere (un tocón de madera, los cadáveres de animales y los excrementos de

una vaca); un apartado relativo a los grandes naturalistas de la historia; y un último y triste espacio, “La otra cara”, en el que aparecen

numerosos artículos de periódicos informando de numerosas catástrofes ecológicas de las que hay que culpar al ser humano.

■ **CUÉLLAR** LA INTERVENCIÓN COMPRENDE TAMBIÉN LA ADECUACIÓN URBANA DE LA CALLE HOJALATAS

La ONCE financiará las obras de acceso al centro de día

Conllevará la instalación de un ascensor que suprimirá las barreras arquitectónicas

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La instalación de un ascensor que facilite el acceso al Centro de Día de Personas Mayores de la villa por la calle Hojalatas contará con la financiación de la Fundación ONCE dentro de las ayudas que concede en su plan para la supresión de barreras arquitectónicas, urbanísticas y sensoriales.

El Ayuntamiento de la villa remitió a la Fundación ONCE la propuesta de intervención desarrollada por el arquitecto asesor municipal, Gonzalo Bobillo, y la organización ha enviado al Consistorio su dictamen positivo para este proyecto. La inversión a efectuar asciende a 208.829 euros de los que la ONCE cubriría unos 140.000 euros y el Ayuntamiento de la villa la cantidad restante, según señaló el alcalde de la villa, Octavio Cantalejo. Este proyecto fue también presentado a la Junta de Castilla y León y a la Gerente Territorial de Servicios Sociales, M^a Paz Plaza, no habiéndose obtenido respuesta positiva de ninguna de las dos partes.

La propuesta contempla la instalación de un ascensor panorámico de acceso restringido que se colocaría al nivel de la base de las actuales escaleras de la calle Hojalatas, salvando el importante desnivel existente. La conexión de la calle Hojalatas con el Centro de Día culminaría con una plataforma que permitiría el mantenimiento de la entrada a este por la



Escaleras de acceso por la calle Hojalatas que serán salvadas por un ascensor

GABRIEL GÓMEZ

calle Hojalatas. La situación plantea además la necesidad de una intervención urbana que adecue la calle para que se realice un mejor uso de ella.

La actuación se complementaría con un nuevo trazado de las actuales escaleras. También se incluiría la pavimentación, iluminación, la instalación de mobiliario

urbano y la renovación de todas las estructuras urbanas de la calle, así como de la red de saneamiento y de la de abastecimiento de aguas. Se instalarían también bolardos para impedir el acceso de los vehículos a la zona peatonal. El nuevo trazado de las escaleras incluye la creación de tres zonas de estancia dotadas de

mobiliario y la plantación en ellas de arbolado.

Cantalejo señaló que la próxima semana se concretarán los detalles de este proyecto que según señaló se iniciará en breve. Con su puesta en marcha se dará respuesta a una demanda formulada en reiteradas ocasiones por los usuarios de este Centro de Día.

■ **CUÉLLAR** A LO LARGO DEL "PUENTE" DE LOS SANTOS SE ACERCARON HASTA EL MUNICIPIO 765 PERSONAS

La villa recibió 3.500 visitantes durante el pasado mes de octubre

N.P.
Cuéllar

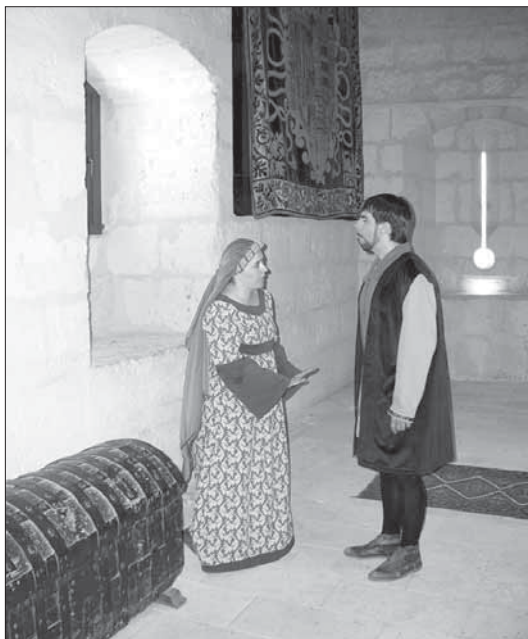
La Oficina Municipal de Turismo de la villa registró a lo largo del pasado mes de octubre un total de 3.494 visitantes, cifra que supone un aumento de 736 personas sobre los visitantes registrados en el mismo período de 2003.

En cuanto a la procedencia, como ya viene siendo habitual, destacaron los madrileños (1265), seguidos de los castellano leoneses (861), vascos (321), valencianos (230), catalanes (163) y Asturianos (1029, seguidos a más distancia por visitantes de otras regiones.

Durante el mes de octubre se registró también la visita a la villa de 99 extranjeros entre los que destacan los franceses (32) seguidos de ingleses, iberoamericanos y alemanes.

La Oficina de Turismo ha facilitado también los datos de visitantes del pasado "puente" de Los Santos. Desde el sábado 30 de octubre hasta el lunes 1 de noviembre se acercaron hasta Cuéllar 765 personas, principalmente en la jornada del domingo (431). En cuanto a la procedencia, nuevamente destacan los provenientes de Madrid, seguidos de Castilla y León y el País Vasco.

La villa junto a los municipios que integran la iniciativa de los "siete pueblos" ultiman ya los detalles de su participación en la próxima edición de la Feria Internacional de Turismo de Interior, IN-TUR, que tendrá lugar en Valladolid entre el 25 y el 28 de noviembre próximos. Para ello ya han encargado el diseño del stand con el que también participarán en enero en Fitur.



La teatralización es uno de los productos más visitados

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. Redondo Montoro**
(Avda. Camilo José Cela hasta el 7 de noviembre)

CONVOCATORIAS

Diviértete por un euro.
Sábado 6 de noviembre

Cine infantil. Proyección de la película Shrek I. Para niños de 3 a 12 años. A las 16.30 horas en la Casa Joven.

Domingo 7 de noviembre

Juegos en la piscina para niños de 3 a 12 años de 11.00 a 13.00 horas.

Inscripciones en la Casa Joven de martes a viernes. Precio: 1 euro.

II Concurso de Dibujo Infantil

"Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban. Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:

Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:

Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M^a de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685 /140002

Guardia Civil: 921 143420

Bomberos: 921 14 02 74

Juzgado: 921 14 0004

Ayuntamiento: 921 140014

Oficina de Turismo: 921 1422 03

Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597

Centro Encierros: 921 142540

Estación de Autobuses: 921 141513

Centro de Salud: 921 142245

Urgencias: 921 14 08 20

Cruz Roja: 921 14 08 69

Correos: 921 14 08 17

Polideportivo: 921 140910

Piscinas: 921 140520

Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN
www.aytocuellar.es

LUIS GUTIÉRREZ MARTÍN (*)

Muertos y muerte

EN LA FESTIVIDAD DE Todos los Santos cada cual recuerda a sus difuntos. Pero de los muertos se nos habla todos los días. Muertos en hospitales, en carretera, en actos terroristas; muertos por enfermedad, por hambre, por conflictos bélicos; millares de muertos cada minuto. Los analistas señalan las causas de tantos muertos para que sean eliminadas, a pesar de lo cual, las listas se suceden sin interrupción con nombres y apellidos que alguien vivió en este mundo y nunca más lo hará. El difunto deja de ser titular de derechos e intereses. Su última voluntad lo fue en vida pero, una vez muerto, no es ni última ni primera porque ya no existe. Ella se cumplirá, no porque el difunto quiera, sino por el amor que le tuvieron los suyos, por el respeto que se mereció y, en cualquier caso, por imperativo legal. Los intereses que en adelante surjan no serán intereses del difunto, sino de sus allegados, como sucede en las herencias y pensiones, o del Estado cuando es preciso pedir responsabilidades de una muerte. De los difuntos se interesan también las empresas funerarias, se preocupan los responsables de los cementerios. Y los muertos en el Señor siguen siendo queridos por la Iglesia porque anticipan su triunfo y son amados por Dios eternamente.

Se habla mucho de los muertos y poco de la muerte. Lo cual resulta paradójico porque si el muerto deja de existir para este mundo, la muerte es un suceso ineludible para todos. Debatir qué es lo que hay a partir de ella no parece interesar demasiado. Se diría que todos, por un tácito consenso, dejasen a las confesiones religiosas el espacio misterioso que puede abrirse después de la muerte. Así lo dice, al menos, el Concilio Vaticano II: "Los hombres esperan de las diversas religiones la respuesta a los enigmas recónditos de la condición humana que hoy, como ayer, conmueven su corazón: ¿qué es la muerte y cual la retribución después de ella?"

La Iglesia católica, a la luz de las Sagradas Escrituras, enseña



que el ser humano, aunque revestido de naturaleza perecedera para este mundo visible, Dios lo habría glorificado sin pasar por la muerte, la cual fue introducida por el pecado. Aun así, los cristianos creemos y rezamos con toda la comunidad cristiana, de este modo: "la vida de los que en ti creemos, Señor, no termina, se transforma; y al deshacerse nuestra morada terrenal, adquirimos una mansión eterna en el cielo". La Teología católica descifra el acontecimiento de la muerte como separación de los dos elementos que constituyen la unidad del ser humano: cuerpo y alma. Con la muerte, el cuerpo se destruye, pero el espíritu pervive y, en virtud de la resurrección de Jesucristo, sigue ejerciendo sobre la materia una atracción tan fuerte, que la lleva hasta la resurrección para comenzar una existencia transformada. Mientras tanto, las relaciones entre el espíritu

y la materia quedan suspendidas sin que, de ellas podamos saber mucho más, si bien, para los creyentes la muerte de un ser querido, puede ser una causa de renovado amor, una oportunidad para madurar en su fe cristiana, para crecer en el sentido de la divina providencia y para decir con mayor convencimiento: "espero la vida del mundo futuro". Porque efectivamente, la fe cristiana, a la que apelan tantos y tantas particularmente en el día de Todos los Santos, dice que la muerte es la puerta que abre la vida eterna a cuantos creyeron en Dios Padre y en Jesucristo, su Hijo y Enviado. Sin embargo, creer en la vida eterna, lejos de apartarnos de los deberes de ésta que es temporal, confiere al creyente nuevas energías para cumplirlos según el proyecto de Dios y para decidir su último destino.

(*) Obispo de Segovia.

HORARIO DE MISAS

TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año	
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válicos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
18,30	Santo Tomás	18,30
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO EL MAYOR	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 11.00 – 12.30 – 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 – 12.30 – 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 – 12.00 – 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 – 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 – 13.00 – 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispo



**El desarrollo,
camino para la paz**

Delegación de Segovia
C/Seminario, 4 bajo
40001 SEGOVIA
Telf. y fax 921 46 02 71

■ **ARQUEOLOGÍA** LA MINISTRA DE EDUCACIÓN ASISTIÓ AL PRIMER CONSEJO RECTOR DEL CONSORCIO

Bermúdez de Castro dirigirá el Centro de la Evolución Humana

Las administraciones central y autonómica invertirán 25 millones de euros

EFE
Burgos

Uno de los codirectores de los yacimientos de Atapuerca, José María Bermúdez de Castro, fue nombrado ayer director del consorcio para la construcción, equipamiento y explotación del Centro Nacional de Investigación sobre la Evolución Humana, que se instalará en Burgos. El nombramiento se produjo ayer por la tarde en el primer consejo rector del consorcio, al que han asistido la ministra de Educación y Ciencia, María Jesús San Segundo, y el consejero de Educación de Castilla y León, Javier Álvarez Guisasaola.

En la reunión se ha designado también a Enrique Plaza Fernández-Villa presidente de la Comisión Ejecutiva del consorcio, cargo desde el que coordinará lo relacionado con la gestión.

La ministra de Educación declaró a los periodistas al término de la reunión que la misión de los recién nombrados cargos del consorcio será definir todos los aspectos necesarios para la puesta en marcha del centro, desde la distribución de espacios hasta las necesidades de espacio y la plantilla inicial. María Jesús San Segundo adelantó que en la próxima reunión del Consejo Rector, formado por personas designadas por la Junta de Castilla y León y el Ministerio de Educación, se nombrará también un comité científico con representantes de varias universidades españolas e internacionales.

El nuevo director del consorcio, José María Bermúdez de Castro, ha insistido en la importancia del proyecto en el plano científico, hasta el punto de que hay varios científicos internacionales que ya han expresado su deseo de traba-



Un momento de la entrevista entre San Segundo y Herrera, ayer en Burgos

ICAL

jar en Burgos. "No se trata sólo de que vengan al centro de investigación científicos de otros países, sino de la importancia añadida que implica el hecho de que consigo traen también proyectos de investigación internacionales", explicó Bermúdez de Castro.

El director del consorcio adelantó que el nuevo centro mantendrá la estructura departamental que se había diseñado en los bocetos realizados hasta ahora, aunque se tendrán en cuenta posibles mejoras a partir de las experiencias comparables de otros países.

La ministra de Educación ha

asegurado que el centro, en cuya construcción colaborarán económicamente a partes iguales la Junta de Castilla y León y la Administración central, requerirá la inversión de unos 25 millones de euros y estará terminado en 2007.

ESPLÉNDIDA NOTICIA

Justo antes de la reunión del Consejo Rector del consorcio, María Jesús Sansegundo mantuvo un breve encuentro con el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera. El presidente del Ejecutivo regional ha calificado de "espléndida noticia" la creación del centro de investi-

gación "que será una referencia nacional e internacional, gracias a la enorme importancia de los hallazgos de la sierra de Atapuerca".

Herrera adelantó ayer que en las próximas semanas "podrán conocerse novedades sobre la financiación entre las administraciones central, autonómica y local del Palacio de Congresos". Tanto el Centro de Investigaciones, como el Palacio de Congresos y el Museo de la Evolución Humana, que financiará la Junta de Castilla y León, formarán parte del "Complejo de la evolución humana" que se instalará en la capital burgalesa.

■ **PARTIDOS**

Mañueco pide sensatez a los que opten a las candidaturas provinciales

EFE
Valladolid

Comportamientos y comentarios dentro de la normalidad estatutaria y sensatez son las exigencias que hizo ayer el secretario regional del PP, Alfonso Fernández Mañueco, a quienes optan a las candidaturas provinciales, para que "pasado un tiempo no tengan que arrepentirse" y desde la conminación a que estas citas no interfieran en la regional del 20 de noviembre.

Fernández Mañueco (Salamanca, 1965) que en el décimo congreso del PP de Castilla y León, que se desarrollará en su ciudad natal el próximo 20 de noviembre concurrirá de nuevo a la secretaria general, que ocupa desde abril de 2002, detalló ayer en entrevista a la Agencia Efe algunos de los contenidos de esta cita congresual así como de las provinciales que se desarrollarán entre el 18 y 19 de diciembre.

En cuanto a los congresos provinciales, reclamó que "no interfieran en la evolución y desarrollo del congreso regional", y que quienes opten a las presidencias provinciales del PP en cada provincia, actúen "con sensatez, sentido común y de la responsabilidad", en lo que "voy a ser muy exigente de manera personal". Fernández Mañueco arguyó que es legítimo e incluso "bueno" que se presenten una, dos o las candidaturas que sean, ya que lo que "la opinión pública nos demanda es unidad" y eso se puede dar igual con varias que con una única lista.

APOYO UNÁNIME

El secretario general del PP confesó que afronta el congreso con mayor ánimo que hace dos años y con la actitud de "remar" en el barco de Juan Vicente Herrera, que opta a la reelección y que tendrá en el congreso un apoyo unánime, no a la "búlgara sino a la castellano-leonesa", en una embarcación en la que no sólo "dará más paladas que nadie sino que pedirá el esfuerzo acompañado de todos".

El PP que salga de la cita electoral del 20 de noviembre tendrá un número similar de secretarías ejecutivas que el nacional, que cuenta con seis, y de las que por el momento se conoce la novedad de la de Acción Parlamentaria, que no existe en la dirección central de Madrid, que dirigirá José Antonio de Santiago-Juárez. Aunque corresponde decidirlo al presidente regional, Fernández Mañueco avanzó que previsiblemente no se crearán vicesecretarías, con el fin de que la estructura se parezca lo máximo posible a la nacional.

■ **POLÍTICA** ÁNGEL VILLALBA CONSIDERA INSUFICIENTE LA FINANCIACIÓN PREVISTA POR LA JUNTA

El PSOE firmará el Pacto Local si afecta a todos los ayuntamientos

EFE
Valladolid/Palencia

El secretario general del PSOE de Castilla y León, Ángel Villalba, ofreció a su homónimo del PP, Alfonso Fernández Mañueco, que Castilla y León sea la primera comunidad donde se firme el Pacto Local si el mismo afecta a todos los ayuntamientos y no sólo a los mayores de 20.000 habitantes. Villalba informó ayer, en conferencia de prensa, que hizo a Mañueco esta oferta en una reunión celebrada el jueves, y precisó que condicionó la firma a que el PP

acepte que no se queden fuera del pacto los 1.950 ayuntamientos menores de 20.000 habitantes existentes en Castilla y León, en los que viven 540.000 habitantes.

Asimismo, manifestó que la financiación prevista por la Junta para el Pacto Local en el proyecto de Presupuestos de la Comunidad para 2005 (12 millones de euros) es insuficiente y señaló que lo adecuado sería disponer de 24 millones de euros. Para Villalba el nuevo pacto debe basarse en criterios de transparencia, participación y coordinación, "para

evitar que un tanto por ciento elevado de ayudas se decidan con total discrecionalidad cuando no con una buena dosis de sectarismo".

Por su parte, el portavoz del PSOE en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba, aseguró ayer en Palencia que el Gobierno que preside José Luis Rodríguez Zapatero "ha sido capaz" de recuperar lo que denominó "la política de concertación territorial, olvidada durante el mandato de Aznar". Pérez Rubalcaba acudió a Palencia para ofrecer una conferencia sobre la situación política en España.



Ángel Villalba

EFE

■ **JUSTICIA** AYER TOMARON POSESIÓN LOS NUEVOS 14 MIEMBROS DE LA SALA DE GOBIERNO DEL TSJCYL

Los 16 nuevos juzgados cubren las necesidades de la región

El presidente del Tribunal Superior, José Luis de Pedro, se jubilará en diciembre

EFE
Burgos

El presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, José Luis de Pedro, aseguró ayer en Burgos que con la creación de 16 nuevos juzgados que anunció el jueves en Valladolid el ministro Juan Fernando López Aguilar, se cubrirán las necesidades de la región. En la memoria del Tribunal Superior de Justicia de 2003 se solicitó al Ministerio de Justicia la creación de 22 nuevos juzgados y De Pedro indicó que en muchas ocasiones se pide más de lo necesario para que se reciba lo justo. De Pedro afirmó que como consecuencia del descenso de la población en la Comunidad autónoma "disminuye también la conflictividad y las causas penales", en comparación con otras regiones españolas.

El presidente del Tribunal Superior (TSJ) con sede en Burgos, subrayó que "con los planes que tiene el Gobierno se cumplirían realmente las necesidades que tenemos" y agregó que "no obstante es necesario seguir insistiendo muchísimo para que no nos olviden y para que Castilla y León, a nivel judicial, no sea la región peor atendida". En su opinión, en los últimos 12 años, desde que ocupa la Presidencia del Tribunal Superior, que abandonará en diciembre por jubilación, la justicia en Castilla y León ha mejorado de manera sustancial con la creación de nuevos juzgados y el in-



De Pedro, al fondo, durante la reunión ayer con los nuevos miembros del TSJCYL

EFE

crecimiento de las plantillas.

De Pedro realizó estas manifestaciones con motivo de la toma de posesión de los 14 nuevos miembros de la Sala de Gobierno del Tribunal Superior, que resultaron elegidos el pasado 20 de octubre.

El presidente indicó que los jueces y magistrados de la región han sido, con un 76,34 por ciento, los que han participado de forma más masiva en las elecciones de

los miembros de las salas de gobierno de los tribunales superiores de justicia de las diferentes comunidades autónomas. Asimismo, destacó que en Castilla y León, donde resultaron elegidos 13 magistrados de la candidatura Asociación Francisco de Vitoria e Independientes y uno de la Asociación Profesional de la Magistratura, se ha votado por la "moderación". En su opinión, "desde el punto de vista sociológico se

ha producido un voto de moderación que contrasta con el resultado de las elecciones del resto de España y que para nosotros es verdaderamente satisfactorio".

De los 28 miembros de la sala de Gobierno del TSJ se eligieron el pasado 20 de octubre a 14, ya que el otro 50 por ciento son miembros natos por ser presidentes de salas del Alto Tribunal y de las nueve audiencias provinciales de la región.

■ **LABORAL** UN HOMBRE FALLECE AL CHOCAR SU MOTO CONTRA UNA FAROLA EN EL CENTRO DE VALLADOLID

Tres trabajadores heridos, uno muy grave, en un accidente en Simancas

EFE
Valladolid

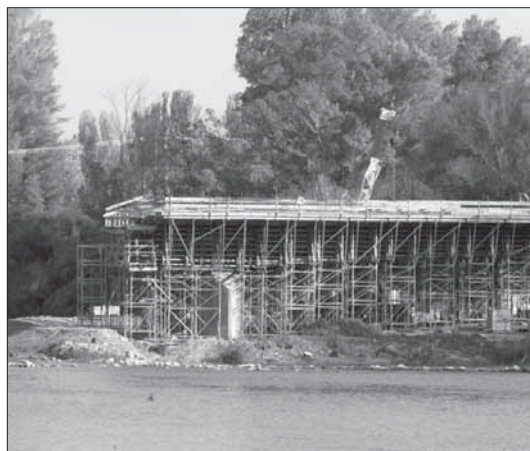
Tres trabajadores resultaron ayer heridos, uno de ellos muy grave, al salir desprendido un elemento de hormigón solidificado cuanto trabajaban en uno de los elementos tensores del nuevo puente sobre el Pisuerga, en el municipio vallisoletano de Simancas, según fuentes del servicio de emergencias 112 y de los bomberos.

Los hechos se produjeron hacia las 13.00 horas cuando el servicio 112 recibió una llamada informando de que tres trabajadores estaban heridos, uno de ellos atrapado, al parecer por el hormigón de la hormigonera que manipulaban. Al lugar del suceso se trasladaron un helicóptero medicalizado, una UVI móvil, un soporte vital básico, una ambulancia

convencional, el punto de atención continuada de Valladolid Rural II, de Zaratán, que trasladaron a los heridos a centros hospitalarios de Valladolid, así como efectivos de bomberos de la capital vallisoletana, que realizaron las labores de rescate de los accidentados, y de la Guardia Civil.

Los heridos son A.D.A.P., de 35 años, que es el que se encuentra en estado más grave y está ingresado en el hospital Río Hortega de Valladolid. Los otros heridos son el también varón I.E.P., de 33 años, hospitalizado en el mismo centro; y M.J.P.C., otro de los operarios, que fue atendido en el lugar de los hechos por el médico del centro de salud de Zaratán, tras lo que fue trasladado a dicho departamento médico.

El accidente se produjo, al pa-



Obras del puente sobre el río Pisuerga en Simancas

IGAL

recer, al salir lanzado uno de los elementos de hormigón del puente, que golpeó a los trabajadores que intentaban tensar uno de los elementos de sujeción de la infraestructura del puente.

Por otra parte, una persona fa-

llecio ayer en Valladolid tras chocar la motocicleta que conducía contra una farola instalada en una mediana. La víctima es M.E.C., de 39 años, y su muerte se produjo en la calle Padre José Acosta, cerca del estadio José Zorrilla.

BREVES

ARCHIVO

Herrera: "España no puede desbaratar su historia colectiva"

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, comentó ayer en relación con las peticiones de Cataluña de documentos del Archivo Nacional de la Guerra Civil de Salamanca que "España no puede permitirse el lujo de desbaratar y fragmentar su historia colectiva". Para Herrera, el Archivo de Salamanca alberga "un patrimonio común de todos los españoles, por lo que creo que es un elemento que vertebrará y garantiza la cohesión nacional". El presidente castellano y leonés calificó de "absurda" la posible segregación de dichos fondos documentales.

MUNICIPIOS

El delegado de la Junta ve normal el diálogo de Herrera y Otero

El delegado de la Junta en León, Eduardo Fernández, opinó ayer que no hay que "rasgarse las vestiduras" por que el presidente del PP y de la Junta, Juan Vicente Herrera, pulse la opinión de quien puede inclinar la gobernabilidad en el Ayuntamiento de León, el portavoz de UPL, Joaquín Otero. Fernández, en rueda de prensa para explicar una de las ponencias del X Congreso regional del PP, se refirió así a la noticia que ayer publica El Mundo de Castilla y León sobre la negociación abierta entre Herrera y Otero y la posible presentación de una moción de censura para recuperar la Alcaldía leonesa, que rige el socialista Francisco Fernández con el apoyo de los leonesistas.

LABORAL

CCOO y UGT quieren un observatorio industrial

Los sindicatos Comisiones Obreras (CC.OO) y Unión General de Trabajadores (UGT) abogaron ayer por la "creación de un observatorio industrial y otros tres sectoriales, para conocer en profundidad la problemática competitiva del sector empresarial castellano y leonés". Esta es una de las propuestas sindicales presentadas a la Junta de Castilla y León "para un acuerdo de política industrial, competitividad y frente a la deslocalización industrial", que se recoge en un amplio informe elaborado por ambas centrales.

► CONSTITUCIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA



El ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos (l.), el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero (c.), y el primer ministro irlandés, Bertie Ahern, conversan durante el Consejo Europeo. EFE

El Constitucional dictaminará si hay que adaptar la Carta Magna española

La vicepresidenta del Gobierno, Fernández de la Vega, aseguró, no obstante, que, a su juicio, «no hay discrepancias importantes, probablemente no hay discrepancias de ningún tipo»

• Rodríguez Zapatero ofrece un consenso a todas las fuerzas políticas para trabajar juntas en el debate y lograr la aprobación del texto europeo en el referéndum del 20 de febrero.

AGENCIAS / MADRID-BRUSELAS

El Consejo de Ministros acordó ayer pedir al Tribunal Constitucional (TC) una «declaración vinculante» sobre si es preciso reformar la Carta Magna para adaptarla al nuevo Tratado de la UE, aunque, a juicio del Ejecutivo, «no hay discrepancias importantes» y, probablemente, «de ningún tipo», entre ambas normas.

Tras el Consejo de Ministros, la vicepresidenta primera del Go-

bierno, María Teresa Fernández de la Vega, recordó que el Ejecutivo ha sido el primero en defender que «era conveniente modificar» la Constitución para «repcionar» el Tratado Constitucional de la UE, si bien precisó que, «con carácter general», en su opinión, «no hay discrepancias importantes», y concluyó: «probablemente no hay discrepancias de ningún tipo».

«Pero eso lo tiene que valorar ahora el Constitucional y vamos a respetar el procedimiento que hemos seguido», añadió Fernández de la Vega, tras explicar cómo el Gobierno ha decidido consultar al TC si es preciso reformar la Carta Magna para adaptarla al Tratado o si basta con tramitar la autorización de esta norma a través de una ley orgánica, según el procedimien-

■ Cuatro preguntas

La vicepresidenta explicó que la consulta al TC abarca cuatro cuestiones, entre ellas la suficiencia o no del artículo 93 de la Constitución Española «como vía para prestar el consentimiento del Estado al Tratado Constitucional» de la UE.

El Gobierno solicita asimismo la opinión del Constitucional acerca de la primacía del derecho comunitario sobre el nacional, la compatibilidad de la Constitución Española con la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea incluida en el Tratado y, en caso de considerarse necesario una revisión de la Carta Magna, «el cauce de reforma» que se debería seguir para llevarla a efecto.

to del artículo 93.

Mientras, desde Bruselas, el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, lanzó ayer un llamamiento a «todos los progresistas y europeístas» para que venzan sus «resistencias» y apoyen «el gran proyecto» de la Constitución Europea.

A su juicio, se trata de un proyecto de «gran unidad europea y un proyecto civilizatorio». Un gran proyecto, dijo, para «la paz, la libertad, los derechos humanos, la democracia, el progreso económico y la cohesión social».

Ahora, el Gobierno quiere «dar un paso más» y por eso el jefe del Ejecutivo ofreció un consenso a todas las fuerzas políticas para trabajar juntas en el debate con el objetivo de lograr la aprobación del texto europeo en el referéndum del 20 de febrero.

Rajoy aplaude la consulta y apoyará el texto europeo diga lo que diga el TC

EUROPA PRESS / MADRID

El presidente del PP, Mariano Rajoy, aseguró ayer que este partido seguirá apoyando a la Constitución Europea aunque el dictamen que el Gobierno pedirá al Tribunal Constitucional (TC) sobre la adecuación de ambas normas afirme la necesidad de realizar modificaciones en la Carta Magna española.

Tras asistir a la reunión constitutiva del Consejo de Política Exterior del PP, Rajoy celebró que el Ejecutivo haya cambiado de criterio, y que el Consejo de Ministros acordara pedir el informe al TC.

El popular señaló que la vicepresidenta Fernández de la Vega, le comunicó ayer las intenciones del Gobierno. «El PP ve bien que se haga la consulta y apoyará la Constitución Europea», recalcó.

Con respecto a la celebración del referéndum para ratificar el Tratado, Rajoy apuntó que la consulta debe celebrarse «en una fecha en la que los españoles tengan todos los elementos de juicio encima de la mesa». «Y si el texto exige un cambio en la Constitución, continuó, los españoles deben saberlo, porque el referéndum debe celebrarse conociendo exactamente qué se va a votar».

El líder del PP recalcó que esto «es lo justo, lo sensato y lo democrático»; y que el PP «votará a favor en cualquier caso» aunque haya que modificar la Constitución, recordando que la Carta Magna ya se ha cambiado en el pasado.

El Consejo de Estado cree que podría hacerse la reforma sin disolver las Cortes

EFE / MADRID

El presidente del Consejo de Estado, Francisco Rubio Llorente, precisó ayer que una posible reforma de la Carta Magna española para adecuarla a la Constitución de la UE sería posible por una vía que evitara la disolución de las Cortes Generales y la convocatoria de nuevas elecciones. Rubio Llorente afirmó que el dictamen que el órgano consultivo elevó al Go-

bierno en relación con el Tratado Europeo se interpretó de forma «errónea» puesto que se limitaba a recomendar la consulta previa al Tribunal Constitucional (TC) para que determinara las posibles contradicciones entre ambos textos.

El presidente del Consejo de Estado, quien intervino en unas jornadas sobre la Constitución de la UE, opinó que la reforma de la

Carta Magna de 1978 se podría hacer con la misma fórmula que se aplicó en 1992 para incorporar el Tratado de Maastricht, que no supuso la disolución de las Cámaras.

Según Rubio Llorente, «no hay razón alguna, ni en el dictamen del Consejo de Estado ni en el puro sentido común, para sostener que no hay más vía posible» para la modificación de la Consti-

tución que la que obliga a nuevas elecciones, como fija el artículo 168.

Declaró que el máximo órgano consultivo lo «único» que sugirió era «la conveniencia de que el Gobierno consultara al TC, puesto que éste es la única voz autorizada para decir si hay que modificar la Constitución antes de la ratificación del Tratado Europeo».

► DISOLUCIÓN DE EA

El Constitucional admite el recurso de Atutxa contra la decisión del Supremo

EFE / VITORIA

El Tribunal Constitucional admitió ayer los recursos de amparo presentados por el presidente del Parlamento Vasco, Juan María Atutxa, y cinco parlamentarios más contra el auto del Supremo que anuló los acuerdos de la Cámara que no disolvían al grupo de la antigua Batasuna. Atutxa y otros cinco parlamentarios de la cámara de Vitoria, presentaron recursos de amparo individuales contra este auto ante el Constitucional, que ayer fueron admitidos a trámite por el alto tribunal.

Los dos motivos principales en los que se basan los recursos admitidos son que los parlamentarios vascos consideran que el auto del Supremo conculca el derecho de participación a través de representantes e invade competencias del Parlamento vasco, vulnerando la separación de poderes.

Desde el PP y el PSE, partidos que son favorables a disolver el grupo de la antigua Batasuna, el presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy, advirtió de que la admisión a trámite de los recursos «no supone la fijación de posición sobre los problemas de fondo» y se mostró de acuerdo con lo que en su día declaró el Tribunal Supremo.

El portavoz del PSE-EE en el Parlamento vasco, Rodolfo Ares, se limitó a decir que su grupo «siempre respeta las decisiones de la Justicia».

► CONSEJO DE MINISTROS

109 participantes en misiones de paz recibirán indemnizaciones

EFE / MADRID

El Gobierno aprobó ayer un real decreto sobre indemnizaciones para participantes en misiones internacionales de paz y seguridad, que prevé indemnizar con 140.000 euros a las familias de 91 militares, 7 de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, 3 diplomáticos y 7 periodistas, así como con 390.000 euros a un guardia civil por gran invalidez.

El ministro de Defensa, José Bono, afirmó que esta norma, con efectos retroactivos, fija unas indemnizaciones de entre 140.000 euros por fallecimiento y 390.000 euros por gran invalidez, similares a las de las familias de víctimas del terrorismo. Entre los 109 beneficiarios están los familiares de los militares muertos en el 'Yak42' y los periodistas fallecidos en zona de guerra.

► ESPAÑA PRESENTA LA CONSTITUCIÓN EUROPEA EN VALENCIANO Y EN CATALÁN

Maragall suaviza su postura y apela a la reflexión sobre las traducciones

El presidente catalán rectifica su anuncio de recurrir judicialmente la traducción al valenciano de la carta magna de la UE tras la petición de moderación hecha por Zapatero

• Desde Valencia, su presidente, Francisco Camps, califica de «injerencia» la reacción de Maragall y agradece que el Gobierno haya «cumplido» la Constitución y el Estatuto.

EFE / MADRID

El presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall, suavizó ayer su airada reacción inicial tras la presentación en la Unión Europea de traducciones de la Constitución Europea en catalán y valenciano y abogó por la mediación, después de que el Gobierno central pidiera abordar este asunto desde la serenidad y la reflexión.

La polémica surgió el miércoles cuando Maragall anunció su intención de recurrir ante los tribunales la presentación por el Gobierno español ante la UE de dos ejemplares idénticos de la Constitución Europea, uno con las siglas de la Comunidad Valenciana y otro con las de Cataluña.

Tanto la Generalitat catalana como diversas asociaciones culturales de esa comunidad, que aseguran que se trata de una única lengua, defienden que se entregue un sólo ejemplar y consideran que con la fórmula utilizada por el Gobierno se rompe la unidad del idioma catalán.

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se mostró ayer por la mañana convencido de que Maragall reflexionaría sobre su anuncio de recurrir a los tribunales ya que «las lenguas han de servir para entenderse y no para fomentar ningún tipo de enfrentamiento».

Además, justificó la presentación de los cuatro textos (presentados por las Comunidades Valenciana, de Cataluña, País Vasco y Galicia) con tres traducciones (son iguales las dos primeras «de



El presidente de la Generalitat valenciana, Francisco Camps (i.) considera legítimo el reconocimiento del valenciano./ EFE

la primera a la última palabra», según él) y se remitió a la Constitución y los Estatutos de Autonomía.

Poco después y en la misma línea, la vicepresidenta, María Te-

resa Fernández de la Vega, dijo esperar que este asunto se resolviera «desde la serenidad y la reflexión, más que desde la pasión».

Horas más tarde, Maragall, que mantuvo contactos sobre este

asunto con Zapatero y otros miembros del Gobierno, afirmó que «antes de recurrir a acciones muy extremas» como la vía judicial, «recorrería a todo tipo de mediaciones».

CAMPS HABLA DE INJERENCIA.

Desde la Generalitat Valenciana, su presidente, Francisco Camps, calificó de «injerencia» la reacción de Maragall y agradeció que el Gobierno haya hecho «un cumplimiento exhaustivo de la Constitución y del Estatuto de Autonomía».

Explicó que estos dos textos son «claros y taxativos: en la Comunidad Valenciana se habla castellano y valenciano, y sobre el valenciano la Generalitat Valenciana y las instituciones correspondientes son las únicas y exclusivas competentes».

► Había pactado que solo habría 3 textos

El enfado institucional manifestado el jueves por Maragall, fue, según explicó ayer el Ejecutivo catalán debido a que la Generalitat había acordado con el ministerio de Asuntos Exteriores, al más alto nivel, que el problema de «las lenguas» catalán y valenciano, quedaría resuelto pues se reconocía la existencia de una sola lengua. El presidente Maragall se sintió «engañado» al saber que había cuatro documentos traducidos, uno de ellos para el valenciano, y se sorprendió más porque se había acordado, incluso, que se haría público un comunicado conjunto entre la Generalitat y el Ministerio de Asuntos Exteriores, para «celebrar» que el catalán es una lengua única, y no había dos lenguas.

Maragall, al ver que había cuatro traducciones, aunque dos fueran iguales, no quiso «celebrar» el acontecimiento con el Gobierno español y decidió hacer pública una nota de claro enfado institucional.

La Policía francesa detiene a Aner Gómez Aguirre, miembro del 'Vizcaya' de ETA

AGENCIAS / PARÍS-MADRID

La Policía francesa detuvo la noche del jueves en París al presunto etarra Aner Gómez Aguirre en un control de rutina en la estación de trenes del Norte, una semana después de la captura de su novia en el suroeste del país galés.

Gómez Aguirre, que no estaba armado ni llevaba ningún billete de tren, estaba en posesión de dos documentos de identidad españoles, con nombres distintos.

El joven no se resistió y reivindicó de inmediato su pertenencia a ETA ante los agentes, que lo detuvieron sobre las 21,30 horas.

Gómez Aguirre, nacido en 1977 en Bilbao y supuesto huido del comando Vizcaya de ETA, es el compañero sentimental de la también presunta ex integrante de ese comando, María Teresa Juarros Ruiz, que fue arrestada hace una semana en el suroeste francés después de un tiroteo con gendarmes.

Su compañera Juarros, de 25 años, ingresó en prisión el pasado lunes tras ser procesada por asociación de malhechores con fines terroristas, por posibilitar una tentativa de homicidio, por transporte de armas, documentación y matriculas falsas, y desobediencia a las fuerzas del orden.

OTRO ARRESTO. Por otra parte, ayer, agentes de la Guardia Civil detuvieron en la localidad cánta-

bra de Castro Urdiales al presunto etarra Asier Arriola Martínez.

Arriola está acusado de formar parte de la infraestructura de ETA en Vizcaya y de realizar labores de acogimiento y apoyo a los comandos de la banda terrorista. Su detención se enmarca en la operación realizada en la última semana por Guardia Civil y Policía que han realizado varias detenciones, entre otras la de Aritz Totorica y Amaia Urizar.

Matan a cuchilladas a un matrimonio de menores y su bebé de nueve meses

La pareja, de etnia gitana y 17 años de edad, fue asesinada en su domicilio de Madrid

• Al parecer, el joven fallecido estaba implicado en un homicidio cometido el año pasado, y la Policía no descarta ni el móvil del robo ni el de un posible ajuste de cuentas.

EFE / MADRID

Una pareja de etnia gitana, compuesta por dos menores de 17 años, y su bebé de nueve meses fueron hallados muertos a cuchilladas la madrugada de ayer por una dotación de la Policía Nacional en el interior de una vivienda, situada en el número 33 de la calle de Sánchez Preciado en el madrileño barrio de Tetuán, al noroeste de la capital.

La Sala del 091 de la Policía Nacional recibió entorno a las tres y media de la madrugada una llamada que comunicó que en una casa baja situada en el citado número se habían escuchado gritos y que podría haber víctimas.

Los primeros agentes que llegaron al lugar comprobaron que en el patio exterior se encontraba el cadáver de un menor de 17 años con dos heridas de arma blanca una de ellas al altura del corazón y otra en el lado izquierdo del tronco. En una habitación junto a la cama fue hallado el cadáver de la menor, de la misma edad, que presentaba seis puñaladas, cinco en la espalda y una en la pierna derecha, y en otra cama un bebé muerto con dos heridas de arma blanca en el tórax.

El piso estaba desordenado, se encontró dinero entre los efectos personales de las víctimas y la Policía considera que no se puede des-

cartar el móvil del robo ni el del ajuste de cuentas.

Según fuentes de la investigación, el varón asesinado estaba implicado en un homicidio cometido el año pasado.

Por su parte, los familiares de las víctimas aseguraron a la entrada del Instituto Anatómico Forense que «este crimen no va a quedar así, porque una muerte se paga con otra».

Un tío de la pareja, Valentín Flores, explicó que la casa es de la familia, que también había regalado a los chicos cuando se casaron una furgoneta con la que se dedicaban a la venta de fruta. El joven apuñalado solía acompañar a su padre algunas noches en la vigilancia de cuatro obras del barrio de Tetuán, pero la noche del crimen, según aseguró este familiar, el chico no fue a trabajar. Según agregó, los vecinos oyeron gritos pidiendo auxilio y vieron un coche pequeño y blanco «huyendo a toda prisa» de la zona.

CHICOS «NORMALES». Los familiares aseguran que eran dos chicos «normales» que «no se metían en líos» y descartaron un ajuste de cuentas. Además, achacan el crimen al robo, ya que el joven podría haber tenido en su casa el dinero de la venta de fruta, y señalan a «unos vecinos rumanos y sudamericanos», como responsables del suceso, «por dinero». Algunos vecinos dijeron que era una familia normal que «nunca había causado problemas». No obstante, otro vecino señaló que algunas noches observaba «cierto movimiento» en la vivienda y atribuyó el asesinato a «un ajuste de cuentas por drogas».



En el exterior de la casa de la pareja ayer aún se apreciaban manchas de sangre./EFE

Preocupación por el aumento de crímenes

El defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, Pedro Núñez-Morgades, se mostró ayer «muy consternado y conmovido» por el triple apuñalamiento y denuncia que estos hechos «son cada vez menos excepcionales y lamentablemente más frecuentes y cotidianos», y que en su opinión, «hacen a la sociedad correr el riesgo de insensibilizarse ante el dolor ajeno». «En una sociedad en la que ha anidado la violencia como algo que nos acompaña, tenemos que reflexionar en la familia, la escuela, para intentar erradicar ese componente que nos está insensibilizando frente a actos como el ocurrido hoy -por ayer-», argumentó.

Igualmente, el portavoz adjunto del grupo municipal socialista de Madrid, Oscar Iglesias, manifestó la consternación de su grupo por el terrible suceso. «Hoy más que nunca parece evidente la urgencia con la que Gallardón debe convocar el Consejo Local de Seguridad y también ahora se comprueba una vez más la necesidad de hacer un Plan Estratégico de Seguridad Ciudadana en la capital en el que nos impliquemos todos, como ya venimos proponiendo los socialistas hace meses», indicó.

La juez de Vigilancia Penitenciaria ratifica el tercer grado para Luis Roldán

E. PRESS / MADRID

La Juez de Vigilancia Penitenciaria número 1 de Valladolid ha ratificado el auto dictado en octubre por el que acordó conceder el tercer grado o régimen abierto al ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán, quien ha cumplido en la cárcel abulense de Brieva 9 de los 31 años a los que fue condenado por delito continuado de malversación de caudales públicos, otros cinco contra la Hacienda Pública y otros dos de falsedad documental y cohecho cometidos desde el cargo que ocupó.

En su fallo, la juez María del Mar Navarro Mendiluce desestimó el recurso interpuesto por la Fiscalía de Valladolid y, por ello, confirma su decisión de que Roldán progrese del segundo al tercer grado penitenciario, lo que le permitiría ir a la cárcel sólo a dormir de lunes a jueves, tener libres los fines de semana y compatibilizar el cumplimiento de la pena con la actividad laboral.

La juez rebatía los argumentos del fiscal y destaca que Roldán ya ha cumplido las dos terceras partes de su condena, y que el año próximo cumplirá tres cuartas

partes. Insiste además en que, desde marzo de este año, ha cambiado de actitud en relación a las responsabilidades civiles a las que debe hacer frente (por valor de casi 1.500 millones de pesetas), ya que instó al abogado del Estado y a la Fiscalía la ejecución de algunos de los bienes que tiene intervenidos.

EN MANOS DE LA AUDIENCIA.

Desestimado el recurso, queda aún por resolver el subsidiario recurso de apelación de la Fiscalía, que la juez ha elevado a la Audiencia de Madrid, como sala que

dictó la sentencia del caso Roldán. La juez argumenta que corresponde a la Audiencia madrileña y no a la de Valladolid o Pamplona resolver el recurso de apelación, porque la primera fue la que impuso las penas más graves al recluso.

Frente a la postura de la juez, el fiscal jefe de Valladolid, Luis María Delgado, denunció que Roldán «persiste en su intento» de ocultar su patrimonio y recordó la gravedad de los delitos por los que fue condenado, lo alarma social aún existente y lo elevado de las penas.

BREVES

INMIGRACIÓN ILEGAL

Disminuye un 23% el número de 'sin papeles' detenidos en lo que va de año

■ El número de extranjeros detenidos en los diez primeros meses del año cuando intentaban entrar de forma clandestina en España a través del Estrecho y Canarias es en los diez primeros meses del año, un 23% menor que durante el mismo período del año anterior. Según los datos facilitados por el Gobierno, hasta noviembre fueron interceptadas 13.053 personas frente a las 17.061 del año anterior. Igualmente se confiscaron 631 embarcaciones (un 24% menos que el año anterior).

FRAUDE TELEFÓNICO

Tres detenidos por varias estafas con números 906 y 806

■ La Policía ha desmantelado en Elche una empresa que gestionaba números de teléfono 906 y 806 desde los que supuestamente se habían cometido veintiséis estafas en diversas provincias y ha detenido a tres personas. Además, han identificado a otros dos estafadores que están fugados en Brasil, entre ellos el que podría ser el responsable, el brasileño Luis Carlos C.C., de 24 años. La operación se inició tras una denuncia en la que una mujer afirmaba haber recibido un mensaje en su contestador por el que le comunicaban que había ganado un jamón de Jamones Manchego y en el que la instaban a realizar una llamada a un número de teléfono, con el que estuvo en contacto 15 minutos, hasta que sospechó que podía tratarse de una estafa.

BARCELONA

Arrestado por 15 robos a gasolineras en menos de un mes

■ La policía ha detenido a un varón acusado de cometer 15 robos con intimidación en gasolineras situadas en Cornellá y Sant Feliu de Llobregat, en Barcelona, así como en hoteles y comercios de la misma provincia en un solo mes. El detenido, Juan P.R., de 30 años y con 22 antecedentes, utilizaba una pistola simulada, cuchillos y una navaja como armas y para amenazar a sus víctimas para que no le mirasen a la cara.

VIOLENCIA DOMÉSTICA

El Gobierno destina 564 nuevos agentes a proteger a las mujeres maltratadas

■ El Gobierno desveló ayer que destinará 564 efectivos más, entre guardias civiles - 60 especialistas destinados a los Equipos Mujer-Menor (Emumes) - y policías nacionales - 504 nuevos agentes en las unidades territoriales de toda España -, para reforzar la protección y vigilancia de las víctimas de malos tratos.

La Iglesia lanza una campaña en contra de la eutanasia

Los obispos tratan con esta iniciativa de «movilizar las conciencias» y «ayudar a la razón» a los cristianos y, también, dar a conocer la visión de la Iglesia en asuntos de total actualidad

• Juan Antonio Martínez Campo declaró que han impreso siete millones de folletos en castellano, euskera, gallego y catalán con un coste superior a los 84.000 euros.

EFE / MADRID

La Conferencia Episcopal Española (CEE) ha lanzado una campaña contraria a la eutanasia activa y pasiva para «movilizar las conciencias» y «ayudar a la razón» a los cristianos, afirmó su secretario general y portavoz Juan Antonio Martínez Camino.

Con este objetivo se han imprimido siete millones de folletos despegables en castellano, euskera, gallego y catalán, con un coste económico, de 84.141 euros.

En estos folletos se puede leer, entre otros, el siguiente mensaje: «La eutanasia es siempre una forma de homicidio, pues implica que un hombre da muerte a otro».

A la eutanasia le seguirán a lo largo de este curso otros asuntos de «interés público», que Martínez Camino eludió adelantar, y sobre los que la Iglesia quiere difundir la visión católica.

Para presentar esta primera campaña, participaron en la rueda de prensa, el presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Lesionados Medulares y Grandes Minusválidos (Aspaym), Alberto Pinto, y la responsable de la Unidad de Cuidados Paliativos del Hospital San Rafael de Madrid, Yolanda Vilches.

El portavoz de la Conferencia Episcopal dijo que lo que pretenden es «llevar a la calle» la visión católica sobre asuntos que están en el orden del día y que han empezado con la eutanasia porque es un tema, aseguró, que está so-



Juan Antonio Martínez Campo, secretario general y portavoz de la Conferencia Episcopal Española. /EFE

bre la mesa en los países occidentales y especialmente en España. El lema escogido es *Toda una vida para ser vivida* y es la respuesta cristiana a algunos mensajes «poco veraces» que se

difunden a la opinión pública, añadió Martínez Camino tras indicar que la muerte no debe ser causada pero tampoco «absurdamente retrasada». Hoy el problema de la medicina es que es ca-

paz de alargar la vida de forma irracional y desproporcionada, dijo también el portavoz de la Conferencia para quien no hay una receta a priori para establecer la frontera entre la eutanasia pasiva y el ensañamiento médico y se trata, dijo, de decidir con buen juicio en cada caso concreto. En los folletos aparece la foto de un bebe, dos adultos y una anciana y se responde a mensajes que según el portavoz de los obispos se difunden de forma reiterada y parece que son verdad. Así se puede leer el siguiente mensaje: «Mi vida es mía y hago con ella lo que me da la gana» con la consiguiente repuesta: «la vida es nuestra, pero no está a nuestra disposición como si fuera una finca o una cuenta bancaria» y «La vida es digna porque tiene su origen y destino en Dios».

Acuerdo sobre la financiación

El secretario general y portavoz de la Conferencia Episcopal Española (CEE), Juan Antonio Martínez Camino, dijo ayer que «hasta la Iglesia no está satisfecha con la fórmula actual de financiación».

De los datos que tenemos hasta ahora y de las declaraciones oficiales del Gobierno no se desprende que el Ejecutivo vaya en la línea de que se vaya a romper el sistema global en el que estamos, afirmó el portavoz de los obispos españoles.

De lo que se trata, agregó, es de negociar la fórmula concreta porque «hasta la Iglesia no está satisfecha con la fórmula que unilateralmente había dispuesto el Gobierno hasta ahora».

Por otro lado, dijo, este asunto no nos preocupa ni nos quita libertad de actuación, es un asunto «importante pero no vital» y habrá que encontrar una fórmula satisfactoria para todos. EFE

► SALUD

El estilo de vida condiciona la longevidad en un 75 por ciento y la genética en un 25

EFE / MADRID

Expertos en cirugía plástica, dermatología y nutrición coincidieron ayer en destacar que es posible «enlentece» el proceso de envejecimiento, ya que el 75 por ciento de la longevidad está condicionada por el estilo de vida y sólo el 25 por ciento lo determina la genética.

Así se puso ayer de manifiesto durante la presentación del tercer Congreso de la Sociedad Española de Medicina Antienviejecimiento y Longevidad (Semel), que se celebra desde ayer y hasta el próximo domingo en Valencia y donde cerca de sesenta ponentes expondrán los últimos avances en esta especialidad.

Durante el Congreso, que se celebra en Valencia, se tratarán temas relacionados con el antienviejecimiento como la genética, la terapia hormonal, la nutrición, la cirugía plástica o la práctica de la actividad sexual.

El presidente de la Semel, José Márquez-Serres destacó que el año 2003 vivían en España cerca de 4.000 personas centenarias, cifra que podría duplicarse en el 2005, y afirmó que mientras que en la actualidad ya viven personas hasta los 120 años «se habla de la posibilidad de que dentro de 20 o 25 años se puedan alcanzar los 150 años».

► AGROALIMENTACIÓN

Holanda tiene 125 granjas sospechosas de tener dioxinas

EFE / LA HAYA

Holanda reconoció ayer que el número de explotaciones ganaderas cerradas preventivamente por sospecha de dioxina es de «alrededor de 125» y no 162, precisó el portavoz del ministerio de Agricultura, Cindy Heijdra. Ese fallo se debió a un error administrativo al contabilizar las explotaciones.

Es la segunda ocasión que el ministerio holandés tiene que corregir el número de explotaciones cerradas, ya que el miércoles informó de que se habían bloqueado «alrededor de 140» mientras que en realidad eran 113. Holanda procedió al cierre de esas explotaciones de vacas, cerdos, cabras y ovejas al descubrir que el ganado consumió mondas de patatas con restos de dioxina procedentes de la empresa McCain.

Spiderman y los Lunnis serán los regalos estrellas de las próximas navidades

EFE / MADRID

Figuras de acción, muñecas, pistas para coches, consolas y construcciones se perfilan como los juguetes más vendidos para estas navidades, según un estudio de una empresa distribuidora de juguetes, que sitúa al guante de Spiderman y los muñecos de los Lunnis como los juguetes estrella de esta temporada.

El estudio, realizado por la cadena de distribución de juguetes

Toys r Us entre 1.500 personas, refleja que entre los más vendidos se encontrarán la bicicleta eléctrica, un Scalextric digital, la consolas educativas, los libros interactivos, las manualidades para elaborar palomitas de maíz o algodón de azúcar, además de DVD portátiles y karaokes.

Los juguetes tradicionales en versiones actualizadas, como muñecas, barcos piratas o peluches, continúan encabezando las

listas de venta de juguetes, un producto en el que en España se gastan 192 euros por niño y año.

Sin embargo, la electrónica aumenta su presencia y aparece en artículos destinados a niños cada vez menores, hasta el punto de que este año ha salido al mercado una consola para niños de 3 años con la complejidad de un auténtico ordenador, afirmó ayer Antonio Urcelay, director general de Toys r Us España y Portugal.

También aumentan su cuota en el mercado los juguetes válidos para ambos sexos, como los juegos de cocina para elaborar productos. Otro de los cambios registrados en los últimos años afecta a las muñecas, que han pasado de tener como modelo a las madres o profesionales como médicos o enfermeras a situar como referente a las hermanas mayores, «que piensan en vestirse, prepararse y salir a las discotecas», destacó Urcelay.

BREVES

CALENTAMIENTO GLOBAL

El tratado de Kioto entra en vigor con la ratificación de Putin

■ El presidente Vladimir Putin promulgó ayer la ratificación por Rusia del Protocolo de Kioto, que da luz verde a la entrada en vigor de este tratado para reducir las emisiones de los gases que producen el efecto invernadero. La adhesión de Rusia era imprescindible para la entrada en vigor del Protocolo, pues necesitaba el respaldo de países que emitan más del 55 por ciento de los gases que provocan el calentamiento del planeta. Con la ratificación de Rusia, que aporta el 17,4 por ciento de las emisiones queda superado este umbral.

FAUNA AMENAZADA

Un nuevo lince se incorpora a la cría en cautividad

■ El Ministerio de Medio Ambiente y la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía capturaron en la Sierra de Andújar (Jaén) a un lince ibérico hembra, al que han denominado *Aliaga*, y que ya ha sido trasladada al Centro de El Acebuche para incorporarse al Programa de Cría en Cautividad de esta especie, en grave peligro de extinción. La lince, un cachorro de siete meses, se suma a un programa que ya cuenta con diez ejemplares, cuatro machos y seis hembras.

BIOMEDICINA

Soria ve posible que las células madre curen la diabetes

■ El científico Bernat Soria lanzó ayer un mensaje de «esperanza» y de «prudencia» a los enfermos de diabetes, ante la posibilidad de que la investigación con células madre permita encontrar una solución a esta enfermedad. El científico ya adelantó en septiembre que un equipo de investigadores españoles y alemanes dirigido por él logró inhibir la diabetes en ratones transformando células madre adultas sanguíneas en otras células similares a las hepáticas y pancreáticas, generadoras, estas últimas, de insulina.

ESTADOS UNIDOS

Las personas obesas provocan que las aerolíneas gasten más combustible

■ La obesidad en Estados Unidos llega cada vez más lejos o, en este caso, más alto. Un estudio revela que las aerolíneas gastan más combustible por culpa del sobrepeso, lo que se traduce en más polución y peores precios. El informe de los Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades indica que los estadounidenses han acumulado como media cinco kilos adicionales en los últimos diez años.



El 'superordenador' más moderno. La ministra de Educación y Ciencia, María Jesús San Segundo, presentó ayer el superordenador 'Mare Nostrum', el más potente de Europa y de los más rápidos del mundo, del que dispondrán los científicos desde enero, con capacidad de realizar 40 billones de operaciones por segundo. En la presentación de este superordenador de IBM, la presidenta en España de esa compañía, Amparo Moraleda, avanzó que en las primeras semanas estará operativo en el Centro de Supercomputación de la Universidad Politécnica de Cataluña. / EFE

Los hogares derrochan el 10% de la energía que consumen

Un estudio de Unión Fenosa cifra en 700 millones de euros el importe de la energía que no se aprovecha • El grupo eléctrico confirma la 'vulnerabilidad' de España al precio del crudo

• El grupo eléctrico español presenta un índice de eficiencia energética doméstica. La energía que se pierde sería suficiente para ver la televisión durante 11.000 horas.

EFE / MADRID

Los hogares españoles derrochan en torno al 10% de la energía que consumen, lo que equivale a un importe anual de 700 millones de euros, según un estudio elaborado por el grupo eléctrico Unión Fenosa, que presentó un índice de eficiencia energética doméstica. Este índice revela que las familias españolas alcanzan un nivel

medio de eficiencia energética de 6,12 puntos sobre 10. El estudio de Unión Fenosa, presentado por responsables de la compañía y por el director general del Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía (IDAE), Javier García Brea, explica que la energía derrochada en cada hogar español sería suficiente para ver la televisión durante 11.000 horas, poner la lavadora 500 veces a plena carga, o disponer de un frigorífico en funcionamiento durante año y medio.

También apunta que la energía derrochada por el conjunto de las familias españolas equivale a la necesaria para iluminar todos los estadios de fútbol de Primera División durante 400 temporadas.

García Brea, que ayer también participó en la presentación de una campaña de sensibilización promovida por el Ministerio de Industria para reducir la intensidad energética del país en un 7,2%, subrayó que «hay que empezar a pensar el ahorro de energía como una necesidad» para España, en un momento en el que el precio del petróleo se encuentra en máximos históricos. El responsable del IDAE explicó que España es «más vulnerable» al encarecimiento del crudo que otros países, puesto que importa esta materia prima, necesaria para generar diferentes tipos de energía y combustibles, en una «proporción mayor que la de la media europea». García Brea, que aseguró que en

España «los criterios de eficiencia energética brillan por su ausencia», advirtió de que el derroche puede llevar al país a una «pérdida de renta nacional y de poder adquisitivo», así como de competitividad económica. García Brea también criticó de forma indirecta algunas de las campañas publicitarias puestas en marcha por empresas energéticas, al avisar de que «decir que los kilovatios se regalan puede confundir» a los usuarios sobre «el valor de la energía», aunque valoró este tipo de iniciativas. El director general de Redes de Unión Fenosa, Juan Luis López Cardenete, dijo que los españoles tienen «margen» para reducir el consumo de energía en un 10% «sin cambiar su nivel de vida».

El nivel del mar subirá casi un metro a finales de siglo por el deshielo en el Ártico

EFE / MADRID

A finales de este siglo, el nivel del mar subirá casi un metro, según un informe elaborado por más de 250 científicos sobre el impacto del cambio climático en el Ártico, en el que se insta a los países del Consejo Ártico a la inmediata reducción de sus emisiones de dióxido de carbono. El informe fue encargado en 2002 por el Consejo

de Ministros del Ártico, del que forman parte Canadá, Estados Unidos, la Federación Rusa, Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia.

Los resultados del trabajo se darán a conocer el lunes, aunque el grupo ecologista WWF/Adena adelantó ayer que proporciona «evidencias» de que el cambio climático está afectando al Ártico

y que «empeorará velozmente», a menos que se reduzcan las emisiones de los países citados.

La organización ecologista destaca que el nivel del mar subirá un metro a finales de siglo por el derretimiento de glaciares, banquisas y tundras. Actualmente, 17 millones de personas viven a menos de un metro de altura sobre el nivel del mar.

Según WWF/Adena, el deshielo del Ártico también acelerará la velocidad del cambio climático, porque al derretirse la nieve su capacidad para reflejar de vuelta el calor al espacio se reducirá, lo que a su vez acelerará el proceso de cambio climático. Algunas pesquerías del Ártico desaparecerán y los osos polares podrán extinguirse a finales de siglo.

Bridget Jones vuelve aunque más torpe y dependiente

Los protagonistas de la secuela pasaron por Madrid para promocionar una cinta que tiene todos los visos de ser una de las más vistas del año como sucedió con la primera parte

• Renée Zellweger, la menuda actriz tejana que da vida a la protagonista del filme, tuvo que engordar 15 kilos para encarnar a la más descarada y psicótica de las secretarías.

EFE / MADRID

Renée Zellweger ha vuelto a meterse en la piel de Bridget Jones en una segunda entrega en la que se muestra más torpe que en la primera, menos inteligente y con la vida dependiendo del hombre de sus sueños, un modelo femenino que la oscarizada actriz considera «absolutamente positivo».

La actriz norteamericana, ganadora del Oscar en la última edición por su trabajo en *Cold Mountain*, ofreció una rueda de prensa en Madrid para presentar *Bridget Jones. Sobreviviré*, que se estrena en España el próximo día 19. Llegó con su extrema delgadez recuperada, con el pelo castaño casi negro, vestido ceñido y altos tacones. Y acompañada de Hugh Grant, quien repite papel en esta segunda entrega, y por la directora de la misma, Beeban Kidron.

Fue Renée quien acaparó la mayoría de las preguntas, que fueron contestadas amable y detalladamente, mientras Hugh no ocultaba su aburrimiento bostezando de vez en cuando y desperezándose en la silla antes de empezar a contestar las escasas preguntas a él dirigidas con el típico «Well...» británico.

Todos habían llegado el jueves a última hora de la tarde procedentes de París, en lo que es una gira promocional de la película, que ayer les hizo coger un avión privado con destino a Amsterdam.

Bridges Jones. Sobreviviré está basada en el segundo libro de la creadora del personaje, y arranca



Renée Zellweger y Hugh Grant son los grandes protagonistas de *Bridget Jones. Sobreviviré*, que se estrena el día 19. / EFE

donde acaba la primera. Bridget es una mujer feliz con su novio (Colin Firth), pero lo difícil ahora será luchar por encontrar su lugar en el mundo de los estirados abogados londinenses y tragarse los celos que le inspira la nueva y bella compañera de su novio. Para complicar más las cosas, reaparece en su vida Daniel (Hugh Grant).

«Bridget es una mujer que busca su felicidad como ella la concibe, que no es acorde con los paradigmas e ideales que se nos imponen. Para ella, la victoria es conseguir el reconocimiento por ella misma. Es una mujer capaz de reconocer sus fracasos y verse co-

mo es. Sabe mirarse a sí misma con humor. Por todo ello, me parece un modelo femenino absolutamente positivo», explicó Renée Zellweger, quien confesó que la esencial diferencia con la que se toparon todos, incluida ella, al rodar la segunda parte, fue la presión.

«Nos enfrentamos en esta segunda parte con mucha presión autoimpuesta, porque no queríamos defraudar después del éxito de la primera», comentó la actriz. Mientras Hugh Grant prosiguió entre bromas: «En la primera parte, Renée era muy dulce y encantadora, pero en los cuatro años

que han pasado, desde entonces, ha tenido mucho éxito y se ha convertido en un monstruo».

Ya más en serio, el actor apuntó: «Hemos tenido más dinero en el presupuesto lo cual ha facilitado las cosas, pero la presión que vivimos con la primera, que debía llenar las expectativas de los lectores de la novela, se multiplicó ahora, tras el éxito conseguido por la primera película».

Renée Zellweger tuvo que responder, una vez más, a la pregunta de qué había hecho para engordar. «Es algo muy aburrido, me reunía con la dietista y ella me hacía un cálculo matemático».

TEATRO

'Les Luthiers' ha vendido casi todas las entradas de su gira

■ *Les Luthiers* vuelven a conseguir éxito de público. De los 19 días que estarán en cartel con el espectáculo *Todo porque Rías*, el quinteto argentino ha vendido más del 80 por ciento de las 36.000 localidades disponibles. Salamanca, Granada y Madrid serán las ciudades en las que el grupo humorístico representará este montaje. Comienzan el 14 de noviembre y finalizan la gira el 15 de diciembre. *Les Luthiers* son todo un fenómeno de masas. En Salamanca, a nueve días del estreno, el lleno está prácticamente asegurado. En Granada, tras haber prorrogado un día más y con seis días de actuación, está vendido más del 85 por ciento.

MÚSICA

El miércoles comienza el Festival de Jazz de Badajoz

■ El XVII Festival Internacional de Jazz de Badajoz, que se celebrará del 10 al 14 de noviembre, ha logrado reunir este año un «magnífico cartel» de estrellas europeas y norteamericanas que, según el director del Consorcio del Teatro López de Ayala, Miguel Murillo, cubrirá «las expectativas de aficionados, músicos y especialistas». Los miembros de la Asociación *Badejazz* Javier Alcántara y Pablo Romero, organizadores del certamen, destacaron la participación de estrellas consagradas como el contrabajista Ron Carter, toda una «leyenda del género», el saxofonista Mark Turner o el bajista Gary Wills, además de contar con grupos extremeños como *Dixielland Jazz Band* o *Muñecos Jazz Quintet*.

LIBROS

Wolfe cree que los universitarios sólo piensan en el sexo

■ «Los jóvenes universitarios de Estados Unidos no tienen más que sexo en el cerebro», afirmó el escritor Tom Wolfe, que ha dedicado a esa generación su última novela, titulada *I am Charlotte Simmons*. Wolfe, que para documentarse sobre su nuevo libro visitó más de una docena de campus de universidad a lo largo de cuatro años y observó a los estudiantes hasta altas horas de la madrugada, señaló que la reacción de los jóvenes a los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 en su país «fue nula».

«Para la mayoría de ellos es algo que ocurrió en la televisión», afirmó Wolfe, nacido en 1930 y uno de los pioneros del llamado Nuevo periodismo, en unas declaraciones que publicó el diario británico *The Independent*. El autor de *La hoguera de las vanidades* se despachó a gusto.

‘Jarabe de Palo’ insiste en mezclar ritmos caribeños y africanos en su último disco

EFE / MADRID

Pau Donés, alma mater de *Jarabe de Palo*, reivindica «el valor de las cosas pequeñas que caben en un metro cuadrado, en un mundo que invita a vivir a lo grande», de ahí que el título de su nuevo álbum, que sale el lunes a la venta, sea sencillamente *1m2*.

En *1m2* vuelve a haber esa mezcla de música caribeña, africana, flamenca, jazz o blues y en él colaboran nombres de lo más variopinto, desde Jorge Drexler, un

«amigo con el que siempre había querido colaborar»; Lucrecia, que «aporta la voz femenina que necesitábamos para una canción que reivindica el papel de la mujer», y Chrissie Hynde, la cantante de *Pretenders*.

El caso de Chrissie Hynde fue especial, porque fue ella la que quiso colaborar con *Jarabe de Palo*, ya que según explicó Donés, cuando *Pretenders* estuvo en Madrid de teloneros de los *Rolling Stones* ella escuchó en un taxi Bo-

nito y le gusto, se compró los discos del grupo y pidió conocerlos.

«Yo tenía un tema en inglés (*Cry*) que se ajustaba mucho a su voz y a lo que ella podría interpretar. Hicimos arreglos que mezclan bulería y rock, que iban perfectamente con lo que se creía que podría suponer nuestra unión. Lo hicimos en dos días», comentó al tiempo que subrayó su convencimiento de no grabar en inglés.

En cuanto a los textos, entre los once cortes del álbum, seleccio-

nados de entre unos veinte, hay cortes como *Dicen*, en el que se descubre una negativa a que «nos digan lo que tener que hacer, vestir o votar», y en otros como *Sale a escena* se critica la «manipulación política y mediática a la que nos sometieron tras los atentados del 11-S y del 11-M, y el circo mundial que se montó».

Hoy actúa en Huelva, el 18 en Granada, el 19 en Sevilla, el 20 en Córdoba, 26 en Pamplona y 27 en Burgos.

Si te gusta la Caza,
a partir de ahora
esta va a ser
tu arma favorita



COLECCIÓN DVD PASIÓN POR LA CAZA



1	Todo sobre montería	10 noviembre
2	La perdiz roja	17 noviembre
3	Todo sobre rececho	24 noviembre
4	Caza de Antílopes en Argentina Caza de conejos con Pointer	1 diciembre
5	El conejo y su caza	8 diciembre
6	El reclamo de perdiz Perdices a mano en Argentina	15 diciembre
7	Perros de muestra La espera del Jabalí	22 diciembre
8	Cazar en Guinea-Bissau	29 diciembre

Cada miércoles
en tu quiosco
por solo 3,95 €

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.
Promoción válida hasta fin de existencias

► EL PRESIDENTE DE LA ANP SE DEBATE ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE



Dos policías israelíes vigilan la Explanada de las Mezquitas, en Jerusalén, donde miles de palestinos acudieron ayer a rezar por Arafat. / LEFERIS PITAKIS (AP)

La ANP se prepara para anunciar la muerte de Arafat y poder enterrarlo

Trece facciones armadas palestinas, incluidas Hamas, la Yihad Islámica y al Fatah, se unen para crear una autoridad colegiada ante la agonía que está viviendo el presidente de la ANP

• La prohibición de Sharon de enterrar a Arafat en el mausoleo de la mezquita de Al Aksa parece haber sido aceptada por la ANP, que prepara su incineración en la franja de Gaza.

AGENCIAS / RAMALA

La vida del presidente Yaser Arafat se mantiene artificialmente mientras la dirección palestina se prepara para anunciar su óbito, dejar cerrada la sucesión y encontrar un lugar donde enterrarlo.

El primer ministro palestino, Abu Alá, se reunió ayer en Abu Dis con el cónsul de EEUU en Jerusalén, David Pearce.

Después, la plana mayor de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) con Abu Alá al frente se reunió en Ramala: el ex primer ministro Abu Mazen; el ministro de negociaciones, Saeb Erekat y el ex ministro de Información, Yasser Abed Rabó, entre otros.

A primeras horas de la tarde Rabó reconoció a los periodistas que «es nuestra obligación preparar todas las posibilidades para lo que pueda ocurrir en las próximas horas porque es nuestra responsabilidad cuidar al pueblo palestino hoy y en su futuro».

Agregó que «todo ello quiere decir que debemos adoptar medidas y quizá haya la necesidad de hablar de ellas públicamente». Según Rabó, Arafat está todavía en estado crítico, pero bajo control.

El Comité Ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina otorgó al primer ministro palestino poderes extraordinarios en temas financieros para pagar a los funcionarios palestinos antes de la fiesta de cumbre del Ramadán, el día 15 o 16.

La prohibición del primer ministro israelí, Ariel Sharon, de enterrar a Arafat en el mausoleo de la mezquita de Al Aksa, en Jerusalén, parece haber sido aceptada por la actual dirección de la ANP y todo indica que existen preparativos para que sea inhumado en la franja de Gaza.

AUTORIDAD COLEGIADA. Trece facciones palestinas de la franja de Gaza, incluidas Hamas, la Yihad Islámica y al Fatah, han decidido la creación de una autoridad colegiada, mientras el primer ministro palestino Abu Alá se ha hecho cargo de la ANP y su antecesor Abu Mazen, de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

El Comité Superior Islámico y Nacional, organismo que reúne

a esas trece facciones palestinas, que también integra el Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), así lo acordó ayer en una reunión celebrada en Gaza.

Una vez finalizado el encuentro, Yaled al Bascha de la Yihad Islámica dijo que con esta decisión «hemos tratado de formar una dirección unificada en la que estemos todos representados y constituimos en una referencia para el Gobierno palestino (ANP) y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP)». «Se trata de una reunión interna de los grupos en la que hemos tomado

una decisión histórica», mantuvo el representante de la Yihad.

Por su parte, Sami Abu Shri, de Hamas describió la situación en la franja de Gaza y Cisjordania de «extremadamente delicada y peligrosa por lo que ha sido necesario crear la autoridad colegiada».

Durante el encuentro de las facciones en Gaza, el portavoz de la Yihad Islámica, Mohamed al-Hindi se dirigió así a los presentes: «Somos una única nación que busca su libertad y lucha por su país y no somos grupos separados que luchamos aquí y allá», agregó.

Acusan a Israel de envenenarlo

Los imanes de las mezquitas de Gaza acusan a Israel de envenenar al presidente palestino, Yaser Arafat, y «matarlo poco a poco porque no se ha descubierto qué clase de enfermedad padece». Así lo dijo en las oraciones de ayer Ibrahim Kawui, imán de la mezquita de Jalifa ben Zayed, en el barrio Rimal de Gaza, un lema que ha sido repetido en las abarrotadas mezquitas de Gaza y Cisjordania donde han orado cientos de miles de palestinos musulmanes por la salud de Arafat en pleno Ramadán.

Kawui se preguntó ante cientos de fieles que «¿Cuál es esta misteriosa enfermedad que no es cáncer, en la que la sangre está contaminada y que los médicos no llegan a detectar?». Y repuso: «Los israelíes han puesto veneno en la comida de Arafat para matarlo poco a poco». El imán acusó también al Gobierno israelí de mantener en prisión al *rais* durante cuatro años en sus desvencijadas oficinas de la Múkata en Ramala y describió los «actos heroicos» del padre del nacionalismo palestino durante 40 años. Además, instó a los fieles a rezar por la recuperación del líder agónico y en caso de que llegase su muerte, para que «Alá se apiade de él».

El Ejército israelí prepara un plan de contingencia para el día que desaparezca el *rais*

EFE / JERUSALÉN

El Ejército israelí tiene preparado desde hace tiempo un plan de contingencia para el día del fallecimiento del presidente palestino Yaser Arafat que prevé desde el lugar de su enterramiento hasta desórdenes en Cisjordania y Gaza.

Bajo el sugerente título de *Nueva Página*, el Ejército israelí ha elaborado una larga lista de recomendaciones para todos los escenarios posibles, y en la que el Gobierno del primer ministro israelí, Ariel Sharon, ha aportado los elementos de juicio político.

Entre ellos está el de que Arafat no será enterrado bajo ninguna circunstancia en el territorio israelí, y mucho menos en Jerusalén o en alguno de los panteones que hay en la Explanada de la mezquita de Al Aksa.

Así lo informó el primer ministro israelí en la última reunión de su Consejo de Ministros el domingo, donde se estudió la propuesta del Ejército de enterrarlo en la localidad de Abu Dis, próxima a Jerusalén.

Sin embargo, el diario *Haaretz* informó ayer de que el Gobierno ha rechazado esa posibilidad porque en Cisjordania la Autoridad Nacional Palestina (ANP) no tiene fuerzas policiales para garantizar la seguridad durante el multitudinario funeral, y tampoco la de personalidades extranjeras que participen en él.

Por el contrario, la ANP sí las tiene, casi intactas -según el Ejército-, en la franja de Gaza, donde además están enterrados la hermana del presidente palestino, Yusra, y su padre Abed el Rauf, en el cementerio de Jan Yunes.

MUTISMO. La agonía de Arafat ha sumido en un mutismo absoluto al Gobierno israelí, que prefiere dejar que «la manzana caiga por su propio peso», a decir de un comentarista local.

Por orden expresa de Sharon, ninguno de sus ministros ni de sus portavoces hacen declaraciones a la prensa ni conjeturan sobre la coyuntura política en la que puede desembocar el fallecimiento del líder palestino.

Sin embargo, tanto el primer ministro israelí como el titular de la cartera de Defensa, Shaul Mofaz, se reunieron esta semana en varias ocasiones con los altos mandos del Ejército a fin de coordinar pasos y decisiones.

Con las primeras informaciones ayer acerca de la supuesta entrada del *rais* en un coma irreversible, el Ejército israelí ha elevado el nivel de alerta en los territorios palestinos.

► EL PRESIDENTE DE LA ANP SE DEBATE ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE

El fallecimiento del 'rais' podría revivir el proceso de paz en Oriente Próximo

En contra de los pronósticos, la ANP está logrando mantener a la población en calma

• Las opiniones está divididas entre quienes creen que Abu Mazen y Abu Alá se sobrepondrán a las divisiones internas y los que pronostican «enfrentamientos armados».

EFE / JERUSALÉN

La desaparición del presidente de la Autoridad Nacional Palestina, Yasser Arafat, puede crear un espacio político capaz de impulsar el proceso de paz en Oriente Medio, si sus posibles sucesores, Abu Mazen y Abu Alá, logran mantenerse en el poder.

En contra de los pronósticos y después de la evacuación de Arafat al hospital militar francés de Percy hace siete días, la Autoridad Nacional Palestina (ANP) ha controlado la situación en Cisjordania y Gaza, donde la población mantiene la calma.

Abu Mazen y Abu Alá comparan de hecho el Gobierno, que presido por Arafat surgió en 1994 tras el primer acuerdo de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) con Israel por un período temporal de autonomía para la franja de Gaza y el enclave de Jericó, que luego se amplió a Cisjordania.

Según fuentes palestinas citadas por la radio israelí, Abu Alá, primer ministro de la ANP, ya ejercía algunas atribuciones en materia de finanzas, antes concentradas en manos de Arafat.

Las facciones armadas de la resistencia contra la ocupación militar israelí en los territorios que reivindican para un Estado independiente aseguraron tras la evacuación de emergencia de Abú Amar al hospital

parisino que cooperarían con la ANP y sus autoridades.

MÁS DE 3.000 MUERTOS. Desde que comenzó la Intifada hace más de cuatro años, el Ejército israelí causó la muerte de más de 3.000 palestinos y decenas de miles de heridos. En Cisjordania y Gaza cunde el desempleo y la crisis económica, y parece nula la posibilidad de crear ahora un Estado independiente mientras siga estancado el proceso de paz que comenzó con la Conferencia de Madrid de 1991.

Las facciones palestinas, a diferencia de Abu Alá y Abu Mazen, que confían más en una solución política del viejo conflicto nacional entre los dos pueblos, prometen «continuar con la lucha hasta liberar todos los territorios ocupados».

Los israelíes perciben en la Intifada, a pesar de la gran diferencia de poderío entre sus Fuerzas Armadas y las armas de los palestinos, «una grave amenaza», y no pocos sienten que la lucha contra «los terroristas» es vital para asegurar su existencia.

A raíz del deterioro del estado de Arafat, en medios del Poder Ejecutivo y de las Fuerzas Armadas israelíes las opiniones están divididas entre quienes creen que Abú Mazen y Abu Alá serán capaces de sobreponerse a las divisiones internas, y los que pronostican «enfrentamientos armados dentro de unas semanas», cuando quede atrás el drama ante el posible deceso del líder palestino.

La Unión Europea (UE), cuyos ministros de Asuntos Exteriores acaban de reunirse en Bruselas, será la primera en apoyar, junto con Estados Unidos, a esos



Varios carteles del líder palestino, rodeados de velas y flores en el exterior del hospital parisino donde está ingresado. / EFE

veteranos y moderados dirigentes, que a diferencia de Arafat, son «socios para la paz» en Israel.

George W. Bush, que con Sharon lo condenó al ostracismo, reiteró esta semana su «visión» de «un Estado palestino al lado de Israel», fórmula admitida por las dos partes en conflicto al aceptar Sharon y Arafat el plan de paz del Cuarteto de Madrid, la «Hoja de ruta», rechazada por las facciones armadas palestinas.

Pocos israelíes lamentarán su muerte

Símbolo nacional y revolucionario para los palestinos, el presidente Yasser Arafat representa para muchos israelíes la reencarnación de la muerte y del terrorismo y pocos en Israel serán los que le lloren.

Estadísticas sobre las opiniones de los israelíes hacia Arafat no hay, pero un sondeo callejero demuestra que son pocos los que van a lamentar su muerte, aunque sean conscientes del caos que puede sucederle. «¿Cómo dijo de él George W. Bush (tras la reelección)?»: «Que Dios lo tenga en su santa gloria», comentó a Ariel Rubinsky, planteando que su desaparición puede impulsar el proceso de paz.

Al igual que Rubinsky, son muchísimos los israelíes que si bien apoyan una iniciativa de paz para poner fin al conflicto con los palestinos, Arafat no es santo de su devoción.

El estado de salud del líder palestino es «estable», según los informes médicos

AGENCIAS / PARÍS

El estado de salud del líder palestino, Yasser Arafat, es «estable» con respecto a el jueves y «no se ha agravado», según informó ayer el responsable de los servicios sanitarios del Ejército francés ante el hospital donde está ingresado el «rais».

El general Christian Estripeau leyó un escueto comunicado, establecido de acuerdo con «la dis-

creción» exigida por la familia de Arafat, tal como él de la víspera cuando desmintió que el líder palestino hubiera fallecido.

El médico no dio ningún detalle sobre el estado clínico de Arafat y se limitó a añadir que el presidente de la ANP, de 75 años, permanecía ayer hospitalizado en el centro militar de Percy, a las afueras de París, donde ingresó hace una semana.

Ayer por la mañana, la delegada de Palestina en Francia, Leila Shahid, había negado que Yasser Arafat estuviera en estado de muerte cerebral, como habían indicado fuentes médicas galas el día anterior, aunque reconoció que se encontraba «entre la vida y la muerte».

Si bien afirmó que el coma en el que se encuentra el presidente palestino es «reversible», matizó

que los médicos indican que «puede despertar como no despertar».

La radio israelí informó ayer que la esposa del presidente palestino Yasser Arafat, Suha, tiene el poder de decidir cuando desconectar al rais de la máquina que le mantiene con vida.

Fuentes de Ramala citadas por la radio aseguran que Suha Arafat decide todo lo relativo a la situación de su esposo y que «tie-

ne el poder de decidir cuándo desconectar a su marido de la máquina que le asiste en el hospital militar de Percy en Clamart.

El reciente viaje que efectuó a Ramala, Suha Arafat, de 41 años, despertó las críticas de gran parte de la población palestina, que criticó su abandono a su marido durante los tres años de confinamiento impuesto por Israel.

La visita relámpago de Suha a Ramala el pasado jueves para recoger a Arafat -su primera aparición pública desde que se trasladó a vivir a Francia hace más de tres años- no fue bien recibida por la población palestina, donde nunca ha sido considerada la «compañera» del presidente.

► POSGUERRA IRAQUÍ

Las primeras elecciones tras Saddam Husein tendrán lugar el 27 de enero

Tanto las tropas norteamericanas como las nuevas fuerzas de seguridad han desplegado una gran ofensiva para restablecer su autoridad en aquellas zonas que escapan a su control

• La gran inseguridad que reina en algunas regiones del país llevó a varios dirigentes iraquíes a plantearse un posible aplazamiento de los comicios presidenciales.

EFE / BAGDAD

El vicepresidente iraquí, Ibrahim Al Jaafari, anunció ayer que las primeras elecciones generales tras el régimen de Saddam Husein tendrán lugar el 27 de enero, según informaron televisión árabe.

Al Jaafari precisó que el Gobierno del primer ministro iraquí, Iyad Alawi, confirmará en una próxima reunión la cita a las urnas.

La organización de las elecciones depende de una Comisión Electoral, cuyos portavoces no habían refrendado a última hora de la tarde el anuncio de Al Jaafari. Aunque esa comisión tiene la última palabra en todo lo referente a los comicios, sus miembros cuentan con el asesoramiento de especialistas de la ONU, que preparan sobre el terreno la convocatoria a las urnas con la elaboración del censo electoral.

Según declararon recientemente portavoces de ese equipo de expertos, la celebración de las elecciones en enero era técnicamente posible, aunque precisaron que la decisión última correspondía a la Comisión Electoral, de carácter independiente.

El anuncio de Al Jaafari se produjo después de que arreciaran las versiones sobre un posible aplazamiento de las elecciones, debido a la inseguridad que reina en algunas regiones de Iraq, principalmente el conocido como triángulo sunita, al norte de Bagdad.

FUERTE OFENSIVA. De acuerdo con observadores locales, un retraso electoral debilitaría, no



Varios tanques británicos que se encuentran desplegados en el triángulo sunita desde la pasada semana. / AP

obstante, la credibilidad del actual Gobierno provisional e incrementaría las críticas internacionales a EEUU por la invasión de este país.

Para evitar ese peligro, tanto las tropas norteamericanas como las nuevas fuerzas de seguridad iraquíes han desplegado en las últimas semanas una fuerte ofensiva para restablecer su auto-

ridad en aquellas zonas que escapan a su control. La operación militar incluye las localidades de Latifiya y Mahmudia, al sur de Bagdad, y las de Baquba y Balad, al norte de la capital, pero se centra sobre todo en Faluja, en pleno triángulo sunita y en cuyos alrededores permanecen acantonados miles de soldados de EEUU.

De acuerdo con el relato de testigos, las fuerzas norteamericanas comenzaron ya a hacer prácticas de guerrilla callejera, a la espera de recibir la orden de asaltar la ciudad, donde según las fuentes se habrían atrincherado al menos 3.000 rebeldes armados.

Primera localidad donde se registraron manifestaciones populares en protesta por la invasión de Iraq, la localidad de Faluja es además el presunto escondite del terrorista jordano Abu Musab Al Zarqawi, supuesto jefe de Al Qaeda en el país. Al Zarqawi está considerado como el principal instigador de la inestabilidad armada, alentada también aunque en menor grado por la insurgencia sunita, que presuntamente le protege y que como él se ha fijado el objetivo de incrementar la violencia hasta imposibilitar las anunciadas elecciones.

La ONU aumentará su personal en Iraq

Naciones Unidas anunció ayer que aumentará su personal en Iraq para ayudar a preparar las elecciones parlamentarias previstas para el próximo 27 de enero. El secretario general de la ONU, Kofi Annan, tomó la decisión de enviar más personal.

El secretario general adjunto para Asuntos Políticos de la ONU, Kieran Prendergast, declinó en rueda de prensa confirmar números y plazos para el envío de estos empleados, pero dijo que serán los suficientes para ayudar a la comisión electoral independiente iraquí a llevar a cabo los comicios.

«El tamaño no siempre es importante. Debemos concentrarnos en la calidad de nuestra asistencia», indicó.

Al Qaeda amenaza con crear un infierno en EEUU tras la nueva elección de Bush

EFE / EL CAIRO

Un grupo armado vinculado con la red terrorista Al Qaeda advirtió ayer en un comunicado difundido por Internet que la reelección del presidente estadounidense, George W. Bush, «arrastrará a EEUU al infierno».

«En los próximos días se confirmará que la persona que vosotros elegisteis os arrastrará a un infierno. Con ese criminal

no encontraréis la seguridad ni os alejará de los combatientes islámicos» sostienen las conocidas como Brigadas de Abu Hafz al Masri, en un mensaje que supone la primera amenaza terrorista tras la reelección el martes de Bush.

La organización subraya que «pese a que el criminal Bush ha derramado la sangre de los musulmanes durante los últimos

cuatro años de su gestión, y pese a sus masacres en Afganistán, Palestina e Iraq, su popularidad aumenta, lo que prueba que los estadounidenses respaldan la guerra contra el Islam».

En el comunicado se advierte de que «la reelección de Bush no impedirá que los muyahidin (combatientes islámicos) ataquen los baluartes del mayor

infiel. Al final el pueblo norteamericano afrontará las consecuencias de la política de su presidente en los próximos cuatro años».

El comunicado de ayer lleva la firma de la «división» europea de las Brigadas, grupo que reivindicó los atentados del 11-M en Madrid, así como la autoría de los ataques de Estambul de agosto pasado.



! EN EL MUNDO

1 HOLANDA

Evacúan la embajada de EEUU en La Haya tras una amenaza de bomba

La embajada de EEUU en La Haya fue evacuada, su perímetro acordado y el tráfico desviado, tras recibirse ayer una amenaza de bomba, según informaron fuentes de la Policía de la ciudad holandesa. La amenaza, cuyo origen no puede desvelar aún la Policía, se centraba «contra la legación diplomática», que está situada en pleno centro de la ciudad, muy cerca de la española y de las sedes del Parlamento.

2 PERÚ

Gritos en pro de Sendero Luminoso obligan a suspender el juicio contra Guzmán

El primer juicio oral contra el líder de la banda terrorista Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, y otros diecisiete dirigentes quedó ayer aplazado hasta el próximo viernes debido a las arengas lanzadas por los inculcados a favor del grupo maoísta. «Viva el partido comunista, gloria al marxismo, leninismo, maoísmo, vivan los héroes del pueblo peruano y viva el pueblo peruano», gritaron los terroristas cuando el juez invitó a las cámaras de televisión a salir de la sala.

3 ARGELIA

Un comando islamista asesina a tiros a dos policías

Dos policías fueron asesinados la madrugada de ayer por un comando terrorista islámico en la región de Relizan, al oeste del país. Los agentes patrullaban por una barriada popular cuando varios individuos les dispararon desde un campo cercano. Antes de morir, uno de los policías pudo usar su arma y herir a un asaltante. Desde que comenzó el Ramadán, el 15 de octubre, unas 25 personas han muerto en atentados, según la prensa local.

4 RUSIA

Nueve personas mueren calcinadas al estrellarse su microbús

Al menos nueve personas murieron carbonizadas y otras dos resultaron heridas graves ayer al estrellarse su microbús en la región de Stávropol al sur del país. El microbús, con diez pasajeros, se estrelló contra un remolque que se había desprendido de un camión en una autopista. El microbús utilizaba gas como combustible, razón por la cual, tras la colisión, el gas almacenado en la parte trasera explotó y el autocar ardió.

PANORAMA

CHILE

El Ejército asume la responsabilidad de la represión en la dictadura

EFE / SANTIAGO DE CHILE

El Gobierno chileno y amplios sectores del país recibieron ayer como «un paso histórico» hacia la reconciliación nacional el reconocimiento del Ejército de que la represión durante la dictadura fue una política institucional.

Ayer viernes un país asombrado conoció el documento *El fin de una visión*, publicado por el diario 'La Tercera', en el que el jefe del Ejército, Juan Emilio Cheyre, a 31 años del golpe militar y a 14 de la salida de Pinochet del poder, terminó con la tesis de que los crímenes fueron «excesos personales».

Las palabras de Cheyre, que causaron gran revuelo, fueron recibidas con satisfacción por el Gobierno y los sectores políticos y valoradas positivamente, pero con cautela, por el mundo de los

derechos humanos, cuyos dirigentes pidieron al general validar los dichos con hechos. El presidente chileno, Ricardo Lagos, también alabó sin reservas las afirmaciones contenidas en el documento, del que tenía conocimiento previo. «Como presidente de Chile me llena de orgullo y satisfacción que el Ejército señale con meridiana claridad que las violaciones a los derechos humanos no pueden tener nunca ni para nadie justificación ética», dijo Lagos en Brasil.

En el documento, el general Cheyre, manifiesta que el Ejército tomó «la dura pero irreversible decisión de asumir las responsabilidades que como institución le cabe en todos los hechos punibles y moralmente inaceptables del pasado».



Fotos de los desaparecidos durante la dictadura chilena. / EFE

ITALIA

La marcha de Frattini a Bruselas obligará a cambios en el Gobierno

La marcha a Bruselas como comisario del actual titular de Exteriores, Franco Frattini, forzará algunos cambios en el Gobierno italiano que preside Silvio Berlusconi, quien, no obstante, ya ha anunciado que desea que la remodelación sea «muy limitada». A día de hoy solo hay dos hipótesis de cambio: la llegada a Exteriores del viceprimer ministro y líder del derechista Alianza Nacional, Gianfranco Fini, y su sustitución por el jefe de los democristianos de la UDC, Marco Follini. De Fini se conocen sus deseos de dirigir la diplomacia italiana, para lo que últimamente ha trabajado duro a fin de desprenderse de la etiqueta de *fascista* que cuelga de su pasado político. De Follini sólo se sabe de sus pasadas negativas para entrar en el Gobierno y de sus

pugnas con los socios más polémicos de Berlusconi, la ex separatista Liga Norte del convaleciente Umberto Bossi.

SUDÁN

Las negociaciones para la paz en Darfur continúan contrarreloj

Los mediadores de la Unión Africana en las negociaciones de paz de Darfur trabajaban ayer a contrarreloj en Nigeria para lograr un compromiso entre las partes después de las serias diferencias surgidas. Las diferencias han brotado a raíz de que el Gobierno de Sudán se negara a firmar los protocolos de asistencia humanitaria, a pesar de que los dos mayores grupos rebeldes están dispuestos a suscribirlos.

SÁHARA OCCIDENTAL

Marruecos conmemora el 29 aniversario de la Marcha Verde ■ Marruecos conmemora hoy el vigésimo noveno aniversario de la Marcha Verde que el 6 de noviembre de 1975, llevó a unos 350.000 marroquíes hacia el Sahara Occidental, lo que supuso el final de la colonización española. Casi 30 años después el contencioso por la soberanía del Sahara sigue bloqueado.

► CUMBRE DE OTOÑO



Los líderes de la Unión Europea posan para la foto de familia tras dar por terminada ayer la cumbre. / H.W. (EFE)

La Unión Europea tiende la mano a la política exterior de George Bush

Los Veinticinco felicitan en Bruselas al reelegido presidente de EEUU, pese a las divisiones que ha provocado su política en Iraq

• Los líderes europeos respaldan el programa de medidas elaborado por Javier Solana, para apoyar la seguridad y democratización de las estructuras palestinas.

EFE / BRUSELAS

Los gobernantes europeos tendieron ayer la mano al reelegido presidente estadounidense, George W. Bush, a quien recordaron que la UE y EEUU «comparten la misma responsabilidad» ante amenazas globales como el terrorismo y retos regionales como el conflicto de Oriente Medio.

Los líderes de la Unión Europea aprovecharon su cumbre de otoño, celebrada en plena resaca electoral estadounidense, para «felicitar calurosamente» al ganador, pese a las tremendas divisiones que provocó en la familia europea su decisión de invadir Iraq en marzo de 2003.

«Nuestra estrecha asociación transatlántica, basada en valores compartidos, es de capital importancia para el enfoque europeo encaminado a lograr la paz, la seguridad y la prosperidad internacionales», afirman los Veinticinco en las conclusiones del Consejo Europeo celebrado el jueves y el viernes en Bruselas.

La UE, que se sigue considerando socio «natural e indispensable» de EEUU, pidió, no obstante, al reforzado presidente Bush que «inverta en las buenas relaciones con Europa» durante su segundo mandato, como dijo en la

rueda de prensa final el presidente de turno de la Unión, el holandés Jan Peter Balkenende.

El primer ministro de Holanda se mostró convencido de que Bush «se esforzará» en los próximos años en intensificar las relaciones con los países europeos «porque compartimos las mismas opiniones en temas que concierne al mundo entero».

«Si queremos que la lucha contra el terrorismo tenga éxito, o el combate contra la pobreza mundial, es absolutamente necesario que Estados Unidos y Europa trabajen juntos», dijo.

SOLIDARIDAD. Una de las áreas prioritarias para esa cooperación es Oriente Medio, especialmente el conflicto palestino-israelí, que pasa por uno de sus momentos más decisivos a raíz de la agonía del presidente Arafat.

Los líderes comunitarios expresaron su solidaridad y respal-

daron el programa de medidas elaborado por su Alto Representante, Javier Solana, para apoyar la seguridad y democratización de las estructuras palestinas.

En cuestiones de política exterior como en otras (comercio o medio ambiente) el comunicado final afirma que la Unión Europea y sus Estados miembros «esperan poder trabajar muy estrechamente con el presidente Bush y su nueva administración con el fin de combinar esfuerzos, incluso en los organismos multilaterales, para fomentar el Estado de Derecho y crear un mundo justo, democrático y seguro».

En Bruselas, los líderes europeos impulsaron nuevamente la política común en materia de inmigración, asilo, lucha contra el terrorismo y cooperación judicial, y avanzaron en la revisión de la estrategia de reformas económicas lanzada en Lisboa en marzo de 2000.

La votación será el 18 de noviembre

El equipo de comisarios de José Manuel Durao Barroso está preparado para tomar el relevo al de Romano Prodi en diciembre, si como es previsible el Parlamento le da su visto bueno vinculante dentro de dos semanas. La conferencia de presidentes de grupo de la Cámara decidió ayer, por unanimidad, pronunciarse el día 18 de noviembre en el pleno de Estrasburgo sobre el equipo de Barroso, un paso imprescindible para que comience a trabajar. Una vez concluida en Bruselas la cumbre, los presidentes de todos los grupos políticos se reunirán con Barroso y con el presidente de turno de la UE, el holandés Jan Peter Balkenende, para preparar la agenda comunitaria. La presentación del equipo de comisarios por Durao Barroso ante los líderes de los grupos parlamentarios del Parlamento Europeo se saldó con un único pronunciamiento en contra del Ejecutivo propuesto por el primer ministro portugués: el de del grupo Izquierda Unitaria liderado por Francis Wurtz (41 eurodiputados).

Lozano: "La magia de Daniel es insustituible en la selección"

El equipo nacional entrenó ayer en el Pedro Delgado ante más de doscientas personas

•La selección nacional de fútbol sala que dirige Javier Lozano se desplazó ayer a Segovia desde su concentración habitual en Madrid para realizar una sesión de entrenamieto en el municipal segovia-no..

JOSE M. MARTÍN/SEGOVIA

La selección española de fútbol sala que dirige Javier Lozano, se desplazó ayer a Segovia desde su habitual concentración en Madrid con el fin de realizar uno de sus entrenamientos en el "Pedro Delgado". Más de dos centenares de espectadores, entre los que había muchos técnicos, siguieron las evoluciones del equipo nacional, que gasta sus últimas horas preparándose antes de viajar a Taiwan para participar en el campeonato del mundo. Con posterioridad al entrenamiento compartieron mesa y mantel en el restaurante Narizotas.

Con Lozano tuvimos ocasión de hablar sobre el actual momento del equipo. Su idea, que no podía ser otra, es la de acudir al mundial con la idea de ganar, "que es lo que hacemos siempre", pero sabiendo las dificultades que tiene un mundial.

En esta ocasión, y no como sucedió en anteriores, el seleccionador admite que el equipo ha tenido tiempo suficiente para entrenar, "hay que agradecer a los clubes y a la Liga 1 esfuerzo que

han hecho", reconociendo también que "nuestros éxitos son sus éxitos".

En el grupo hay dos bajas importantes. Dos jugadores que estuvieron muchas temporadas en Segovia, Daniel y Cristian. Ninguno de ellos acudirá al mundial por culpa de sus lesiones. para Lozano es un contratiempo. "No voy a negar que es un importante contratiempo. Daniel es un jugador que no se puede sustituir porque es una especie en extinción", para afirmar también que Cristian "ha trabajado muy duro a pesar de su juventud y merecía también haber tenido mejor suerte".

LUIS AMADO, UN FIJO

El ex del Caja dejaba constancia de que llegar a la selección "aunque pueda parecer fácil, para mí no lo es. Hay que trabajar mucho y bien para que el seleccionador se fije". Al portero le quedan cuatro temporadas con Boomerang, "y pienso cumplirlas". Afirma que el equipo no está siendo definitivo en sus encuentros, "nos cuesta mucho ganar, y en cada encuentro más", a esa conclusión llega teniendo como base "que otros equipos se han reforzado y nosotros no".

JAVI OROL, NUEVO CAMBIO

El jugador del Cartagena, que mantiene una gran forma física, cree que en su equipo hay "demasiada ansiedad" de resultados favorables, "lo que no siempre nos permite jugar relajados y buscando lo mejor". Asegura que para él fue buena la decisión de Boomerang de dejarlo salir, "porque de esta forma pude mejorar sensiblemente mi contrato".



Los seleccionados realizaron su sesión de entrenamiento en medio del interés de muchos aficionados / KAMARERO



Javier Lozano alecciona a sus jugadores / KAMARERO



Orol y Luis Amado, dos buenos amigos / KAMARERO

Calendario de actividades para el fin de semana

SÁBADO

FÚTBOL SALA

Primera nacional A

Tama Zarzuela del Pinar - CFS El Muro. Hora: 19:00. Lugar: Pabellón Fuentepeyayo.

Primera nacional A

Colmenar Viejo - FS La Granja SG Telecom. Hora: 16:30

Primera nacional B

Cuellar Cojalba - Juventud. Hora: 18:30, Santa Clara

Primera nacional B

Albense - Espinar Arlequín. Hora: 18:00. Lugar: Alba de Tormes

Regional femenina

Autoescuela El Pinar & Henar Cuellar - Univ. Valladolid

Hora: 16:30, Pabellón Santa Clara

Liga provincial

Pabellón Claret

FS Valverde - Vicente Leal, 15:30
San Lorenzo - Marugán, 16:45
Hogar - Madrona Gorma, 18:00
Quintanar - Bar Refugio, 19:15

Frontón Segovia

Aupisa - Vital Dent, 15:30

Atrio Bar - Puntales Otero, 16:45
R. Espirido - FS La Granja B, 18:00
Sangarcía - P. Pascual, 19:15

Pabellón San Luis

Esparta - San Cristóbal, 19:00

Pabellón Santiuste

R. Santiuste - Ortigosa B, 19:00

Pabellón Coca

Caucense - Torrecaballeros, 17:00

Pabellón El Espinar

Ortigosa A - FS Santiuste, 17:00

Pabellón Carbonero

Fs El Bustar - Nava Luzco, 18:00

Pabellón Santa Clara

Aut.El Pinar - Soterraña, 20:00

FÚTBOL

Nacional juvenil

Zamora - G.Segoviana, Hora: 16:00. Lugar: Zamora

Árbitro: Gómez Carbajo (ZA)

Regional preferente

CD La Granja - Peña A. José, hora: 16:30. Lugar: El Hospital

Árbitro: González Herrero (VA)

Regional preferente

Arandina Veteranos - Espinar San Rafael, hora: 17:00, Aranda.

Árbitro: Berrojo Valencia (SO)

Regional juvenil

Venta de Baños - Unami, hora: 16:00. Lugar: Venta de Baños

Regional juvenil

Cantalejo - Burgos Prom. 2000

Hora: 16:00. Lugar: El Hoyal

Segunda provincial

Cuellar Sol - Valledado, 16:30

BALONCESTO

Primera femenina

Unami C. Segovia - Universidad

Oviedo, hora: 20:00, Teodosio

BALONMANO

Segunda división

Nava Caja Segovia - Universidad

Valladolid, hora: 19:00, Nava

DOMINGO

FÚTBOL

Tercera división

G.Medinense - G.Segoviana

Hora: 17:00. Lugar: Medina Árbrito: Arenal Gómez (ZA)

Regional juvenil

Quintanar - Herrera, hora: 16:30

Lugar: Pistas A. Prieto

Primera provincial

Pinillos - Montereima, 16:00

Prádena - G.Ayllonesa, 16:00

Carbonero - Cantalejo, 16:00

Turégano - Sepúlveda, 16:15

Sanchoño - Segoviana B, 16:00

Sp. Riazano - Coca, 16:00

Descansa: Cabezueta

Segunda provincial

Villacastín - Unami, 16:00

V. Castillo - At.Abades, 16:00

Navas Oro - Puenteacanto, 16:00

Valseca - La Granja, 16:00

FÚTBOL SALA

Nacional juvenil

CD La Escuela Caja Segovia - AD

Peñalba, hora: 12:30, P. Delgado

Nacional juvenil

FS Zamora - Cuellar Cojalba

Hora: 12:30. Lugar: Zamora

Regional cadete

FS Zamora - Independiente Cuellar, hora: 10:30 horas

Regional cadete

CD La Escuela Caja Segovia - AD

Peñalba, hora: 11:00, P. Delgado

Regional femenina

Las Batallas - Unami Iberpistas

Hora: 13:00. Lugar: Valladolid

Pabellón San Luis

C.González - Bar Envero, 10:00

BALONCESTO

Primera masculina

UDS Caja Segovia - CB Juncos,

Hora: 12:30

Lugar: Pabellón E. Teodosio

BALONMANO

Segunda división

BM Espinar - Aula Cultural

Hora: 12:00

BALONCESTO

Primera masculina

Juventud del Círculo - UDS Caja Segovia, hora: 18:45, Burgos.

FÚTBOL INVITACIÓN

La Segoviana agradeció la colaboración del Patronato Deportivo

El club invitó a cenar a empleados e informadores de la prensa deportiva

• La directiva de la Segoviana quiso agradecer la colaboración que habían prestado al club en el partido de copa los empleados del Patronato Deportivo y los informadores, y les invitó a cenar el pasado jueves.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

La directiva de la Gimnástica Segoviana tuvo un gesto hacia los empleados del Patronato Deportivo Municipal, a los que agradeció la labor que habían realizado para que las instalaciones del campo de La Albuera estuvieran en el mejor estado para recibir al Athletic de Bilbao en el partido de Copa del pasado 27 de Octubre. Ese mismo agradecimiento lo extendió a los informadores de la prensa deportiva. El acto, una cena en el restaurante Rincón de Baco, resultó agradable por lo distendido del mismo.

El acto contó con la presencia del alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, del concejal de deportes y vicepresidente del patrona-

to, Francisco Álvarez, así como el presidente, directivos y entrenador de la Segoviana. Al final de la cena el presidente del club azulgrana, José Soriano, hizo entrega de una placa de madera donde se mostraban los escudos de los dos equipos que jugaron la copa. "Queremos agradecer —dijo—, el esfuerzo que realizó el ayuntamiento para que todo estuviera a punto en el partido. Sabemos cómo ha trabajado todo el personal del Patronato y sobre todo Francisco Álvarez".

La misma placa le fue entregada a la Asociación Segoviana de la Prensa Deportiva en la persona de su presidente Antonio García Rivilla, "por el tratamiento que los informadores dieron al encuentro, ayudando en todo momento a esa gran asistencia de espectadores".

Pedro Arahuetes dijo que no le importaría al Ayuntamiento volver a colaborar de la forma que lo hizo, "porque ello demostraría que la Segoviana continuaba adelante en la Copa". El acto transcurrió sin ningún tipo de protocolo, "porque aquí se han reunido un grupo de amigos en torno a la Segoviana", en palabras del presidente del club.



El alcalde de la ciudad recibió una placa de manos del presidente de la Segoviana en la cena del club / JUAN MARTÍN

FÚTBOL

Cuco y Ramsés, bajas para el encuentro de mañana en Medina

J.M.M. / SEGOVIA

Da la impresión de que a la Medinense le puede suceder igual que le sucedió la pasada temporada, cuando luchó por eludir el descenso, lo que no significa que los puntos que disputa en casa los vaya a ceder de cualquier forma.

El equipo de la Segoviana tiene dos bajas seguras. De un lado Cuco, que después de las pruebas médicas ya conoce el diagnóstico, y estará cuando menos cuatro semanas sin poder entrenar, "lo que me deja fuera del equipo en un momento en el que me encontraba muy seguro en mi juego", dijo el jugador vasco a este diario, "todo ira en función de la recuperación muscular que pueda tener. Lo que sucede es que no tengo experiencia en ello, pues es la primera vez que sufro una rotura de fibras".

También en la defensa es baja Ramsés, que ya lo fue el pasado domingo después de que se lesionara en el partido jugado fren-

te al Ath. de Bilbao. Su mejoría es evidente, "ya he comenzado a realizar ejercicios, si bien el balón no lo tocaré hasta la próxima semana". Sus lesiones musculares tienen una recuperación rápida, "quizás por que tengo una buena elasticidad".

Son las únicas ausencias seguras en la expedición que viajará mañana a la localidad vallisoletana, ya que Javier Calleja, que tiene un problema de pubis, no tiene mayor impedimento para jugar, "ni se va a hacer más grave su lesión por ello", comentó Andrés Peiro.

Por lo que venimos diciendo, muy pocas novedades tendrá el once inicial azulgrana en Medina. La defensa, dado que Calleja va a jugar, tendrá a Javi González y David García por los laterales y Chema también por el centro. Todos los demás puestos se cubrirán por los mismos jugadores que consiguieron ganar a la Hullera en la anterior jornada.

Fue una noche histórica para el fútbol segoviano



Mañana domingo te regalamos el cartel oficial del partido de Copa del Rey
Gimnástica Segoviana - Ath. C. de Bilbao

Con el patrocinio de:

caja segovia

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

FÚTBOL NACIONAL JUVENIL

La Segoviana vuelve a la competición jugando en Zamora

Tras la disputa de la primera fase del campeonato de selecciones provinciales sub 16 y sub 18, la competición juvenil vuelve a disputar jornadas de liga. La Gimnástica Segoviana vuelve a la realidad de una clasificación complicada, en la que los puntos comienzan a necesitarse con cierta urgencia. No parece que el campo del Zamora, quinto en la tabla, sea el lugar propicio para que los jugadores que dirige Félix Blanco tengan sencillo su objetivo de puntuar, pero otro mal resultado dejaría al equipo en una situación más que precaria en la clasificación.

BALONCESTO PRIMERA MASCULINA

La UDS buscará en el Teodosio su tercera victoria consecutiva

Disputadas dos jornadas de liga en la primera masculina de baloncesto, solamente tres equipos, Universidad de Salamanca, Maderas Peralta y UDS Caja Segovia, cuentan sus partidos por victorias. En el caso del equipo segoviano las lesiones, y la ausencia definitiva de Tito Mollinedo, siguen lastrando a la plantilla. Pero a pesar de ello hay confianza en que el equipo logre su tercer triunfo consecutivo ante el CB Juncos, un rival asequible que, como la mayoría de los equipos en esta competición, suele bajar su nivel cuando juega fuera de casa.

BALONCESTO PRIMERA FEMENINA

El Unami defiende liderato ante el Universidad de Oviedo

La nacional femenina de baloncesto cumple su cuarta jornada, y el Unami Caja Segovia defiende su bien ganado liderato esta noche, a partir de las 20:00 horas, ante el Universidad de Oviedo, tercer clasificado, y uno de los equipos que luchará por terminar la competición en las primeras plazas. El equipo segoviano debe aprovechar su excelente momento de forma para sumar victorias que le permitan luchar en igualdad de condiciones con el Aros de Gordón, colider de la liga y uno de los principales favoritos a hacerse con el título de campeón.

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL A

Zarzuela y La Granja deben ganar

Los dos equipos segovianos en la primera nacional A deben conseguir la victoria ante rivales madrileños. El Tama Zarzuela recibe la visita del CFS El Muro con la necesidad de puntuar para no perder de vista las tres primeras plazas, mientras que La Granja juega ante el penúltimo clasificado, equipo que solo está a tres puntos de conjunto que entrena Félix Serrano.

Ganador del sorteo "Pista Central"

Agraciado con un cheque regalo Pista Central por valor de 90 €, solo canjeable en la Tienda Pista Central de Segovia, hasta el 13 de noviembre de 2004

● Antonio Romano Matesanz (Segovia)

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

El CD La Granja no se fía de su rival de hoy

La Peña Antonio José es decimoquinto en la tabla, pero José Manuel Arribas advierte, "es un equipo muy complicado de ganar"

• La Granja y Espinar San Rafael buscarán consolidar sus buenas posiciones en la novena jornada de liga en la regional preferente. Peña Antonio José y Arandina de Veteranos serán los escollos a superar.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El conjunto granjeño quiere mantener el buen nivel de juego que exhibió la pasada jornada en Burgos, donde se impuso por 0-4. El técnico José Manuel Arribas se muestra satisfecho con el esfuerzo de sus jugadores, "que están entrenando con mucha intensidad, y los partidos suelen ser reflejos de los entrenamientos".

Sin embargo, Arribas nunca es partidario de lanzar las campanas al vuelo, "porque es cierto que ahora el equipo está bien, pero no podemos caer en el exceso de confianza ante la Peña Antonio José, porque a pesar de que esté con seis puntos en la clasificación, ha empatado con el Aguilar, y el Espinar San Rafael sufrió mucho para ganarle en el descuento".

El equipo burgalés es correoso y duro, "y engaña su puesto en la clasificación", pero La Granja necesita los puntos para consolidarse en la zona alta ahora que los equipos de arriba no ceden, "tenemos calidad para estar entre los primeros, pero siempre que no nos durmamos y pensemos que lo tenemos hecho".

EL ESPINAR, EN ARANDA

Una vez conseguida la segunda plaza de la clasificación, aunque sea empatado a diecisiete puntos con el Venta de Baños, el Espinar San Rafael se ha fijado co-



El equipo, pese a las bajas, está jugando a un buen nivel / FERNANDO PEÑALOSA

mo objetivo alcanzar al Aguilar, líder con veinte puntos, y para ello debe obtener un resultado positivo de un campo difícil, como es el del Montecillo en Aranda de Duero. La Arandina de Veteranos ha recuperado su forma después de un comienzo de liga

nada halagüeño, derrotando en la pasada jornada por 1-5 al Guardo, y también busca los puestos de honor de la clasificación. En el caso de puntuar, el conjunto espinariño sumaría su octava jornada consecutiva sin conocer la derrota.

Nuevo Caddy desde 11.390 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €* 

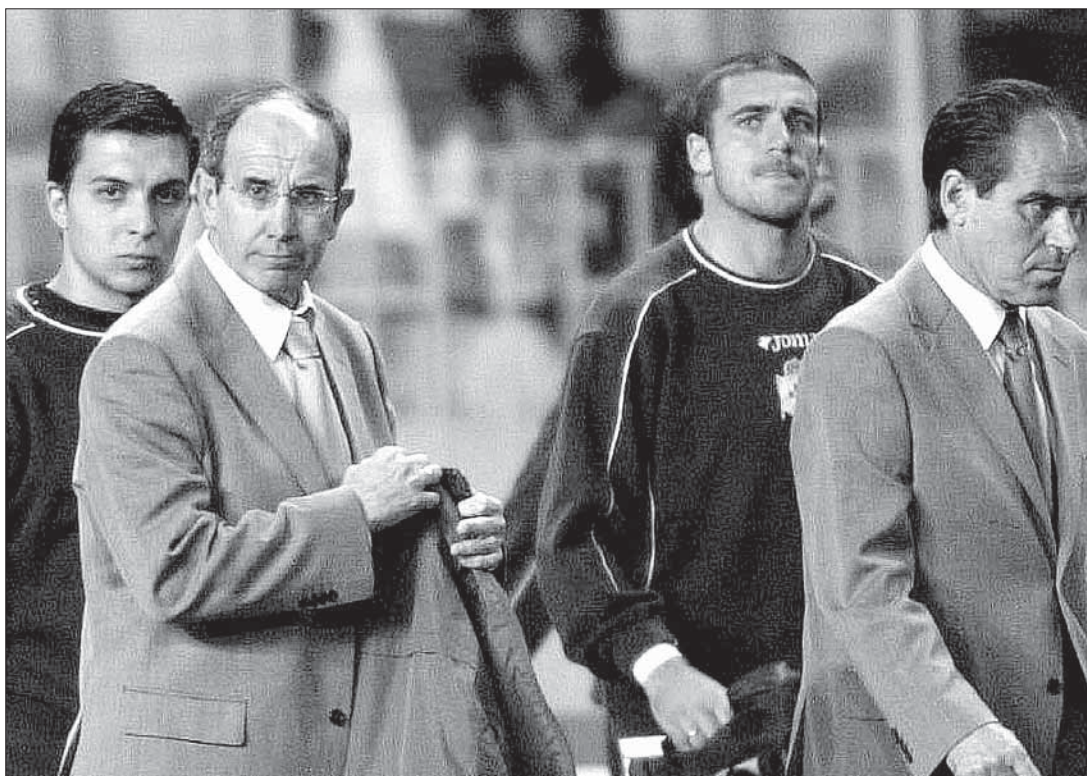


Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN



Irureta espera que su equipo cambie de actitud y mejore su juego ante el Barcelona. / EFE

El Barcelona se mide a un Deportivo plagado de bajas y en crisis de juego

Si el equipo catalán vence igualará el mejor inicio de su historia en las diez primeras jornadas

EFE / BARCELONA

Los jugadores del Barcelona afrontan con la máxima concentración el partido en el Camp Nou contra el Deportivo, conscientes de que la borra de buena fútbol que ofrecieron ante el Milán en la Liga de Campeones podría transformarse en una resaca negativa si se baja la guardia.

La palabra relajación no existe en el vestuario azulgrana, que desconfía del teórico mal momento que atraviesa el equipo gallego.

El capitán Puyol y jugadores importantes como Ronaldinho, Eto'o o Xavi han insistido estos días en destacar que, pese a todos los contratiempos que ha tenido, el Deportivo cuenta con un potencial muy grande, además de con la ventaja de tener un bloque consolidado a lo largo de varios años.

Los precedentes de partidos en el Camp Nou ante el Deportivo no son muy halagüeños, ya que el equipo gallego ha ganado tres de los últimos cinco partidos en que ha visitado el coliseo azulgrana en Liga (0-2 la temporada pasada, 2-4 la anterior y 2-3 en la 2000-01). En los otros dos se impuso el Barcelona (3-2, en la temporada 2001-02 y 2-1 en la 1999-00).

El triunfo ante el Milán el pasado miércoles y, sobre todo, el espectacular juego ofensivo desplegado han acabado, sin embargo, con todas las dudas sobre el esta-

do de forma del equipo catalán, después de haber sido eliminado de la Copa del Rey ante el Graminet de Segunda B.

Si el Barcelona suma hoy otra victoria igualará su mejor racha de su historia después de la disputa de diez jornadas: los ocho triunfos y dos empates conseguidos con Bobby Robson como entrenador en la temporada 1996-97.

El Deportivo visita el Nou Camp plagado de bajas, sumido en una crisis de juego y de resultados, pendiente de un hilo en la Liga de Campeones y a diez puntos de su rival, el Barcelona, al que desea sorprender.

CAMBIO DE ACTITUD. La derrota ante el Liverpool el pasado miércoles en competición europea duele todavía en el entorno blanquiazul. Jugadores como Scaloni advirtieron de que el equipo está necesitado de un cambio de actitud y el catalán Sergio dijo que son «previsibles» en el juego, «aunque es el mismo que trajo el éxito».

La única nota positiva del equipo es que se mantiene invicto fuera de casa en la Liga, donde ha conseguido dos victorias y otros tantos empates.

Pero además del mal estado anímico en el que se encuentra, debe hacer frente a las numerosas bajas. Contra el Liverpool cayeron lesionados Duscher y César,

mientras que Héctor arrastra molestias aunque entró en la convocatoria.

En la última sesión previa al encuentro, el delantero Walter Pandiani no se pudo ejercitar por dolores en la espalda y es baja. A estos se suma la de Mauro Silva, que todavía no se recuperó de sus dolencias musculares al cien por cien.

También llega tocado a Barcelona Jorge Andrade que se tuvo que retirar antes de la conclusión del entrenamiento preparatorio del partido y Manuel Pablo, que va convocado, aunque acaba de salir de una lesión en el cuadrado lumbar.

Así las cosas, Irureta tuvo que llamar de urgencia al canterano Carlos Pita y la gran novedad en la alineación va a ser la presencia de Diego Tristán en la punta de ataque. Pablo Amo será titular en el centro de la zaga y la principal duda está en el lateral izquierdo, entre Romero y Capdevila.

ALINEACIONES PROBABLES

Barcelona: Valdés; Belletti, Puyol, Oleguer, Van Bronckhorst; Márquez, Xavi, Deco; Giuly, Eto'o y Ronaldinho.

Deportivo: Molina; Manuel Pablo, Pablo Amo, Andrade, Capdevila o Romero; Sergio, Scaloni, Víctor, Valerón; Luque y Tristán.

Árbitro, estadio y hora: Medina Cantalejo (C. Andaluz). Camp Nou. 20.00 horas (PPV).

Bronca de Irureta a los medios

El entrenador del Deportivo de La Coruña, Javier Irureta, mostró ayer su enfado porque cree que los medios de comunicación aprovechan el mal momento de su equipo «para descontextualizar» las declaraciones de sus jugadores. «Es un campo fértil para vosotros, que sacáis de contexto porque hay que vender», comentó el entrenador coruñés. Irureta cree que algunos medios sacaron de contexto las declaraciones de Molina, quien aseguró que en el Deportivo hay «rutina porque el entrenador es el mismo desde hace seis años, la forma de entrenar y de jugar es la de siempre, y los futbolistas también hemos cambiado muy poco en los dos o tres últimos años». Ayer el entrenador del Deportivo se reunió con sus jugadores y se dirigió en especial a Molina y a Sergio, que también compareció en rueda de prensa. Después, el técnico señaló: «Vosotros vendéis la información de esa forma y yo trato de vender lo positivo, y es que junto al Madrid somos los dos equipos que nos mantenemos en tres competiciones».

El Albacete intentará truncar la buena racha del Betis

EFE / ALBACETE

José González, entrenador del Albacete, eludió revelar el once inicial que se enfrentará hoy al Betis, en el que podría hacer diversos cambios con el fin de truncar una racha de seis jornadas consecutivas sin perder del equipo de Serra Ferrer.

La recuperación de Rubén González, Momo y Rubén Castro posiblemente puedan variar la alineación que González planteó el pasado domingo en Riazor y que tan buen resultado le dio, al obtener el empate.

En la defensa, el incluir al gallego Rubén González en el eje supondría que el veterano Montiel quedara relegado al banquillo y Gaspar volviera al lateral derecho. Los otros dos cambios se situarían en la banda izquierda, donde el chileno Mark González dejaría su puesto al canario Momo, y en punta Francisco se caería del equipo en favor de Rubén Castro.

Los albaceteños buscarán su tercera victoria consecutiva en el Carlos Belmonte y continuar con la racha positiva en los enfrentamientos con el conjunto sevillano en su feudo, donde los andaluces no han vencido nunca en Primera.

OLIVEIRA SERÁ BAJA. El equipo de Lorenzo Serra Ferrer suma ya seis jornadas de liga consecutivas sin perder, pero en ellas sólo ha ganado en dos ocasiones, por lo que aún no ha dado el salto en la clasificación que esperan en todos los estamentos del club.

Para este partido será baja el delantero brasileño Ricardo Oliveira, uno de los jugadores en mejor forma de la plantilla pero que deberá cumplir un partido de sanción tras ser expulsado el pasado domingo.

Otra de las novedades es la vuelta a la convocatoria del portero Contreras, recuperado ya de una lesión que le ha tenido apartado varias jornadas.

Según los ensayos de Serra Ferrer durante esta semana, el técnico balear podría dar entrada desde el inicio en el centro del campo al brasileño Assunção y al sevillano Arturo García «Arzu», en detrimento del vallisoletano Benjamín y el gaditano Juan José Cañas.

Otra de las variantes podría ser la posición del brasileño Edu, como hombre más adelantado, con Fernando por la izquierda y Capi como enlace en el centro del campo.

ALINEACIONES PROBABLES

Albacete: Gaspercic; Gaspar, Buades, Rubén, Peña; Álvaro, Jaime; Redondo, Pacheco, Momo y Rubén Castro. **Betis:** Doblas; Varela, Juanito, Rivas, Tais; Arzu, Assunção; Joaquín, Capi, Fernando y Edu.

Árbitro, estadio y hora: Megía Dávila (C. Madrileño). Carlos Belmonte. 22.00 horas (Autonómicas y La 2 de TVE).

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Fiore es apartado de la disciplina del Valencia por negarse a jugar

La decisión la tomó Ranieri después de que el jugador no quisiera alinearse contra el Inter

EFE / VALENCIA

El centrocampista italiano Stefano Fiore ha sido apartado de la disciplina del Valencia por decisión de su entrenador, Claudio Ranieri.

La decisión del técnico se produjo después de que el futbolista se negase a formar parte del equipo inicial del Valencia, en el partido de la Liga de Campeones que el conjunto de Ranieri disputó, el pasado martes, contra el Inter de Milán, en San Siro (0-0).

El jugador iba a actuar de media punta por detrás de Mista y, ante su negativa a jugar en esa posición, Ranieri decidió que fuese el goleador valencianista quien ocupase ese puesto y que el también italiano Marco Di Vaio fuese el jugador más avanzado del Valencia.

Claudio Ranieri, entrenador del Valencia, reconoció ayer en Paterna que el 'asunto Fiore' ya está solucionado, a pesar de que el club había reconocido que el futbolista italiano había sido apartado del equipo.

Agustín Morera, portavoz del Consejo de Administración del Valencia, confirmó el pasado jueves la decisión que había tomado Claudio Ranieri, entrenador del equipo, de apartar al jugador italiano Stefano Fiore de la disciplina de la plantilla.

Esta medida fue adoptada por Ranieri, según se dijo ayer, por la negativa del futbolista a saltar al terreno de juego en el último cuarto de hora del partido que enfrentó al Valencia con el Inter de Milán del pasado martes.

Sin embargo, pese a que esta medida se conoció a última hora de la noche del jueves, ayer el jugador participó con normalidad con el resto de la plantilla y el entrenador del Valencia aseguró que la situación estaba totalmente resuelta.



A pesar de todo, Fiore se entrenó ayer con el conjunto valencianista. / EFE

«Cometió (Fiore) un error y ya está solucionado. Son cosas nuestras, de dentro del vestuario, cosas de familia que no voy a contar. Me

parece lógico que me preguntéis, pero también debéis entender que defienda a mi plantilla. Por mi parte nunca saldrá nada de lo que ha-

blemos dentro del vestuario», dijo Ranieri.

El técnico romano no quiso desvelar si el jugador de Consenza iba a figurar en la lista de convocados para medirse al Getafe. «Espera y lo verás», dijo Ranieri al periodista que le preguntó.

COMPARACIONES. Este es el segundo caso de indisciplina que Ranieri tiene que solventar en la presente temporada, ya que anteriormente el maliense Sissoko protagonizó un curioso capítulo al justificar su retraso en reincorporarse al equipo con un partido internacional de su país ante Kenia que nunca existió.

Pese al acto de indisciplina de Fiore, el entrenador italiano no quiso establecer comparaciones entre este suceso y el vivido en su primera etapa en el club con el argentino Ariel Ortega, que se resolvió con la salida del club del futbolista suramericano.

Además, Ranieri restó importancia a la información surgida en Italia sobre el posible interés del Milán en el también italiano Corradi. «Igual que la prensa española pone a jugadores en órbita de otros clubes, en Italia también. En mi país es habitual y no le doy mucha importancia», indicó.

Además, el entrenador valencianista comentó, ante el encuentro que disputará su equipo ante el Getafe, que en estos momentos el conjunto afronta todos los partidos como si jugaran en «San Siro, el Bernabéu o el Camp Nou».

El Valencia suma ocho partidos sin lograr la victoria, una situación ante la que el preparador romano considera que la línea que debe seguir el equipo es la de los partidos ante el Atlético o el Inter. «Jugar bien posicionados, sufrir, luchar y seguir sumando puntos, que es lo que importa», dijo.

BREVES

ATLÉTICO DE MADRID

Ferrando, optimista respecto a Torres

■ César Ferrando, entrenador del Atlético de Madrid, no sabrá hasta hoy si podrá contar con Fernando Torres para el encuentro ante el Zaragoza, aunque se mostró optimista con las posibilidades de recuperación del delantero. «Fernando quiere jugar, pero debemos esperar, aunque hemos hablado con el recuperador y dice que va bastante bien», señaló Ferrando. Torres, que padece una fisura en el décimo arco costal izquierdo, volvió ayer a ejercitarse en solitario, y, en esta ocasión, no sólo realizó carrera continua, sino que probó diversos movimientos y acciones técnicas para evaluar su recuperación.

Aragoneses no se entrenó por llegar tarde

■ César Ferrando, entrenador del Atlético de Madrid, impidió ayer entrenarse al guardameta Sergio Aragonés, al llegar el cancerbero cuarenta y cinco minutos tarde. Aragonés, que al igual que el resto de sus compañeros estaba citado en la ciudad deportiva rojiblanca a las 10:30 horas, no se presentó en los campos de entrenamiento hasta pasadas las once horas de la mañana. Circunstancia que llevó a César Ferrando a impedir al portero, que no es la primera vez que llega tarde a un entrenamiento, ejercitarse junto con el resto de sus compañeros.

Javi Moreno quiere pagar la mitad de su cláusula

■ El jugador del Real Zaragoza Javi Moreno, cedido por el Atlético de Madrid esta temporada, señaló ayer que espera que el club maño le conteste a la propuesta que le realizó de pagar a medias la cláusula para que pueda jugar contra el conjunto colchonero que asciende a 200.000 euros. En el contrato de cesión del jugador valenciano no existe una cláusula por la que podría jugar contra el Atlético de Madrid siempre que el Real Zaragoza abone la citada cantidad, algo que parece que el conjunto aragonés no parece estar dispuesto a hacer ya que no se ha manifestado en este sentido.

VILLARREAL

Sorín ficha por motivos financieros

■ El lateral zurdo argentino Juan Pablo Sorín declaró ayer que por motivos financieros decidió cambiar el equipo brasileño Cruzeiro, al que había regresado hace unos dos meses, por el Villarreal. «Hablé con el presidente del Cruzeiro, que elogió mi desempeño, pero dijo que no tenía cómo sustentar mi sueldo ante algunas dificultades financieras del club», indicó el futbolista.

«Me quedé aquí gracias a Camacho»

EFE / MADRID

El defensa brasileño del Real Madrid, Roberto Carlos, rechazó haber tenido problema alguno con el que fuera técnico del conjunto blanco José Antonio Camacho e incidió en que uno de los principales motivos de su renovación por la entidad madrileña fue la presencia en el banquillo del ex seleccionador nacional.

«Nunca tuve problemas con Camacho. Una respuesta tras el partido contra el Espanyol se malinterpretó y dio origen a la polémica. No quise perjudicarlo y todos saben que me quedé aquí gracias a él. Es cierto que oí pitos. Pero no me hicieron pensar en por qué no había aceptado otras ofertas. Era

sólo una minoría y sé que los hinchas del Real Madrid me quieren mucho», dijo el futbolista brasileño.

Roberto Carlos no está preocupado por la actual situación del equipo y negó que exista falta de ambición entre la plantilla.

HAMBRE DE TÍTULOS. «Un jugador no se cansa nunca de ganar. Todos tenemos mucha hambre de títulos ya que nuestro trabajo consiste en sumar victorias y conseguir éxitos deportivos. No se nos puede atacar por eso. Somos cualquier cosa menos indolentes. El problema y la satisfacción es que representamos a una entidad en la que hay que ganarlo todo y en el que

la presión es enorme», apuntó el lateral izquierdo, que se mostró optimista para el futuro.

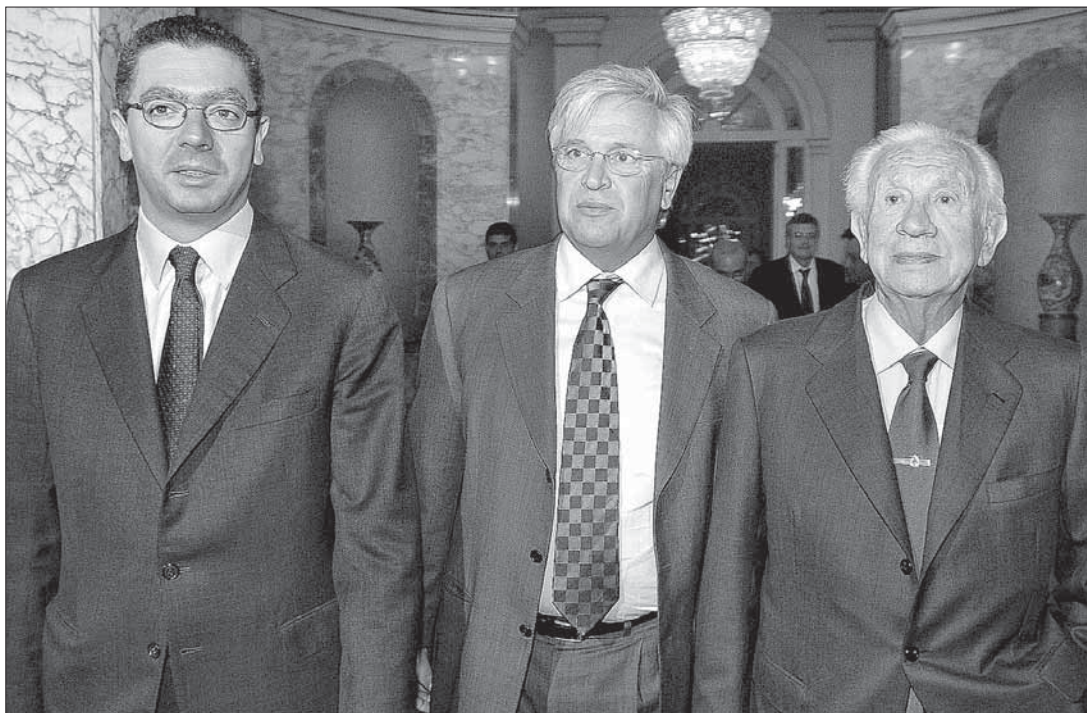
«El año pasado tuvimos ocho meses buenos y un final nefasto. Ahora jugamos con más inteligencia y somos un grupo más fuerte y maduro. Es cierto que estamos por detrás del Barcelona. Pero nos enfrentamos dentro de unas jornadas y, si ganamos, todo será muy diferente», añadió el madridista.

Para Roberto Carlos al equipo sólo le falta «tener más acierto de cara al gol. En Liga no sufrimos mucho pero no metemos goles. Creemos ocasiones pero el balón no quiere entrar. Falta tranquilidad en el momento de la definición», concluyó.

La reaparición de Beckham

El centrocampista inglés del Real Madrid, David Beckham, inactivo desde hace un mes por una lesión en dos costillas, confía en reaparecer el próximo 14 de noviembre en Liga contra el Albacete y jugar tres días más tarde con su selección un encuentro amistoso frente al combinado español, en Madrid. El capitán de la selección inglesa declaró ayer que está ansioso por volver a jugar. «Es una lesión que en principio era para dos semanas y ha pasado casi un mes. Esto es frustrante».

OLIMPISMO



Apoyo a Madrid 2012. El alcalde de Barcelona, Joan Clos, trasladó ayer al alcalde de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, su apoyo a la candidatura olímpica de Madrid 2012 por considerarla «excelente, bien planteada y muy sólida». «Nada nos complacería más que tener los Juegos muy cerca, en una ciudad hermana como Madrid», agregó. Clos destacó como aspectos «positivos» de la candidatura de Madrid la cercanía entre la villa y el anillo olímpico facilitando que se pueda ir a pie, así como la oferta de transporte público y la «calidad» de las conexiones por carretera. / EFE

BALONCESTO LIGA ACB

Duelo de invictos entre el Etosa Alicante y el Barça

La octava jornada de la ACB también dejará ver interesantes choques entre el Real Madrid y el Lleida y el Estudiantes-Tau en Vistalegre

EFE / MADRID

El partido Etosa Alicante-Barcelona es uno de los más atractivos de la octava jornada, porque los dos equipos siguen invictos y tendrán que dilucidar quién pierde primero; una tesitura en la que también se encuentra el otro invicto, el Real Madrid, que visita la cancha del Plus Pujol Lleida.

Los alicantinos son el equipo revelación de la competición, contando sus partidos por victorias. Ahora, contra los azulgrana pasarán una importante reválida para medir su estado de forma.

La expectación se ha disparado en Alicante y el club ha advertido de su preocupación por el asunto de la reventa de entradas. Además, otro de los alicientes del partido será el reencuentro de Nacho Rodríguez con sus ex compañeros durante las últimas seis temporadas.

El Real Madrid visita al Plus Pujol Lleida tras haber tenido un mal inicio en la Euroliga, lo que no se sabe hasta qué punto puede influir en el equipo de Maljkovic.

Los ilerenses están en la parte baja de la clasificación y vencer al Real Madrid sería un buen revulsivo. Alberto Angulo volverá a verse las caras con algunos viejos conocidos, como Herreros, que se convertirá en el se-

gundo jugador que más encuentros ha disputado en la ACB con 624, detrás de Rafa Jofresa con 758.

DE PODER A PODER. El Estudiantes-Tau tiene también muchos atractivos, aunque los madrileños no parece que estén en el mejor momento de forma.

El DKV Joventut-Fórum servirá para definir la clasificación y ver cuál de los dos equipos está en mejor momento para iniciar el asalto a los primeros lugares.

El Unicaja, que comienza a dar síntomas de recuperación, recibe al Ricoh Manresa. Ambos están em-

patados con tres victorias y cuatro derrotas y el partido puede tener trascendencia de cara a la clasificación para la Copa del Rey.

El Caja San Fernando-Pamesa también está encuadrado en el terreno de la igualdad. Alvin Jones volverá a Sevilla, donde debutó la temporada pasada.

El Leche Río Breogán-Unelco Tenerife tendrá como añadido la presión de los nervios, por los malos resultados de ambos equipos.

Granada-Gran Canaria y Casademont Girona-Lagun Aro Bilbao completarán una más que interesante jornada.

Ivanovic no se fía del Estudiantes

Dusko Ivanovic, entrenador del Tau Cerámica, adelantó ayer que el triunfo europeo obtenido el jueves frente al Pau Orthez puede significar una dosis de confianza para sus jugadores de cara al partido contra el Adeco Estudiantes. «Siempre es mejor comenzar la Euroliga con una victoria, ya que te da un poco más de confianza, pero somos conscientes de que todavía no estamos jugando bien y no estamos defendiendo como hay que hacerlo», aseguró el preparador baskonista. El rival del próximo domingo en Vistalegre no ha cambiado mucho su estructura con respecto al equipo que eliminó al Tau la pasada campaña. «Sólo han perdido a Felipe Reyes y a Brewer, pero tienen a Rubén Garcés junto con el prometedor Sergio Rodríguez, aunque su manera de jugar es la misma: jugar muy fuerte y dominar el rebote ofensivo, cosas que ellos desde siempre lo han hecho muy bien», desgranó Ivanovic.

BALONMANO

El Ciudad Real, a un punto de clasificarse para octavos

EFE / MADRID

El BM Ciudad Real recibe hoy al RK Izvidac Ljubuski bosnio, en el penúltimo partido del grupo E de la Liga de Campeones, con la intención de lograr el punto que le falta para conseguir la clasificación para los octavos de final como primeros de grupo.

Mientras tanto, los navarros del Portland San Antonio, una vez certificado el pase a los octavos de final de la Liga de Campeones a falta de dos jornadas, recibe hoy al Wisla Plock con el objetivo de vencer al conjunto polaco para asegurar matemáticamente el primer puesto del grupo.

DEPENDE DE SÍ MISMO. Por último, el Barcelona, con la baja importante a última hora del internacional Andrei Chepkin, se juega hoy su futuro en la Liga de Campeones en la temible cancha del Vardar Vatrostalna Skopje de Macedonia, donde necesita la victoria para depender únicamente de sí mismo para acceder a la siguiente ronda.

Ese mismo objetivo tiene el campeón macedonio, ya que una derrota ante los azulgranas le dejaría sin posibilidad alguna de luchar en la última jornada por una de las dos plazas que dan acceso a los octavos de final.

TENIS

Feliciano López cae en París

El español Guillermo Cañas quedó ayer eliminado del Masters Series de París, al perder ante el argentino Guillermo Cañas, quien con un doble 6-3 le apeó del torneo francés. Cañas, décimo tercer cabeza de serie, dominó en todo momento el encuentro y no tuvo dificultades para deshacerse del español, quien se vio doblegado por la gran derecha del argentino. En semifinales Cañas se enfrentará al ruso Marat Safin, que eliminó al australiano Lleyton Hewitt.

GOLF

Sergio García, a cuatro golpes del liderato

El fiyiano Vijay Singh, número uno mundial, concluyó la jornada inicial del último torneo PGA de la temporada, en Atlanta, con 69 golpes, uno bajo par y dos más que el trío de cabeza, formado por Jay Haas, Darren Clarke y Jerry Kelly. Por detrás de todos ellos, se han situado el español Sergio García, que completó el recorrido con 71 golpes, y el paraguayo Carlos Franco, con 72, los mismos que Tiger Woods. Peor le fue a Tiger Woods, que estrenó condición civil tras contraer matrimonio, y solo firmó una tarjeta con 72 golpes.

HOCKEY PATINES

«El Gobierno no podrá impedir que Cataluña juegue»

El consejero de Relaciones Internacionales de la Generalitat, Joan Saura, aseguró ayer que el Gobierno no podrá «impedir que juegue» la selección catalana de hockey sobre patines si es reconocida por la Federación Internacional. «No me imagino a ningún gobierno prohibiendo a su selección, que no puede prohibir, tener un enfrentamiento deportivo con otro país», añadió Saura, quien es consciente de que «habrá presiones» para evitar que se juegue algún día un Cataluña-España.

WATERPOLO

El Barcelona, a por la Supercopa europea

El Club Natación Barcelona se enfrentará al Honved Domino de Budapest, en la final de la Supercopa de Europa que se disputará en la capital húngara esta tarde. El Barcelona participa en su calidad de ganador del Trofeo Len de la pasada temporada, mientras que el conjunto húngaro se ganó la plaza como campeón de la Euroliga.

EEUU duplica sus previsiones y crea en octubre 337.000 empleos

El Departamento de Trabajo confirma que el índice de desempleo subió una décima y se situó en el 5,5% • El Gobierno sostiene que la economía todavía crece 'a un ritmo razonable'

• Después de los huracanes que afectaron a Florida y otras regiones del sur, aumentó la contratación de trabajadores en labores vinculadas al sector de la construcción.

EFE/ WASHINGTON

La economía de Estados Unidos creó en octubre 337.000 empleos, el doble de lo que se esperaba, informó ayer el Gobierno, mientras la Reserva Federal prepara su reunión de la semana próxima en la cual podría continuar sus ajustes graduales de la política monetaria. No obstante, el Departamento de Trabajo indicó que el índice de desempleo subió el mes pasado una décima y se situó en el 5,5%, debido probablemente a que hay más personas que han retornado al mercado laboral y se encuentran buscando trabajo.

El incremento de octubre ha sido el mayor registrado desde marzo pasado. Asimismo, los analistas esperaban que en ese mes la economía creara unos 175.000 empleos y que el índice de desempleo quedara en el 5,4%. El informe del Gobierno también corrigió las cifras de agosto y septiembre, que ahora muestran un incremento de 115.000 puestos de trabajo en esos dos meses.

El martes y miércoles próximo el Comité de Mercado Abierto de la Reserva Federal analizará la situación del empleo, la inflación y las perspectivas económicas, y los expertos esperan otro ajuste de la política monetaria que suba del 1,75 por ciento al dos por ciento la tasa de interés interbancaria.

INFLACIÓN CONTROLADA. El informe sobre el desempleo sustenta la opinión de la Reserva de que la economía sigue creciendo a un ritmo razonable y no se detendrá por otro aumento del precio del dinero que, sin embargo,



El efecto devastador de los últimos huracanes ha tenido una clara repercusión laboral en el sector de la construcción. / EFE

Servicios al alza

El empleo en el sector de servicios, que incluye el comercio minorista, los bancos y las agencias del Gobierno, se incrementó en 272.000 el mes pasado después de una subida de 143.000 en septiembre, el mayor ascenso desde abril, según refleja el informe que dio a conocer ayer el Gobierno.

El sector de manufactura perdió 5.000 empleos durante octubre, después de una disminución de 14.000 el mes anterior. En octubre, la remuneración horaria promedio subió cinco centavos o un 0,3% y quedó en 15,83 dólares.

Los sueldos promedio han subido un 2,6% en el último año, lo que supone el avance mayor en 14 años, pero esto significa que apenas si se mantienen a la par de la inflación.

puede servir para aminorar el riesgo de un empuje inflacionario.

El crecimiento del empleo ha tenido un promedio de 225.000 puestos en los últimos tres meses, comparado con una media de 141.000 en los tres meses hasta septiembre. Los economistas calculan que el país debe generar por lo menos 150.000 empleos mensuales para mantenerse a la par del crecimiento de la población.

MÁS PRODUCTIVIDAD. Asimismo, las cifras del Departamento de Trabajo indican que, después de los huracanes que afectaron Florida y otras regiones del sur del país en agosto y septiembre pasados, hubo un aumento de la contratación de trabajadores en labores vinculadas a la construcción.

Otro informe ayer del Departamento de Trabajo mostró que la productividad avanzó durante el trimestre de julio a septiembre al

ritmo más bajo en tres años, lo cual indica que las empresas han llegado casi al límite de lo que pueden obtener de su fuerza laboral existente y pronto tendrán que empezar la contratación de más trabajadores para atender la demanda. En los doce meses anteriores a septiembre, la economía de Estados Unidos creó 98 millones de empleos, un dato que repitió el presidente estadounidense, George W. Bush, durante su campaña que le ganó un segundo período en la Casa Blanca.

Aun así, todavía queda un saldo negativo de 371.000 empleos perdidos desde que Bush llegó a la Casa Blanca en enero de 2001.

Los huracanes en el sudeste durante septiembre llevaron a un aumento de 71.000 empleos en la construcción, el salto mayor desde marzo de 2000, al igual que otros trabajos vinculados con las labores de limpieza.

FINANZAS

Los reguladores británicos dan el visto bueno a la adquisición del Abbey por el SCH

EFE/ LONDRES

Los reguladores financieros del Reino Unido dieron ayer el visto bueno a la compra del banco británico Abbey National por parte del español Santander Central Hispano (SCH). En un pequeño comunicado, la Autoridad de Servicios Financieros (FSA, siglas en inglés) indicó que no hay obstáculos para la adquisición, estimada en los 13.400 millones de euros.

El anuncio de la FSA es un simple trámite dado que el mes pasado había indicado que no veía problemas para aprobar la compra, que ya ha recibido el visto bueno de los accionistas de Abbey.

«El FSA desea anunciar que ha aprobado que el SCH tenga el control de Abbey National», dijo a EFE un portavoz de la autoridad reguladora. Dicha autoridad había analizado la adquisición en un mes y tenía que establecer, como hace siempre en estos casos, si los intereses de los consumidores se verían amenazados cuando hay un cambio en el control de una compañía del Reino Unido.

Además, la FSA tenía que analizar si el comprador está «en perfectas condiciones» de gestionar una compañía, teniendo en cuenta factores como estrategia de negocios y reservas de efectivo. El próximo paso estará en manos del alto tribunal británico, que la semana próxima dará su decisión final sobre la adquisición. Los accionistas de las dos instituciones han dado su visto bueno al acuerdo.

LABORAL

Opel reducirá 618 empleos en su planta de Figueruelas

EUROPA PRESS/ ZARAGOZA

El plan de reestructuración anunciado por General Motors Europe afectará finalmente a 618 trabajadores de la planta de Opel en la localidad zaragozana de Figueruelas. La reducción de personal se contempla para agosto de 2005, fecha en la que bajará la producción de la factoría en torno a un 9%.

Así lo dio a conocer la dirección de Opel España, encabezada por su presidente, Antonio Pérez Bayona, en una reunión con el comité de empresa. De momento, se va a mantener la producción hasta agosto de 2005.

El euro se cotiza a un nuevo máximo histórico tras alcanzar los 1,2945 dólares

EFE/ LONDRES

El euro batió ayer el récord de cotización que mantenía frente al dólar desde febrero pasado al subir en Fráncfort a 1,2945 dólares.

Hacia las 16.22 horas GMT, la moneda europea superaba cómodamente la cota máxima que mantenía desde el pasado 18 de febrero de 1,2929 dólares frente al billete verde.

Los mercados de divisas no atribuyeron a ninguna causa especial la fortaleza del euro, aunque sí expresaron su preocupación por una implicación más profunda de EEUU en Oriente Medio ante la posibilidad de un próximo fallecimiento del líder palestino, Yaser Arafat, hospitalizado en París.

Los operadores creen que en breve la moneda europea subirá

1,30 dólares, teniendo en cuenta que con la reelección de George W. Bush como presidente de Estados Unidos puede incrementarse aún más el ya enorme «doble déficit», fiscal y por cuenta corriente. Este se considera uno de los motivos de la debilidad del billete verde.

El déficit por cuenta corriente (comercio y los servicios) de EEUU se ha disparado a 600.000

millones de dólares, casi el 6% del Producto Interior Bruto (PIB) de la primera economía mundial. Los mercados financieros hicieron caso omiso de las «intervenciones verbales» del BCE y de políticos como el canciller alemán, Gerhard Schröder, y el presidente francés, Jacques Chirac, quien ayer expresó en Bruselas su preocupación por la vitalidad del euro.



La patronal del metal pide una legislación medioambiental.

La Confederación Española de Organizaciones Empresariales del Metal (Confemetal) considera que la dispersa legislación medioambiental «abruma» a las pymes y pide que ésta se adecúe a la estructura de las empresas. Los secretarios generales de las federaciones participan en un encuentro en Santa Cruz de Tenerife. / FOTO: EFE

Iberbanda ofrece nuevos servicios de banda ancha destinados a las empresas

El operador opera en Burgos, Palencia, Ávila, Valladolid, Guadalajara, Albacete, Ciudad Real y Navarra entre otras ciudades

• La compañía, con una red de telecomunicaciones autónoma, ofrece servicios de acceso a Internet 6 veces más rápidos que las líneas ADSL y ahorros de consumo de un 50%.

SPC Iberbanda, operador nacional de comunicaciones en banda ancha, ha lanzado nuevos servicios de acceso a Internet de alta velocidad, transmisión de datos y telefonía, diseñados para empresas. En la nueva gama, la compañía ofrece el servicio de acceso a Internet IbNET, que permite aumentar hasta seis veces la velocidad de las líneas ADSL para el envío de datos, gracias a su conexión simétrica.

Esta característica es demandada en mayor medida por profesionales -al necesitar mayor velocidad para la transmisión de datos- que los usuarios particulares, por ejemplo, para el envío de fotografías de alta resolución, planos, presentaciones en power point, videoconferencia o alojamiento de servidores en oficinas.

La compañía añade a su oferta los servicios de telefonía digital IbTEL, que permite un ahorro en la factura telefónica de hasta el 50% en función del tipo de llamada, y los servicios de transmisión de datos IbLAN a través de redes privadas virtuales IP, lo que posibilita la conexión segura y en ban-

da ancha entre sedes o delegaciones de una empresa desde 89 euros al mes.

Este servicio mejora las prestaciones de las conexiones ADSL, que dentro de una red privada, limitan su ancho de banda a la velocidad inferior que ofrecen. Así, una empresa que tenga sus sedes conectadas con accesos a través de ADSL de 2 Mbps/300 Kbps, obtendrá una velocidad máxima de transmisión en sus comunicaciones dentro de la red interna de 300 Kbps, mientras que con accesos

IbLAN de 2 Mbps/2 Mbps dispondrán de una velocidad de 2 Mbps.

COMPROMISO DE CALIDAD. Para resolver las necesidades de las empresas, el operador cuenta con unos compromisos de calidad profesionales, como la instalación del servicio en menos de 15 días, un mantenimiento dirigido a resolver las incidencias en menos de 4 horas y un centro de atención al cliente capacitado para resolver el 95% de las consultas en el primer contacto. Además, la oferta global de Iberbanda permite unificar todas las comunicaciones en un solo operador y una sola factura, facilitando así el control y la atención al cliente.

Con el objetivo de facilitar el acceso a estos servicios, el operador promociona, hasta finales de año, la instalación y la cuota de alta de forma gratuita en los servicios de acceso a Internet IbNET y de conexión de sedes IbLAN, que pueden ser comercializados de forma conjunta con el servicio de telefonía en el paquete IbOFFICE, con el que, desde 200 euros al mes, las empresas podrán disponer de un acceso a Internet simétrico de 1 Mbps/1 Mbps y 4 líneas de telefonía digital, olvidándose de las cuotas de las líneas convencionales. Este grupo ofrece sus servicios en Castilla y León (Burgos, Palencia, Ávila y Valladolid); Castilla-La Mancha (Guadalajara, Albacete y Ciudad Real) y Navarra (Pamplona).

Acceso al usuario

Iberbanda ha desplegado su propia red de telecomunicaciones con acceso directo hasta el usuario final. Gracias a esta red, el operador de banda ancha, participado por empresas como Grupo Promecal, Grupo El Corte Inglés, Grupo Prisa, Sercotel (América Móvil), Omega Capital, Caja Duero, Ibercaja, El Monte y Caja San Fernando, ofrece servicios de forma independiente, permitiendo la provisión de servicios con prestaciones avanzadas y un control de su calidad. La construcción y despliegue de esta red está soportada en la tecnología de acceso en banda ancha vía radio o LMDS. La compañía, que ofrece sus servicios desde 2001, ha invertido más de 150 millones de euros para desplegar su red en las principales ciudades.

► EMPRESAS

CEPSA: El beneficio neto de la compañía cayó un 13% entre enero y septiembre. El beneficio neto de Cepsa entre los meses de enero y septiembre se elevó a 451 millones de euros, un 13 por ciento menos que los 515 millones que registró en los mismos nueve meses de 2003. Fuentes de la compañía petrolera española señalaron ayer que pese a esa caída del beneficio, los resultados se pueden considerar «buenos» y añadieron que la reducción de ganancias obedece a la revalorización del euro frente al dólar que castiga a empresas como esta petrolera que facturan en los mercados internacionales con la divisa estadounidense. La empresa también da cuenta de un resultado extraordinario que se produjo en el mismo periodo del año pasado de 138,6 millones de euros a causa de una producción de 4,6 millones de barriles en años anteriores y que no habían sido retirados por limitaciones contractuales.

JP MORGAN: El banco estadounidense y Cazenove fusionan sus actividades de inversión en Reino Unido. El banco británico Cazenove va a fusionar su división de banca de inversión con las actividades de este sector del banco estadounidense JP Morgan en Reino Unido, con el objetivo de crear una sociedad conjunta, según informaron ayer las dos compañías en un comunicado conjunto. Cada uno de los bancos poseerá el 50% del capital de la *joint venture*, que desarrollará sus actividades en Irlanda y Reino Unido y se llamará JP Morgan Cazenove. La nueva empresa tendrá una plantilla de 820 trabajadores, 70 de los cuales proceden de JP Morgan, y su sede estará situada en Londres. Los dos bancos estiman que JP Morgan Cazenove habría obtenido un beneficio antes de impuestos que sería el doble de las ganancias de Cazenove en el mismo periodo en el ejercicio fiscal que finalizó el 30 de abril de 2004.

► MACROECONOMÍA

GRUPO DE RÍO: Latinoamérica pide más flexibilidad en las recetas de ajuste del FMI. El Grupo de Río, el mayor foro de concertación política latinoamericana, pidió ayer «un tratamiento más flexible» en las recetas del Fondo Monetario Internacional (FMI) a cambio del compromiso de «austeridad» en los gastos públicos. Un grupo de presidentes latinoamericanos se entrevistará con los directivos del FMI, el Banco Mundial (BM), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Corporación Andina de Fomento (CAF) para discutir este asunto. Así lo indica uno de los 22 párrafos de la declaración firmada al concluir hoy en Río de



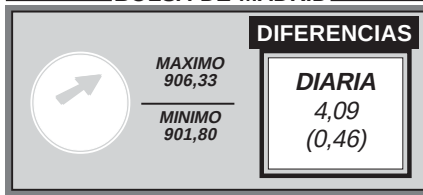
Ricardo Lagos (i), Alejandro Toledo (c) y Luiz Inácio Lula da Silva. / EFE

Janeiro la décimo octava Cumbre del Grupo de Río, foro que reúne a 19 países latinoamericanos. El documento indica además que «antes de fin de año» habrá una reunión de representantes de estos países ante el FMI «para definir una posición conjunta» en las gestiones ante el organismo financiero.

► SECTORES

ASTILLEROS: La Xunta de Galicia estudia recurrir al Tribunal de la UE los expedientes abiertos contra Izar. La Xunta de Galicia trasladó ayer al presidente de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI), Enrique Martínez Robles, el interés de esta comunidad autónoma de que se recurran al Tribunal de la UE los expedientes abiertos contra Izar por la concesión de ayudas ilegales. Por ello, le solicita que inste a la Comisión Europea a que acelere la supresión del veto de construcción de buques civiles que pesa sobre Fene. En este contexto, la Xunta insta a la Sociedad Estatal que transfiera actividad económica a la vía de Ferrol en vez de conceder ayudas a la zona. Una de las máximas preocupaciones de la Administración regional gallega es la situación en la que quedará la industria auxiliar naval de la ría de Ferrol, ante la posible entrada de Fene en la nueva sociedad pública militar, lo que conllevaría una menor carga de trabajo civil cuando la UE levante el veto que prohíbe al centro construir buques convencionales. Por ello, la Xunta aboga por que la SEPI transfiera actividad económica a la vía de Ferrol en vez de conceder ayudas a la zona.

BOLSA DE MADRID



Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	15,3	0,66	1.742	15,35	15,20	18,55	14,40
Aldesa	26	-	19.708	26,00	25,80	26,57	20,00
Altadis	28,31	0,21	4.273.582	28,39	28,00	29,06	22,24
Barón de Ley	33,35	0,45	49.025	33,50	33,00	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	9,47	-3,37	25.056	9,61	9,15	9,80	7,80
Campofrío	12,2	-0,65	7.781	12,30	12,06	12,44	9,72
Confeifel	10,42	1,56	205.678	10,45	10,40	10,50	7,30
CVNE	10,7	-	001	10,75	10,70	11,90	9,30
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,92	-0,61	41.145	4,95	4,83	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,41	0,43	286.435	9,45	9,33	10,23	8,99
Faes Farma	12,27	0,74	61.089	12,28	12,20	14,48	12,07
Inditex	20,11	0,8	1.776.084	20,18	19,96	20,42	15,39
Natra	4,05	0,5	25.994	4,08	4,01	4,60	3,35
Natracelutical S.A.	0,76	2,7	267.254	0,76	0,74	0,94	0,68
Palermia	6,32	-0,78	805	6,32	6,32	7,20	5,65
Pescanova	15,3	1,32	9.358	15,30	15,11	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,45	2,27	3.489.828	0,46	0,44	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,55	0,39	53.741	2,56	2,54	3,24	2,50
SOS Culebra	28,32	0,82	29.225	28,40	28,05	28,32	21,60
T. Algodonera	3	-0,33	22.910	3,01	2,97	3,48	2,80
Vidalia	14,18	1,29	13.151	14,20	13,78	14,18	10,80
Vosifón	7,55	0,67	56.415	7,56	7,47	8,23	7,05
Zeltia	5,6	-	1.078.767	5,63	5,55	6,03	5,17

Bienes de Inversión e Intermedios

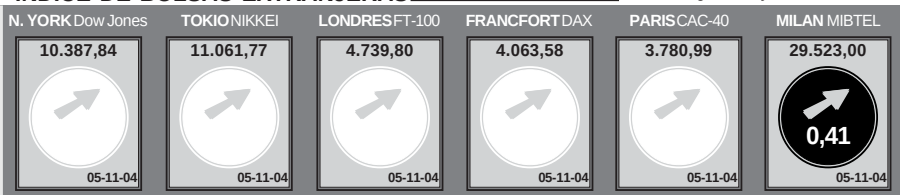
Acerinox	11	1,2	1.408.042	11,14	10,89	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,13	-0,18	2.800	11,13	11,00	11,75	9,42
Orion S.A.	15,17	1,2	937.095	15,21	15,09	15,91	12,60
Azloyen	6,82	0,59	44.913	6,83	6,72	6,91	4,34
C. Portland	43,15	-0,05	8.377	43,49	42,96	52,20	42,85
CAF	61,1	-	100	61,10	60,10	69,65	54,10
Duro Felguera	6,67	0,3	29.186	6,75	6,64	6,67	5,40
EADS	22,87	0,22	50.000	23,49	22,84	23,38	16,54
Ence	22,5	-0,31	53.616	22,58	22,34	23,96	17,15
Eros	0,33	10	3.578.421	0,33	0,30	0,39	0,30
E del Zinc	1,73	-	11.900	1,73	1,73	1,91	1,47
Europac	3,49	-0,57	127.790	3,51	3,47	3,91	3,21
Gamasa	11,14	1	2.167.275	11,24	11,13	37,75	10,27
Global Steel	2,06	0,49	958	2,06	2,06	2,21	1,65
Iberpapel	15,1	-	512	15,10	15,09	16,70	14,75
Lingotes	4,8	-	1.130	4,82	4,80	5,51	4,61
Mecalux	6,89	-	34.885	6,96	6,80	6,89	3,81
Miquel y Costas	48,7	-0,81	2.167	49,50	48,14	50,50	33,50
Nicolás Correa	3,34	0,91	13.652	3,34	3,33	3,37	2,68
Renio de Medici	0,77	-	13.729	0,80	0,77	0,81	0,61
Seda Barba	1,87	-	40.594	1,88	1,86	2,17	1,81
Sniaze	0,75	10,29	903.553	0,76	0,68	0,79	0,58
Tafisa	1,19	-1,65	1.451.246	1,24	1,18	1,24	0,83
Tubacex	1,8	-1,69	911.354	1,81	1,76	1,82	1,40
Tubos Reunidos	6,38	0,63	3.209	6,39	6,38	8,18	5,96
Tudor	6,58	-0,15	900	6,58	6,58	7,01	4,50
Uralita	3,25	0,99	845.019	3,25	3,20	3,33	2,89
Volkswagen	35,31	2,11	1.213	35,70	35,00	44,50	44,10
Zaragoza Otis	17,65	0,4	63.252	17,79	17,55	17,65	15,04

Comun. y Serv. Información

Antena3 TV	49,2	0,43	186.334	49,65	49,04	55,20	34,05
Amper	4,17	-	102.249	4,22	4,17	4,75	3,54
Avanzit	1,97	-	173.126	2,00	1,96	2,42	1,54
Indra	11,83	-0,17	960.339	11,89	11,72	11,85	9,90
Jazztel	0,6	-	13.178.576	0,60	0,59	0,61	0,24
Prisa	15,64	1,43	720.958	15,75	15,46	16,20	11,50
Pirelos	6,02	0,67	174.537	6,05	5,98	7,05	5,42
Sogetel	32,34	2,73	765.781	32,67	31,57	38,99	27,00
Tele5	14,47	1,97	2.341.476	14,54	14,32	16,44	12,00
Telefónica	13,36	0,68	44.424.470	13,48	13,33	13,44	11,20
Telefónica Móviles	8,92	1,36	1.504.192	8,94	8,82	9,51	7,89
Terra	2,84	-	382.528	2,86	2,83	5,22	2,77

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31



Otro más

La bolsa española ha sumado un nuevo máximo anual, el cuarto consecutivo, gracias al avance del 0,41 por ciento que siguió a la tregua concedida por el petróleo y a la subida que trajo a Wall Street la creación de empleo en Estados Unidos (EEUU) en octubre. La cotización del petróleo, que ayer descendió hasta 46 dólares, permitió que el mercado neoyorquino siguiera con la celebración de la victoria electoral de George Bush y subiera el 1,75 por ciento, suficiente referencia para que el mercado español empezara el día tanteando la cota de 8.600 puntos. Mientras el precio del petróleo se mantenía soscado por la mañana, el mercado acogió con un alza cercano al 1 por ciento y superando los 8.600 puntos la notable e inesperada creación de empleo en EEUU el mes pasado, 337.000 nuevos puestos de trabajo, aunque la tasa de paro subió una décima, hasta el 5,5 por ciento. El empuje de la economía estadounidense y su reflejo en Wall Street, que abrió con una ganancia del 1 por ciento, sostenían la subida de la bolsa. A última hora se produjo una ligera corrección que coincidió con un nuevo máximo histórico del euro en 1,295 dólares, después de que los datos de paro estadounidenses detuvieran su revalorización -bajó a 1,278 dólares-, pero la despreocupación del canciller alemán Helmut Schroeder por el tipo de cambio forzó su posterior subida.

Indice Ibex-35 (Semanal)

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
02/11/2004	1,04%	87,80	8506,10
01/11/2004			8418,30
29/10/2004			8418,30
28/10/2004			8435,40
27/10/2004			8338,40

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
TPH Pag Amar	5,97	1,02	1.874.788	6,00	5,95	6,54	4,35

Construcción

Acciona	56,6	-0,79	318.175	57,70	56,25	57,05	48,10
ACS	15,34	0,99	1.374.954	15,40	15,27	15,34	4,62
FCC	30,31	0,17	170.235	30,63	30,23	31,36	27,60
Ferrovial	35	-0,43	880.188	35,48	35,00	38,48	22,59
QHL	5,98	1,18	126.349	5,99	5,90	6,89	5,81

Energía

Bayer	23,26	1,26	11.595	23,33	22,90	25,80	19,30
Cepsa	29,91	0,03	11.051	30,00	29,63	30,50	25,62
Energas S.A.	9,95	-0,8	552.511	10,09	9,90	10,07	8,22
Endesa	16,38	0,06	7.644.347	16,56	16,33	16,38	14,01
Gas Natural	20,92	-0,66	792.679	21,16	20,85	21,53	18,43
Huila C. Contis	10,07	-	1.207	10,07	10,07	11,00	9,76
Iberdrola	17,43	0,17	4.425.840	17,54	17,34	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,83	-1,26	735.117	15,15	14,82	15,09	12,82
Repsol	17,17	-0,52	7.943.881	17,38	17,12	18,48	15,46
Unión Fenosa	19	-0,05	1.062.615	19,12	18,98	19,10	14,31

Servicios de Mercado

Abengoa	7,21	-0,69	86.149	7,25	7,20	7,80	5,77
Abertis	14,94	0,07	702.773	14,99	14,92	15,55	11,99
Aguas Barba	13,92	-0,78	126.731	14,18	13,92	14,65	11,83
Amadeus	6,47	-0,15	4.843.847	6,52	6,39	6,48	4,31
Befesa	12,09	-0,17	500	12,10	12,09	13,12	11,67
Cintra Int Transportes	7,71	-0,13	2.363.233	7,75	7,69	7,85	7,65
Im Colonial	28,4	0,53	109.365	29,02	28,35	28,40	19,00
Elector	39	-	087	39,99	39,00	40,00	32,00

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	4,98	-0,4	29.598	5,02	4,98	5,40	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,81	-0,25	238.220	11,93	11,75	12,95	10,65
Funespaña	8,38	1,58	9.684	8,38	8,25	8,48	5,19
Iberia	2,38	3,48	19.857.668	2,40	2,33	2,95	1,98
Inbros	4,75	-	6.430	4,75	4,52	5,00	3,44
Indo Internac.	6,75	-	000	-	0,00	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,33	2,64	135.890	2,33	2,26	3,00	2,19
Logista	36	-0,55	28.815	36,26	35,56	36,20	24,49
Metrovacesa	34,25	-0,58	205.518	34,58	34,13	37,00	27,15
NH Hoteles	9,34	-0,11	452.051	9,42	9,33	9,95	8,40
Prosegur	13,95	4,1	401.356	13,95	13,42	15,11	12,46
Sacyr-Valle	12,27	0,82	625.810	12,34	12,20	13,91	11,11
Sol Meliá	7	1,3	327.843	7,01	6,92	7,80	5,71
Sotogrande	8,9	-	19.297	8,90	8,90	9,00	6,45
Telepizza	1,58	-0,63	576.816	1,60	1,58	1,71	1,23
Testa Inmuebles	14,5	-	001	14,60	14,50	16,00	11,01
Transp. Azkar	6,29	0,64	7.148	6,30	6,20	6,43	5,18
Urbas	0,7	-	588.662	0,72	0,69	0,83	0,51
Urbis	9,38	-0,11	80.110	9,42	9,32	9,88	7,85

Servicios Financieros

Alba	24,1	0,5	8.335	24,26	24,00	24,99	22,55
Andalucía	70	0,21	1.681	70,00	69,05	75,90	68,50
Galicia	20,3	-	033	20,90	20,30	20,90	17,30
Popular	45,38	0,84	910.746	45,52	45,10	49,90	43,00
Banc Sabadell	16,9	0,6	696.644	17,00	16,79	19,02	15,42
Valencia	19,93	4,18	52.214	20,19	19,26	19,93	14,55
Banesto	10,16	0,3	518.011	10,17	10,11	10,52	8,88
Bankinter	35,5	0,42	207.324	35,61	35,44	35,50	28,70
BBVA	12,6	0,32	46.169.765	12,73	12,53	12,60	10,22
Castilla	16,6	-2,18	1.065	16,60	16,60	18,10	14,20
C. Occidente	37,14	0,24	10.991	37,14	36,90	37,14	24,44
Corp. Mapfre	10,4	2,56	1.307.076	10,44	10,18	12,34	8,93
Cto. Balear	19	1,6	200	19,00	19,00	21,89	18,00
Dinamia	13,55	0,15	11.161	13,68	13,55	14,39	12,50
Grat. Inversión	1,38	-0,72	918	1,39	1,37	1,40	1,28
Guipuzcoano	23,75	1,02	3.327	23,80	23,51	24,45	19,80
GuipuzcoanoA	23,47	-	000	-	0,00	23,90	19,20
Pastor	24,1	0,04	15.722	24,18	24,05	26,40	23,85
SAN	8,77	0,69	55.579.485	8,84	8,72	9,61	7,76
Tecnocom	6,09	3,34	331.901	6,17	5,93	7,69	4,71
Unipapel	18,33	2,75	28.051	18,50	17,84	18,33	13,30
Vasconia	11,65	-	025	11,65	11,65	12,80	9,36

FONDOS DE INVERSIÓN

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	16,08	6,03	11,03	274.998,348
AC Dinereplus	D	8,10	0,18	1,88	1.193.894,770
AC Divisa		6,92	0,13	-0,86	30.769,190
AC Largo FT	FE	11,40	0,29	2,06	183.532,080
Ahorro fondo 20	MRV	41,28	2,93	6,27	408.970,353
Ahorro fondo 20	MRF	7,16	1,30	3,52	41.157,845
Caixa Segovia Renta	RFC	10,48	0,14	1,06	4.934,062
BANCO ATLÁNTICO					
Atlántico Divisa	FE	9,00	-0,09	-0,94	9.771,719
Atlántico Euroaccion	RV	4,19	1,52	3,73	16.511,215
Atlántico Plus	GRV	9,51	0,01	1,36	69.492,261
Bolsatlántico	RV	11,06	1,13	10,65	48.520,451
Dineralatlántico	D	14,74	0,01	0,79	88.738,223
Fondatlántico	RFC	17,40	0,01	0,87	67.831,545
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	195,35	1,43	10,87	342.894,887
Eurovalor Dinero	D	1583,23	0,00	0,96	1.185.698,727
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,06	0,00	0,63	99.252,589
Eurovalor Interdineros	GRV	74,61	0,50	4,24	155.494,323
Eurovalor Mixto 15	MRF	74,32	0,22	2,33	60.316,789
Eurovalor mixto 20	MRV	2,67	1,24	2,44	325.233,149
Eurovalor Renta Fija	FE	6,21	-0,02	1,36	298.504,118
Eurovalor RF Corto	RFC	77,82	0,02	1,60	141.213,570
Eurovalor RF Intern.	RFC	95,99	-0,01	0,67	57.656,782
Eurovalor Tesorería	D	812,67	0,01	0,86	508.522,955
BANCO SABADELL					
SBG Garantía Anual 3	GRF	9,77	-0,07	2,13	57.806,106
Solbank Bonos Euro	FE	9,16	0,00	3,11	12.572,732
Solbank Dinero	D	8,22	0,01	0,94	15.567,369
Solbank Interes Euro	RFC	12,73	0,01	1,05	45.803,786
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	25,81	2,31	-0,78	76.201,976
BK Dinero	D	1220,15	0,01	0,96	161.307,425
BK Dinero 97	D	709,76	0,01	0,97	94.926,845
BK Fondo Bonos	FE	864,75	-0,03	1,90	213.511,200
BK Mixto Europa 20	MRF	68,79	0,44	1,71	47.563,276
Cuenta Fiscal III	RFC	1000,66	0,08	-1,15	29.225,560
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	17,74	1,38	10,76	434.089,869
BBVA Bolsa Europa	RV	63,11	2,21	4,03	572.876,157
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,28	1,09	-1,10	188.143,229
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052,657
BBVA Bono 2005	GRF	1461,75	0,01	1,38	149.689,014
BBVA Bono 2006 A	GRF	838,91	-0,05	3,44	249.326,867
BBVA Bonos Internacional	FE	12,60	-0,15	1,57	110.035,402
BBVA Deuda FT	FE	156,64	-0,02	1,93	216.301,911
BBVA Dinero	D	1909,05	0,02	0,84	7.685.806,394
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,00	0,47	6.955,732
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,01	0,51	28.062,598
BBVA Gar. Flexible III	GRV	928,30	0,01	0,88	179.454,276
BBVA RF Corto	RFC	16,28	0,01	0,53	1.343.387,523
BETA MEESPIERSON					
Beta Acciones	RV	120,95	1,63	11,08	20.376,844
Beta Dinero	D	1477,38	0,01	0,98	41.967,211
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	12,19	1.971,238
Beta Renta	FE	17,46	0,02	1,61	26.784,056
Global Assets Fund	MRV	6,40	0,60	1,91	4.746,870
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	FE	10,78	0,00	0,15	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	8,97	0,25	1,90	89.787,108
BNP Global 50-50	MRV	10,99	0,30	2,26	148.935,674
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	92,68	0,53	3,43	51.523,273
Fondespaña Bolsa	RV	83,57	1,41	11,19	49.934,269
Fondespaña FT	RFC	75,80	-0,01	2,14	65.395,743
Fondespaña Futuro	FE	80,78	0,00	2,06	47.331,262
Fondespaña Global	MRF	74,98	0,22	1,67	98.157,698
Fondespaña Int VI	GRV	70,96	-0,13	0,92	37.382,948
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondueiro Bolsa	RV	348,89	1,45	5,13	20.122,274
Fondueiro Dinero	D	1018,40	-0,02	1,10	226.464,805
Fondueiro Garantizado	GRV	385,03	0,20	2,95	31.132,823
Fondueiro Plus	MRV	452,10	1,08	4,00	19.811,427
Inverfonos	MRF	11,40	0,41	2,78	52.578,027
CITIGROUP					
Citicasht Fund	D	988,32	0,02	1,34	150.335,725
Citidinerio	D	741,85	0,02	1,22	122.290,491
Citifondo Premium	RFC	1078,00	0,01	0,49	18.866,188
Citifondo RV	RV	26,32	1,34	11,29	56.678,358
Citimoney	D	1290,95	0,01	0,79	69.938,341
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,57	0,66	1,04	20.801,376
DB Bolsa Universal	RV	4,04	0,90	3,50	22.255,391
DB Diner	D	1182,44	0,00	0,99	549.791,032
DB Invest	RFC	12,10	-0,03	1,29	28.856,528
DB Mixta	MRV	18,28	0,66	6,22	76.826,596

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R.Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R.Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	18,25	0,65	6,33	37.792,338
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,45	0,68	2,45	17.786,021
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,29	0,68	2,43	7.344,106
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,90	0,01	0,70	282.576,170
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,38	0,14	1,35	70.887,790
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,00	0,21	128.673,681
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,34	0,01	0,63	58.190,457
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,66	0,02	1,26	76.385,412
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,22	0,01	0,68	17.531,077
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,53	0,02	1,23	1.674.929,098
Foncaixa Bolsa 5	RV	21,89	1,34	4,86	708.897,390
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	-0,03	1,01	38.109,112
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,34	-	-2,04	20.915,961
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,44	0,12	1,19	265.912,667
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,44	0,12	1,23	333.633,026
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	22,40	1,52	9,58	211.942,275
MS Bolsaplus	RV	16,90	1,45	5,93	396.627,047
MS Dinereplus	RFC	1411,36	0,01	0,87	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,33	-0,51	-1,15	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	6,48	1,59	5,94	214.714,699
MS Euro Deuda	FE	8,01	0,11	3,87	17.344,842
MS Euro Global	MRV	7,52	0,60	3,66	275.121,938
MS Euro Selección	RV	7,54	1,38	7,90	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	9,71	0,42	2,18	28.118,199
MS Fija	MRF	16,81	0,36	1,88	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	17,13	0,43	2,78	620.214,193
MS Fondo 25	D	882,44	0,01	1,17	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,12	1,06	5,05	-
MS Fondos Conservador	MF	9,83	0,27	2,98	-
MS Fondos Moderado	MF	8,84	0,67	4,06	-
MS Latinoamérica	RV	4,97	2,32	11,93	52.501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	15,16	1,15	4,73	-
MS Multigestión Conservador	FE	11,99	0,30	3,35	-
MS Multigestión Moderado	FE	13,00	0,75	4,23	-
MS Multigestión RV	RV	5,66	1,44	3,04	164.317,700
MS Renta Internacional	FE	17,54	-0,57	0,19	301.421,166
MS Tesorería Plus	RFC	11,55	0,02	1,88	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	15,71	3,15	4,59	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	13,09	2,03	8,81	-
MSS Euro Strategic Bd A	FE	27,69	0,29	5,05	-
MSS Europ. Curr. High Yld A	FE	10,72	0,94	9,05	-
MSS Euro Value Eq A	RV	24,00	2,17	7,29	-
MSS Global Bond A	FE	21,45	-0,37	1,56	-
MSS Global Brands A	RV	30,30	1,44	3,45	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	20,10	2,08	11,67	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,43	2,12	4,91	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,35	1,11	5,83	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	614,10	-0,02	1,64	113.788,056
Banesto Dinero	RFC	15,43	0,00	0,42	831.651,349
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,09	-0,12	2,17	61.533,421
BCH 2004	GRF	92,72	0,02	1,59	15.327,678
BCH 5 A	GRF	95,48	0,01	0,69	52.160,686
BCH Acciones	RV	11,24	1,32	11,34	251.819,824
BCH Bonos Fondosoro	FE	755,09	-0,06	2,39	121.823,745
BCH Fondimo 1	D	1796,31	0,01	0,92	787.017,339
BCH Fondimo 2	D	1180,28	0,01	0,90	415.491,055
BCH Int. Acciones	RV	91,34	1,39	2,05	65.952,008
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,00	0,15	401.338,408
BCH Internet	RV	29,10	1,11	-10,80	99.019,197
BSN Banif Acc. Esp.	RV	28,97	1,35	11,62	301.786,381
BSN Banif Dinero	D	1823,29	0,01	1,06	580.643,152
BSN Banif Europa RF	RFC	18,81	-0,03	2,40	50.139,321
BSN Banif SILLA	RV	11,44	1,89	16,49	38.429,156
BSN Banif Tesorería FT	D	1121,18	0,02	0,77	83.805,342
Dineractivo	D	1448,53	0,01	0,82	603.078,754
Extradinero Banesto	D	846,77	0,01	0,88	2.706.887,055
Fontbanesto II	FE	12,46	-0,03	2,23	349.905,025
Fontventure	RV	16,87	1,39	1,41	38.954,611
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1213,96	0,17	4,41	70.093,392
Sant. Acciones	RV	2,19	1,60	3,57	533.449,351
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,00	0,16	85.224,118
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1205,83	0,19	2,01	343.646,423
Sant. Dinero FT	D	1262,99	0,01	0,76	2.993.324,388
Sant. Euroslon Garant.	GRV	901,81	0,07	-2,06	68.055,260
Sant. Futuro	FE	20,29	-0,02	2,65	845.744,646
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525,688
Sant. Índice	RV	12,61	1,41	12,22	124.391,231
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,68	0,01	0,50	79.270,899
Sant. Tesorería	D	1580,81	0,01	0,96	5.774.199,620
SCH Acc. España 1 Plus	RV	15,21	1,37	13,21	229.239,515
SCH Grandes Valores	RV	56,52	1,40	11,63	21.841,782
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,60	0,14	1,70	230.549,493

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

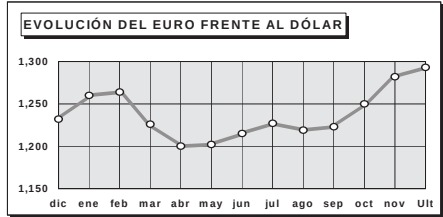
DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro = X Divisas		Dólar canadiense	1,5557
Dólar USA	1,2689	Dólar australiano	1,7048
Libra esterlina	0,6907	Dólar neozelandés	1,8529
Yen japonés	135,04	Slotzy polaco	4,297
Franco suizo	1,5347	Forint húngaro	245,95
Corona sueca	9,0697	Corona slovaká	39,944
Corona danesa	7,4326	Corona checa	31,47
Corona noruega	8,1852	Rublo ruso	36,5336

CAMBIO FIJO DEL EURO

1 Euro = X Divisas		Lira italiana	1936,27
Peseta	166,386	Franco luxemburgués	40,3399
Marco alemán	1,95583	Florín holandés	2,20371
Franco francés	6,55957	Chelín austriaco	13,7603
Franco belga	40,3399	Escudo	200,482
Libra irlandesa	0,787564	Marco finlandés	5,94573

Estas «divisas» se incorporan por ser de utilidad aunque su cotización ya no variará



GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONÚO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30



M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Telf: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Ferreterías

Ferretería Belmonte
♦ Ferretería en general
♦ Se hacen copias de llaves
C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Gimnasios



GIMNASIO
Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.

921 43 72 61

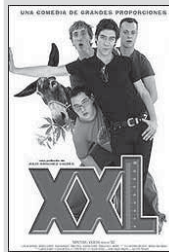
IMPRENTA
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA



TU MUNDO

Sala 1

Sábado y domingo:
12,25/16,35
Todos los días: 18,45/21,00
Viernes y sábado: 23,25



XXL

Sala 2

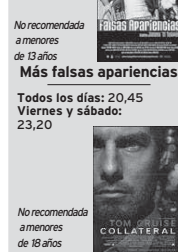
Sábado y domingo:
12,00/16,00
Todos los días:
18,00/20,05/22,10
Viernes y sábado: 00,15



Visitantes

Sala 3

Sábado y domingo:
12,05/16,10
Todos los días: 18,30



Collateral

Sala 4

Sábado y domingo: 12,15/16,15
Todos los días: 18,40/21,15
Viernes y sábado: 23,45



Shall we dance?

Sala 5

Sábado y domingo:
12,20/16,05
Todos los días:
18,05/20,10/22,15
Viernes y sábado: 00,20



Resident evil: Apocalipsis

Sala 6

Sábado y domingo:
12,30/16,30
Todos los días: 19,00/21,30
Viernes y sábado: 00,00



El exorcista: El comienzo

Sala 7

Sábado y domingo:
12,00/16,25



Crimen ferpecto

Sala 8

Sábado y domingo:
12,15/16,05
Todos los días:
18,10



Mar adentro

Multicines Miró

C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga

C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado: 16,30/19,00/21,30/00,00
Domingo: 16,30/19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,00/21,45

No recomendada para menores de 18 años



El exorcista: El comienzo

Sala 2

Sábado y domingo: 16,30

Recomendada para todos los públicos

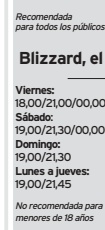


Luna de Avellaneda

Sala 3

Sábado y domingo:
17,00

Recomendada para todos los públicos



Crimen ferpecto

Sala Zuloaga

Viernes: 20,00/22,30
Sábado: 17,00/19,00/21,15/23,30
Domingo: 17,00/19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,45/21,45

No recomendada para menores de 18 años



Residen Evil 2: Apocalipsis

(Viene de la pág. anterior)

sm3 CERCA DE LA EMPRESA
CERCA DE LAS COMUNIDADES
CERCA DE SEGOVIA

- Conserjes
- Porteros para las comunidades de vecinos.
- Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...

SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.

NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS
C/OCHOA ONDATEGUI, Nº 12 LOCAL BAJA
40.001 - SEGOVIA
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49
MOVIL 666 50 59 96

12 VEHICULOS

SE VENDE R5 GT Turbo. Año 88. Telf. 654034604.

13 VENTAS

VENDO PISO San Cristobal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

URGE VENDER PISO. Zona La Albuera. Totalmente rehabilitado, 2 dormitorios, 1 baño completo. Todo exterior. Sin comunidad. 153.250 Euros. Tel 609 86 96 80.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

PALAZUELOS DE ERESMA

Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Excelentes calidades. Ref. 1.020.

OTERO DE HERREROS

Chalet individual. 300 m2. 3 dormitorios. Parcela 912 m2. Colsútenos. Ref. 1.257.

PALAZUELOS

Chalet individual. 2 dormitorios. 2 Baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Piscina. Parcela de 1.490 m2. Excelentes calidades. Ref.

LA LASTRILLA

Apartamento 1 dormitorio. Garaje. Trastero. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.353.

Gescasa
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553

USA 2 Autocasión



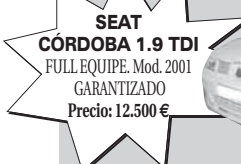
MERCEDES C 200 CDI
Mod. 2002. FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 23.800 €



VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI 130 CV
FULL EQUIPE. Mod. 2002
GARANTIZADO
Precio: 18.900 €



VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI
FULL EQUIPE.
Mod. 99
GARANTIZADO
Precio: 10.500 €



SEAT CORDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE. Mod. 2001
GARANTIZADO
Precio: 12.500 €



FORD MAVERICK 2.7 TD
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 9.500 €

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €
OPEL ASCONA 1.6 S	800 €
PEUGEOT 505 TURBODIESEL	1.500 €
KIDA PRIDE 1.3	3.800 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
FORD ESCORT CABRIO	3.800 €
SEAT CORDOBA 1.9 TDI 90 CV	6.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A4 TDI	20.900 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

II NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

TABANERA DEL MONTE

7 ÚLTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS

PISCINA COMUNITARIA

BAJOS CON JARDIN PRIVADO

ZONAS COMUNES

VISTAS A LA SIERRA

ASCENSOR - GARAJE

EXCELENTES ACABADOS

EN CONSTRUCCION

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

EL MIRADOR DE ZAMARRAMALA

15 CHALETS EXCLUSIVOS

EN UNA SITUACIÓN PRIVILEGIADA



INMEJORABLES VISTAS DE LA CIUDAD Y LA SIERRA A 1 KM DEL ACUEDUCTO



EXCELENTES CALIDADES
PISCINA CLIMATIZADA
ZONAS COMUNES
AMPLIAS SUPERFICIES
CHIMENEA FRANCESA
BAÑERA HIDROMASAJE
TECNOLOGIA DOMOTICA

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

Atico

ORTIGOSA DEL MONTE

4 ÚNICAS PARCELAS urbanas, con todos los servicios. Excelente zona. 941 a 1159 m2.

INTERESANTE LOCAL

EN VENTA. Zona jardín botánico. 72 m2 en dos plantas. Muy bonito y bien acondicionado. Precio: 120.202 euros. Ref. 4112

CHALE INDIVIDUAL

EN LA LASTRILLA. Seminuevo. 340 m2 const. en parcela de 550 m2. Garaje para 2 coches y piscina de 8x3 m.

SÓLO 81.136 EUROS

APARTAMENTO 1 dorm. a 10 min. de Segovia 54,60 m2. Pintura lisa en color suave, ventanas con rotura de puente térmico, armario forrado. R. 1471

LOCAL ALQUILER

Semiesquina Ezequiel González. 150 m2 divisible. Ideal para consulta médica. (dos locales linderos ocupados con el mismo fin) Acondicionado. R. 3171

EXCELENTE ÁTICO

EN ALQUILER. A estrenar con 2 dorm., Muebles opcionales, muy luminoso. Preciosas vistas. R. 2427

SAN LORENZO

Muy próximo a Vía Roma. Interesante local alquiler de 356 m2 en una planta. 7 m. de altura. Buen precio. Ref. 4136

CALLE MUY COMERCIAL

Local en venta acondicionado y con muy buena fachada. 167 m2. Patio de 40 m2. Ref. 4140 VISITE CUALQUIERA DE ESTAS OFERTAS SIN NINGÚN COMPROMISO.

SAN CRISTÓBAL

PROMOCIÓN EN EXCLUSIVA

- ✓ ÚLTIMO PISO DE 2 DORMITORIOS
- ✓ 1ª PLANTA CON ASCENSOR
- ✓ ZONA RESIDENCIAL
- ✓ CARPINTERÍA EXTERIOR DE ALUMINIO CON PERFILES AISLADOS
- ✓ CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
- ✓ PERSIANAS DE ALUMINIO LACADO AISLADAS INTERIORMENTE
- ✓ PINTURA PLÁSTICA LISA
- ✓ CANALONES Y BAJANTES DE COBRE
- ✓ ZONAS COMUNES SOLADOS CON MÁRMOLES NATURALES

Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.atICODESEGOVIA.com

Triangulo Inmobiliaria CHALETs EN VENTA

C0358 - SAN LORENZO: Casa baja de cuatro dormitorios, baño completo, salón y cocina con despensa, esta amueblada y tiene trastero, garaje y patio privado.

C0378 - ESPIRDO: Chalet adosado en construcción de 3 amplios dormitorios, dos baños y aseo, un amplio salón y cocina. Tiene garaje y jardín privado.

C0358 - SAN LORENZO: Casa baja de cuatro dormitorios, baño completo, salón y cocina con despensa, esta amueblada y tiene trastero, garaje y patio privado.

C0350 - BERNUY. Casa individual de tres dormitorios, un baño, reformada, cocina amueblada con electrodomésticos, jardín, bodega, muy bonita. VEN A VERLA.

C0349 - Tabanera del Monte: Chalet pareado de 4 dormitorios, 2 baños, un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.

C0347 - Otero de Herreros: Casa en 2 plantas de 150 m² salón, cocina, 2 baños y 4 amplios dormitorios. Visítala.

C0346 - La Lastrilla, 250 de chalet con parcela de 197mts, solarium de 30 mts, 5 dormitorios, 3 baños y un aseo. Nuevo.

C0345 - PALAZUELOS DE ERESMA. Chalet individual de dos años de construcción, 250 m² construidos, jardín de mas de 200m, 3 dormitorios, 2 baños, bodega, buen precio.

C0344 - PALAZUELOS. Chalet individual de 4 dormitorios, salón, cocina, 3 baños y garaje. Calefacción individual de gasoil

C0343 - Torrecaballeros, pareado, perfecto estado, parcela propia, calidades excelentes y por su precio esta genial. ANIMATE.

C0342 - Zarzuela del Monte: Casa unifamiliar, 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje y trastero. Buen estado.

C0377 - SAN CRISTOBAL: Estupendo chalet en construcción con parcela, en tres plantas con garaje en sótano.

C0375 - TORRECABALLEROS. Chalet en venta, 170m² útiles distribuidos en dos plantas, a estrenar, tres dormitorios, dos baños, aseo, jardín, entrega inmediata.

C0374 - LA ALBUERA. Casa unifamiliar de cuatro dormitorios, mas una salita, salón, cocina y baño. Tiene 90m² construidos en 140m².

C0373 - SAN LORENZO: Casa baja de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada y un patio individual.

C0360 - Otero de Herreros. Chalet individual con parcela de 912 m², 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, aseo, garaje, trastero. 2 plantas. Buena zona.

C0359 - MARUGÁN: Chalet individual de dos dormitorios, baño, salón y cocina amueblada, en una parcela de 2560 m².

WWW.trianguloinmobiliaria.com

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

LOS ÁNGELES

328- GRAN CASA dos dormitorios
parcela ajardinada, piscina,
garaje, 6 dormitorios
¡¡¡¡ INFORMESE!!!!

921 463 563

MARAZUELA

422-Preciosa casa, dos dormitorios,
trastero y garaje.
Amplio jardín.
¡VEALA!

921 463 563

LOS ÁNGELES

467-Chalet de tres plantas,
cuatro dormitorios, amplia parcela
con riego automático,
terraza con barbacoa y bodega.

921 463 563

LA GRANJA

388-Piso dos dormitorios.
Cocina amueblada.
Perfecta conservación. Trastero.
Urb. Con piscina y tenis.

921 463 563

A 15 MIN. DE SEGOVIA

86- CHALETS DE dos plantas
con 4 dormitorios
gran salón, jardín, garaje
¡¡¡INFORMESE!!

921 463 563

A 10 MIN. DE SEGOVIA

309- Dúplex en el
centro del pueblo.
Excelentes calidades.
PROXIMA ENTREGA

921 463 563

donpiso **20** aniversario

SOL

INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19

921 44 00 44 www.solexclusivas.com

PISO VENTA,
URBANIZACIÓN MIRASIERRA, 70 M², 3
DORMITORIOS, REFORMADO, PARQUET,
COCINA AMUEBLADA CON ELECTRO-
DOMÉSTICOS, TRASTERO REF: PV-6.748



PISO VENTA,
SANTA EULALIA, 72 M², 3 DORMITORIOS,
RECÉN REFORMADO, COCINA
AMUEBLADA CON ELECTROD., PARQUET Y
TARIMA, CALEFACCIÓN CENTRAL, BUEN
PRECIO REF: PV-6.725



PISO VENTA,
ZONA PLAZA MAYOR, 3 DORMITORIOS,
PUERTA BLINDADA, TERRAZA CERRADA,
PARA ARREGIAR, BAÑO REFORMADO,
LUMINOSO, POCOS GASTOS COMUNIDAD
REF: PV-6.762



PISO VENTA,
IGRAN VIVIENDA DE 200 M², ZONA DE
FERNÁNDEZ LADREDA, 4 DORMITORIOS, 3
BAÑOS, 4 ARMARIOS EMPOTRADOS,
GRAN SALÓN, ASCENSOR, GARAJE,
TRASTERO, IDEAL REF: PV-6.764



PISO VENTA,
EL CARMEN, 3 DORMITORIOS, COCINA
AMUEBLADA, EXTERIOR, 2 TERRAZAS,
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, EN BUEN
ESTADO REF: PV-6.765



PISO VENTA,
OBISPO QUESADA, 3 DORMITORIOS 2
BAÑOS, TERRAZA CERRADA, TODO
AMUEBLADO, PUERTA BLINDADA,
CALEFACCIÓN CENTRAL, PARA ENTRAR A
VIVIR REF: PV-6.761



PISO VENTA,
ZONA VÍA ROMA, 3 DORMITORIOS, BUEN
ESTADO, CONTRAVENTANAS, PARQUET,
COCINA AMUEBLADA CON ELECTROD.,
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, 167.683 €
REF: PV-6.754



PISO VENTA,
SAN CRISTÓBAL, 2 DORMITORIOS, 2
BAÑOS, EXTERIOR, CON GRAN TERRAZA,
ZONAS COMUNES, TODO AMUEBLADO,
PARA ENTRAR A VIVIR REF: PV-6.802



PISO VENTA,
BARRIO SAN JOSÉ, TODO REFORMADO,
TARIMA, ALICATADOS, PUERTAS ROBLE,
PRINCIPAL BLINDADA, CLIMATIT,
VENTANAS PVC, 3 DORMITORIOS, COCINA
AMUEBLADA, PERFECTO ESTADO, 142.440
€ REF: PV-6.796



PISO VENTA,
SAN CRISTÓBAL, 3 DORMITORIOS, 2
BAÑOS, PARQUET ROBLE, HALÓGENOS EN
TODA LA CASA, CONTRAVENTANAS,
COCINA AMUEBLADA, GARAJE, MUY
BONITO REF: PV-6.841



MAX

ESPIRDO

PRÓXIMA PROMOCIÓN DE PISOS Y APTOS.

ABIERTA LISTA DE ESPERA

RE/MAX Inmobiliare
Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

CHALET Individual en ORTIGOSA DEL MONTE
200m²+Parcela 13.000m².
PRECIOSO PORCHE CON BARBACOA!
7712

CHALET en SAN CRISTÓBAL
5 Dormitorios, 3 Baños
Bodega, Garaje 2 coches
Cocina y Baños Amuebl.
Muchas Mejoras
¡EXCELENTES VISTAS!
7799

Precioso CHALET en LA LASTRILLA
Parcela 730m².
Sup. Construida 360m².
PISCINA. UNICO
7823

CHALET en TRES CASAS
220m². 3 Dormitorios
Atico Acondicionado 30m².
Garaje para 2 coches
¡JARDÍN INDIVIDUAL!
7752

CHALET con Parcela 1.050m². ZARZUELA DEL MONTE
En Construcción
4 Dormitorios, 2 Baños
INFORMESE
7981

CHALET en ORTIGOSA
170m². de Jardín
4 Dormitorios, 2 Baños
ESTUPENDAS VISTAS
7824

CHALET Individual en PALAZUELOS
300m²+Jardín 250m².
Garaje 4 Coches
¡GRAN BODEGA 60m²!
7875

CHALET Adosado en REVENGA. 320m²
4 Dormitorios, 2 Baños
2 Aseos. Garaje
CONSULENOS
7891

ADOSADO en ESPIRDO
2 Plantas. Jardín 50m².
3 Dormitorios, 3 Baños
SOLO 183.000.-€
7948

CHALET en TUREGANO
300m²+1.000m². Parcela
Amplia Bodega
Chimenea Francesa
¡PRECIOSAS VISTAS!
8000

CHALET Adosado en Construcción en SAN CRISTÓBAL
4 Dormitorios, 3 Baños
¡EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES!
¡JARDÍN INDIVIDUAL!
ZONAS COM.+PISCINA
8004

CHALET Adosado a 10 min de Segovia en Esquina. 130m²
3 Dormitorios, 3 Baños
Patio. Amueblado
8031

ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES

RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"

BERNUY DE PORREROS

1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor

FACILIDADES DE PAGO

www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos Inmobiliaria

Preciosa vivienda de 90 m² construidos

San Cristóbal

3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Plaza de garaje. Muchas mejoras. Estado impecable. Zonas ajardinadas comunes. PV-703

Vía Roma

Preciosa vivienda de 130 m² construidos,
4 dormitorios, salón, cocina amueblada y 2 baños.
Trastero y garaje.

BUEN PRECIO VISÍTELO SIN COMPROMISO, LE ENCANTARÁ
PV-712

Obispo Quesada, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Con ascensor. Calefacción central. Para entrar a vivir. PV-672.

San Cristóbal, 90 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, trastero y garaje. Armarios empotrados. Exterior. Suelos de parquet. Luminoso. Buen estado. PV-673.

Ezequiel González, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada con electrodomésticos, baño, aseo, armarios empotrados. Como nuevo. PV-675.

Zona José Zorrilla, 3 dormitorios, salón, cocina y baño, amueblado. Suelos de terrazo. Visítele sin compromiso. PV-677.

Zona Regimiento, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Trastero. Totalmente exterior. Suelos de parquet y tarima. Excelente Estado. PV-679.

Zona Ezequiel González, 127 m², 2-3 dormitorios, salón de 40 m², cocina amplia, 2 baños. Plaza de garaje. Con ascensor. Muy buen estado. PV-680.

San José, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Cuarto trastero. Reformado. PV-681.

Palazuelos, 83 m², 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, trastero y garaje. Suelos de parquet. Con jardín y piscina comunitaria. PV-682.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68
699 96 10 10

VENDE FEBI GES

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

PISO EN VENTA EN TORRECABALLEROS, 2 DORMT, AMPLIO SALÓN, COCINA AMERICANA. MUY LUMINOSO.

PISO EN VENTA EN EL CARMEN, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA, OPORTUNIDAD.

PISO EN SAN JOSÉ, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA. REFORMANDO.

PISO EN VENTA EN NUEVA SEGOVIA, MUY LUMINOSO, PARQUET, REFORMADO, GARAJE.

APARTAMENTO EN EL SOTILLO, 42 M², 1 DORMITO, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. GARAJE. ASCENSOR, TENIS Y PISCINA.

PISO EN CRTA VILLACASTÍN, 2 DORMT, BAÑO, ASCENSOR, GARAJE Y TRASTERO.

PISO EN SEGOVIA, EN EL CARMEN. 3 DORMT, 1 BAÑO, SALÓN CON TERRAZA. ASCENSOR. EXTERIOR.

PISO EN NUEVA SEGOVIA, EN VENTA. 3 DORMT, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. COMPLETAMENTE REFORMADO.

PISO EN VENTA EN ESPIRDO, 2 DORM, GARAJE Y TRASTERO.

ÁTICO EN ESPIRDO. A ESTRENAR. 3 DORMT, BAÑO Y ASEO. GARAJES.

VENDE FEBI GES

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASCAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN

ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial

VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

**Palazuelos
de Eresma**

**PROMOCIÓN
DE
VIVIENDAS
Y
APARTAMENTOS**

**DE
1 A 4
DORMITORIOS
Superficies de
56 m²
a
144 m²**

VIVIENDAS EN PLANTA BAJA

**CON
JARDÍN INDIVIDUAL
DESDE 30 m²
HASTA 311 m²**

**GARAJE Y TRASTERO
ASCENSOR DESDE GARAJE**

**DESDE
103.000 euros**

**BUENA MEMORIA
DE CALIDADES**

**ENTREGAS
AVALADAS**

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

CASAS VENTA

REVENGA chalets pareados e individuales estilo rustico tres y cuatro dormitorios amplio jardín en construcción VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual a estrenar, estilo rustico VEN A VERLO

HONTANARES tres dormitorios tres baños calef. Individual en construcción garaje, amplia parcela VEN A VERLO

VALVERDE pisos de uno y dos dormitorios uno y dos baños en construcción VEN A VERLO

TABANERA DEL MONTE cuatro dormitorios dos baños y aseo garaje, jardín a estrenar VEN A VERLO

TORRECABALLEROS chalets de cuatro dormitorios tres baños calef. Individual en construcción garaje VEN A VERLO

TORRECABALLEROS cuatro dormitorios dos baños calef. Individual trastero garaje cocina amueblada amplia parcela estilo rustico VEN A VERLO

**44 03 13
44 04 39**

www.cym-aranguren.com



**La mirada
más
completa
al mercado
inmobiliario**

VENTAS

ORTIGOSA DEL MONTE
Chalet individual en urbanización privada. 230 m². 4 dormitorios y 3 baños. En parcela de 1.000 m².
Ref: 912

VALVERDE DEL MAJANO
Chalet adosado en esquina. 135 m². 3 dormitorios y 2 baños más aseo. En parcela de 156 m². Próxima entrega.
Ref: 766

SAN CRISTÓBAL
Piso de 86 m². 3 dormitorios. Baño y aseo. Garaje y trastero. Urbanización privada con piscina. Ref: 916

SAN ILDEFONSO
Ático de 100 m². 2 dormitorios. Calefacción central. Urbanización privada con piscina. Ref: 1021

ZONA TORRECABALLEROS
Casa individual con encanto. Totalmente amueblada. Ref: 1038

VALSECA
Chalet adosado. Amueblado. 115 m². 3 dormitorios. 2 baños y aseo. A estrenar. Jardín de 30 m². Garaje. Ref: 975

ZONA ESTACIÓN RENFE
Piso de 140 m². Amueblado. 4 dormitorios. Ref: 1030

921 41 32 20
921 41 32 20
**C/ Santo Tomás, 5
40002. Segovia**
www.curtidoresinmobiliaria.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

ALQUILER

SE ALQUILA chalet en la lastrilla, 4 dormitorios, tres baños, jardín privado, sin amueblar.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios a estrenar, en la Lastrilla, garaje, cocina amueblada.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, baño y aseo, gastos individuales, zona Estación de Trenes.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en la Lastrilla, pocos años de construcción, amueblado, garaje y trastero.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, zona de la Estación de trenes, gastos centrales.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, gastos individuales, exterior, zona de jose zorrilla.

SE ALQUILA piso zona de la Avd de la Constitución, tres dormitorios, gastos centrales, dos terrazas.

SE ALQUILA piso por la Plaza Mayor, tres dormitorios, baño y aseo, garaje, gastos centrales

SE ALQUILA piso de un dormitorio, cerca del Acueducto, amueblado.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios, zona del Acueducto.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios, zona de San Millán.

**UN CLARO
OBJETO
DE DESEO**

**JUNTO AL
CLUB DE TENIS
JUAN BRAVO**

**33
VIVIENDAS
3 Y 4
DORMITORIOS
AMPLIAS PARCELAS
EXCELENTE
CALIDADES
DESDE
165.000 EUROS
1ª FASE A LA VENTA
RESERVA
3.000 EUROS.**

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

Acércate a ver este piso en alquiler, en el barrio de LA ALBUERA Son 4 dorm., 2 baños, salón y cocina. Cuenta con calefacción individual y suelos de parquet Se encuentra totalmente amueblado

En la localidad de TORRECABALLEROS te ofrecemos este acogedor piso en venta 2 dorm. Amplio salón, cocina americana completa Muy luminoso ¡¡VISÍTENOS!!

El 10 De Su GESTIÓN

¡¡NO BUSQUE MÁS!! TE OFRECEMOS UN CHALET SITUADO EN OTERO DE HERREROS 3 dormit., 2 baños, calefacción individual parcela de 600 mts con césped Muy buena condiciones ¿LO VEMOS?

Junto al barrio del CRISTO magnífico piso de 70 mts distribuidos en 3 dorm., cocina amueblada. Bastante luminoso. Garaje Muy buen estado ¡¡LLÁMANOS!!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

LOCAL ALQUILER,
La Granja, 250 m²,
junto a la plaza,
gran ocasión, muy
interesante.

LOCAL ALQUILER,
La Granja, junto a la
plaza, 120 m², para
cualquier actividad.

LOCAL VENTA:
La Granja,
urbanización San
Luis, 100 m²,
acondiciona-do,
buena OCASIÓN.

FINCA VENTA, en
Sotosalbos, rústica
de 10.900 m², con
refugio, vallada,
acceso desde la
carretera, muchos
arboles y pequeño
arroyo.

**Complejo
Residencial
"ROBLEDOR",
último local, 83 m²
+ jardín de 190 m².**

CASA VENTA, gran
casa señorial, en la
estación de Otero,
para rehabilitar, con
gran jardín.

PISO EN VENTA:
La Granja, 3
dormitorios, baño y
aseo, con garaje,
piscina y tenis, muy
buen estado.

NAVE ALQUILER:
La Granja, 500 m²,
en el pol. Industrial,
acondicionado.

PAJAR VENTA,
zona de Basardilla,
Tenzuela, 100 m²,
con patio de 50 m²,
para rehabilitar.

RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Crónica rosa con mucho glamour

A las 14,30 horas, en La Primera, la atractiva presentadora vasca Anne Igaritburu contará con su estilo más personal y algo light la crónica social en España y el mundo. Los telespectadores tendrán la oportunidad de ponerse al día de la actualidad rosa justo antes de saber de las noticias serias.

**'Gran Hermano' fue líder el jueves pasado**

El programa de Telecinco *Gran Hermano* volvió a liderar la audiencia el jueves -por octava semana consecutiva- con una media de 4.557.000 espectadores y un 27,9% de share, superando en 5,1 puntos a la serie *Mis adorables vecinos*, en Antena 3 TV, que obtuvo 4.018.000 seguidores (22,8%).

Albacete-Betis en La 2 a las 22 horas

Tras unos inicios titubeantes en el campeonato de Liga de la Primera División, manchegos y sevillanos tratarán de enderezar sus respectivas trayectorias para luego poder soñar con plazas uefas o evitar sustos. Están en la zona tibia de la tabla. Ni frío ni calor. La 2 ofrece este partido a las 22 horas.

La mejor Marisol para los nostálgicos

Los amantes de los casamientos y de aquella niña alegre y simpática llamada Marisol están de enhorabuena. A las 18 horas, *Cine de barrio* proyecta la película *Las cuatro bodas de Marisol*, que hará las delicias de algunos. El argumento promete: la niña se enamora del director de su película.

Mar Flores rompe su silencio en 'Ahora', de Antena 3

El programa que conduce Cristina Saavedra también se detendrá en el inminente estreno de uno de los bombazos de taquilla de otoño: la secuela de 'El diario de Bridget Jones'

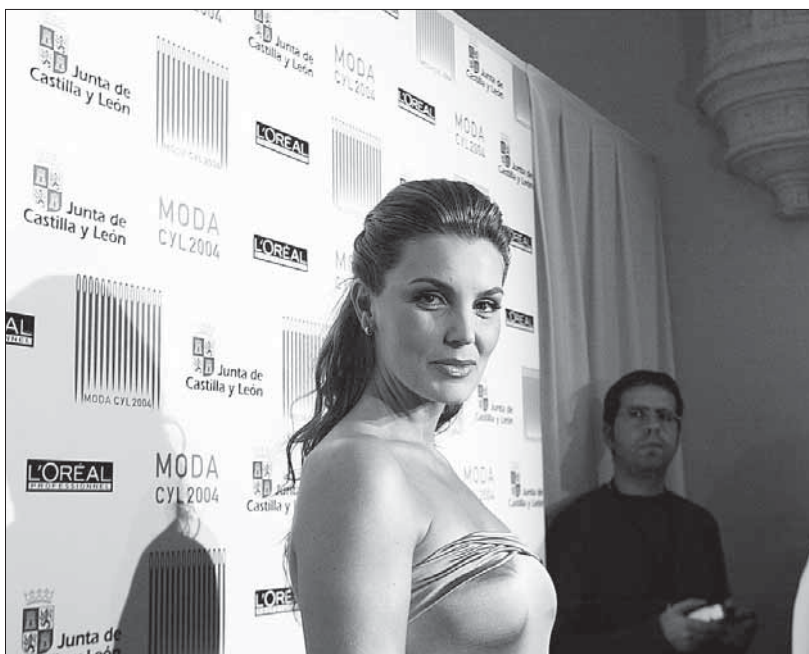
• Cuando la tranquilidad parece haberse instalado definitivamente en la tumultuosa vida de la modelo y actriz es el momento de hacer balance y anunciar proyectos.

SPC
Ahora, el magacín que presenta Cristina Saavedra los sábados a las 20 horas en Antena 3 Televisión entrevista en exclusiva a la modelo, presentadora de televisiva y actriz Mar Flores.

Parcialmente alejada de las pasarelas, después de su reciente maternidad, la modelo inicia su carrera cinematográfica participando en un corto con Imanol Arias. Mar Flores comentará para el programa las perspectivas de su nueva faceta profesional que compagina con su vida social y su maternidad. Mar Flores está casada con el empresario madrileño Javier Merino y tiene un hijo con él. Además, es madre de otro fruto de un frustrado matrimonio anterior.

Además, el magacín seguirá muy de cerca las informaciones relacionadas con la boda de Luis Alfonso de Borbón y de la jovenísima y rica heredera María Margarita Vargas, que tendrá lugar hoy en Santo Domingo, y emitirá las primeras imágenes del acontecimiento.

Tendrá también sitio en el programa otra modelo. Begoña



La bellísima modelo quiere dejar atrás la polémica que la rodeaba con sus ex parejas hasta no hace mucho. / ALBERTO RODRIGO

Alonso, la ex pareja de David Bustamante, también rompe su silencio y comenta para *Ahora* sus proyectos profesionales más inminentes y habla de su nuevo amor, que no es tan conocido como el triunfo más llorón.

Un equipo del programa comparte unas horas con la cantante Niña Pastori que tiene afianza-

da su carrera profesional y acaba de sacar al mercado su último trabajo y comentará para el programa sus proyectos de futuro.

BRIDGET JONES. Además, con motivo de la visita a España de Renée Zellweger y Hugh Grant para la presentación de la segun-

da parte de *El diario de Bridget Jones*, que lleva por título *Bridget Jones: sobreviviré*, *Ahora* ha hablado con los protagonistas. Sin lugar a dudas, esta cinta, cuyo estreno en España está previsto para el 19 de noviembre, batirá récords de taquilla allá por donde vaya pues el éxito de la primera parte fue sonado.

► CANAL 4

Valladolid y la Comunidad Valenciana, a fondo en 'Piérdete'

SPC

El equipo de *Piérdete*, capitaneado por Leire Ochoa, ha seleccionado una interesante oferta de contenidos para disfrutar del tiempo libre. En el programa de esta tarde, a las 16:00 horas, se realizará una interesante visita a diferentes lugares de Castilla y León con infinidad de encantos por descubrir.

En particular esta semana, la reportera Leticia Sánchez presentará curiosidades de cuatro interesantes pueblos de Valladolid; y, a través de Internet, el programa visitará los lugares más recónditos de un destino que disfruta de agradables temperaturas incluso en estas fechas: la Comunidad Valenciana.

En el apartado cultural, *Piérdete* realiza un recorrido relámpago por la pintura antigua y también por los grandes nombres del siglo XX como Dalí o Tápies.

El magacín *Piérdete* sigue cada semana la evolución de los principales músicos y artistas españoles en sus giras y lanzamientos discográficos. Esta semana Silvia Pantoja hablará de su último trabajo y el cantante Carlos Baute se enfrentará al *Cuestionario Piérdete*.

También hay un tiempo especial para los amantes del deporte, y para ellos repasa las citas deportivas del fin de semana, con especial atención al fútbol, el baloncesto el voleibol y el rugby.



LAS MEJORES PELÍCULAS

23:00H/ APUESTAS ALTAS

UNA PERIODISTA SE CASA Y TRATA DE AMOLDAR A SU VIDA SU NUEVA CONDICIÓN DE AMA DE CASA Y MADRE

... Y A LAS 14:00 SEGOVIA 7 DÍAS CON MARÍA COCO

ESPECIAL



Digital + dedica el mes de noviembre a 'Asia extrema'

Bajo el título *Asia extrema*, Digital + propone en noviembre una aproximación selectiva al nuevo cine asiático de acción, terror y suspense. Un acercamiento a los siempre misteriosos e innovadores trabajos que han comenzado a calar en los espectadores occidentales.

CANAL +, PRÓXIMAMENTE

SERIE



'Las hermanas McLeod'

Las hermanas McLeod, protagonizada por Bridie Carter y Lisa Chappel, y dirigida por Chris Martin Jones, cuenta la vida de dos hermanastras que después de 20 años se vuelven a encontrar.

CANAL 4, 21,30 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo que resume las noticias más destacadas 08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil que incluye nuevos episodios de las series preferidas por los más pequeños: -Baby Looney Tunes -Tom y Jerry -Los pequeños Picapiedra 09:10 ZON@ DISNEY Espacio infantil. Incluye las siguientes series de animación: -House of mouse -Kim Possible -Lilo & Stitch -La banda del patio 11:30 LA ESPADA DE LA HECHICERA	06:30 THAT'S ENGLISH 08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2 09:00 U.N.E.D. 09:30 AGROSFERA 10:30 EN OTRAS PALABRAS 11:00 PARLAMENTO 12:00 EL CONCIERTO 12:30 ESCUELA DEL DEPORTE 14:00 ÍNDICO 16:00 ESTADIO 2 -Patinaje artístico Grand Prix. Programa corto masculino Danza libre Desde Nagoya Rainbow Ice Arena de Nagoya (Japón) -Balonmano Liga de campeones	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 06:30 MI GORDA BELLA Telenovela que cuenta la historia de una adolescente con problemas de sobrepeso y autoestima. 07:15 MEGATRIX Espacio infantil con Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye nuevos capítulos de las series: -Power Galaxy -Perro el travieso -Zippi y Zape -Duel Masters -Supernenas -Código Knd -Malcom -Superspias 12:30 LA BATIDORA	07:00 MTV MÚSICA 8:00 CLUB SUPEREÑE: El club supereñe y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 12:00 A TU SALUD 12:30 TIEMPO DE VIAJAR: Te acercamos con Esperanza Domínguez al sur del occidente del Principado para visitar el concejo más grande. Cangas de Narcea y Lueca. 13:30 LO MEJOR DE LA SEMANA 14:00 SEGOVIA 7 DIAS. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición 15:00 LA CABINA 15:15 VIVIR DE CINE 16:00 PIÉRDETE: 16:30 CASTILLA Y LEÓN DIRECTO 17:00 SOL Y SOMBRA	06:45 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS <i>Cariño, soy el rey de los hombres cohete</i> 07:20 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY Infantil 07:35 BIRLOKUS KLUB Espacio infantil que incluye las series de animación: -Winx Club -Tortugas Ninja 08:30 MATINAL DE CINE <i>Piratas de la pradera.</i> Dirección: John R. Cherry. Intérpretes: Tim Curry, Jeffrey Pillars, Charles Napier, Dee Wallace. 10:30 KOMBAL & CO. 11:30 CAZATESOROS Serie

Necesitamos tu Sangre

Venite a dormir

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

12:30 MÚSICA UNO Espacio musical 13:30 CARTELERIA Espacio dedicado al cine 14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Crónica del corazón 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 16:00 SESIÓN DE TARDE <i>Los vengadores.</i> EEUU. 1998. 86 minutos. Dirección: Jeremiah S. Chechik. Intérpretes: Ralph Fiennes, Sean Connery, Uma Thurman, Patrick Macnee. 18:00 CINE DE BARRIO Con Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo. Incluye: -Las cuatro bodas de Marisol. España. 1967. 93 minutos. Dirección: Luis Lucía. Intérpretes: Marisol,	5ª Jornada Ciudad Real-Rk Izvidac Ljubuski Desde Quijote Arena de Ciudad Real 19:00 DOCUMENTAL 19:30 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN 20:00 ESPAÑA EN COMUNIDAD 20:30 DECOGARDEN Espacio que abarca el mundo de la decoración en todos sus aspectos, la ambientación de interiores, las manualidades y la jardinería, resaltando las nuevas tendencias del mercado 21:30 GRADA CERO 22:00 FÚTBOL Albacete-Betis 23:00 UN HOMBRE SOLO 24:00 LA NOCHE TEMÁTICA <i>Matrimonio. El amor o la razón</i> 00:15 -Buscando esposa rusa (Documental) 01:10 -Fuego (Largometraje) 03:05 -Matrimonio en la India 04:00 CINE <i>Una chica casi decente</i>	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que describe la forma de vida de una atípica familia americana 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva. 16:00 MULTICINE 16:00 -La vida en sus manos. EEUU. 2002. 85 minutos. Dirección: Jean de Segonzac. Intérpretes: David James, Elliot Terry Ferrel y Stephen Lang. 18:00 -Oscura sospecha. EEUU. 1999. 99 minutos. Dirección: Tony English. Intérpretes: Tracy Gold, Jack Wagner, Mary Page Keller. 20:00 AHORA	18:15 PASEOS POR ÁVILA: Canal 4 te propone un viaje hasta la localidad abulense de Santa Cruz del Valle para conocer a su gente, sus costumbres y su gastronomía. 18:45 CAMPOS CASTILLA Y LEÓN 19:00 MTV MÚSICA: La mejor música nacional e internacional para el fin de semana. 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 CYL 7 DIAS 21:30 LAS HERMANAS MCLEOD: La serie que ha emocionado a medio mundo, aquí, en Canal 4 23:00 CINE CANAL 4: APUESTAS ALTAS 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 TIEMPO DE TERTULIA: La necesidad de la educación vial. ¿Se puede reducir el número de accidentes? Los invitados de esta noche debatirán la diferencia de la Educación Vial española con otros países. 2:30 MTV MÚSICA: La mejor selección de éxitos nacionales e internacionales en las pistas de baile.	12:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR Espacio de zapping con los mejores momentos emitidos en las diferentes cadenas de televisión 13:30 WALKER Serie <i>La noche del sábado</i> 14:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por los periodistas Fernando Olmeda y Carme Chaparro. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. 15:30 CINE FIESTA <i>Indiana Jones: en busca del arca perdida.</i> EEUU. 1981. 107 minutos. Dirección: Steven Spielberg. Intérpretes: Harrison Ford, Karen Allen, Paul Freeman. 17:55 CINE FIESTA II <i>Somos los peores.</i> Dirección: Holly Goldberg Sloan. Intérpretes: Steve Guttenberg, Olivia D'Abo, Jay O. Sanders, John Terry.
--	---	---	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Digital Century S.L.

21:00 Jean Claude Pascal. TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva y de la previsión meteorológica para los próximos días. 21:40 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 21:55 INFORME SEMANAL Espacio de reportajes de actualidad 23:15 CASO ABIERTO 01:00 LO QUE ME CONTARON LOS MUERTOS Espacio presentado por Manuel Giménez y Jose Antonio García-Andrade. 02:00 BRIGADA ESPECIAL Serie dirigida por Paris Barclay 03:00 CANAL 24 HORAS	POPULAR TELEVISION 6:55 PALABRA DE VIDA 8:00 TRIS, TRAS Y VERÁS 11:05 EL CHAYO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 12:45 CINE INFANTIL 13:31 NUESTRO ASOMBROSO MUNDO E 14:31 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO R 20 MINUTOS CON... DICK TRACY 1 16:15 LOS 100 DE LA CIEN 18:15 PANTALLA GRANDE 19:00 FLASH GORDON 19:30 EL LLANERO SOLITARIO R 20:00 LA SEMANA E 20:30 CORTO PERO INTENSO R 21:15 EL SHOW DE LA CULTURA E 22:00 ESTO SI QUE ES ROSA E 23:15 CUENTOS Y LEYENDAS E HISTORIAS PARA NO DORMIR E 0:15 TE PUEDE PASAR A TI E 1:30 PALABRA DE VIDA 1:35 EXPANSIÓN	Magazine 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad más destacada ocurrida en el ámbito nacional e internacional a lo largo de la jornada. Incluye información meteorológica y deportiva. 21:30 LOS SIMPSON 22:00 CINEMA-TRIX <i>Los Picapiedra.</i> EEUU. 1994. Dirección: Brian Levant. Intérpretes: John Goodman, Elizabeth Perkins, Rick Moranis, Rosie O'Donnell y Kyle MacLachlan. 00:00 NOCHE DE IMPACTO 01:30 CINE <i>Infierno en las montañas</i> 03:15 CINEMAGACINE 03:40 LINDE Y RIBERA 03:55 TELEVENTA Espacio promocional	TELESEGOVIA 9:30 PLAZA MAYOR 10:30 VIDEOJUEGOS 11:00 TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO" 11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR" 12:30 VERDE Y NATURAL 13:00 DOCUMENTAL INSECTIA 13:30 A PEDIR DE BOCA 14:00 LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN 14:30 LA SEMANA EN SEGOVIA 15:00 TELEDEPORTES SEGOVIA 15:30 VIDEOMANIA 16:00 CINE LA VERDADERA HISTORIA 17:15 MAS QUE COCHES 18:00 EL BUSCADOR 19:30 LA REBOTICA 20:00 ADE CON LAS EMPRESAS 21:00 GALA VEO VEO DIRECTO 23:00 REVISTE ONO 23:30 T. FIN DE SEMANA 23:55 MEDIO AMBIENTE 0:00 MAGAZINE NOCHE SIN TREGUA 0:30 NUEVOS COMICOS	20:00 VISTO Y NO VISTO Espacio de zapping 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO Espacio informativo con la actualidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional 21:30 SALSA ROSA Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta. 02:20 EN CONCIERTO 02:50 INFOCOMERCIALES 04:50 MADRUGADA DE CINE <i>Un país muy lejano.</i> EEUU. 1996. 93 minutos. Dirección: Lamberto Bava. Intérpretes: Alessandra Martines, Remo Girone, Luca Venantini. 06:25 NOCTURNOS
--	--	--	---	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



TELÉFONO 921 434 212 **CAR AUDIO • TELECOMUNICACIONES**
Fax 921 431 856 *Telefónica*

C/ Greco, 15
AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS



LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL

Lavado Aquacar
 Lavado exterior
 Lavado completo
 Lavado supercompleto



CANAL +	TELEMADRID
07:05 ESPECIAL C+ <i>Todo sobre Sean Penn</i>	07:30 JACQUES COUSTEAU: LEYENDAS DEL OCÉANO <i>El monstruo de las profundidades</i>
07:30 CINE <i>Aventuras en Alaska</i> . EEUU. 2002. Director: Brian Levant. Intérpretes: Cuba Gooding Jr., James Coburn, Sisgo.	07:55 LOS HOODS 08:30 CYBERCLUB Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocco Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye las siguientes series de dibujos animados: -La momia niña -Los hermanos Flub -Doraemon -Rocket Power
09:08 CINE <i>Una noche perfecta</i> . EEUU. 2001. Dirección: Jordan Brady. Intérpretes: Denise Richards, Luke Wilson, Ben Affleck, Matt Damon, Marcus de John, David Koechner.	11:25 EN ACCIÓN 12:05 EN PLENO MADRID 13:00 PLANETA AZUL
10:35 DOCUMENTAL NATURALEZA <i>Visión salvaje: cámaras en la tierra</i>	
11:30 TRANSWORLD SPORT Espacio deportivo con los principales protagonistas	
12:30 DEL 40 AL 1	

tu centro comercial de Segovia



Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



13:30 + TE VALE XXL	14:00 Litorales marinos
14:25 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con las noticias más relevantes de la jornada. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica.	14:00 TELENOTICIAS DEPORTES Espacio presentado por Juanma Cueto.
14:30 LO + DE LO + PLUS	15:15 MR. BEAN <i>El tesoro</i>
15:30 CINE: Al límite de la verdad	15:30 CINE DE TARDE <i>Sissi emperatriz</i> . Dirección: Ernst Marichka. Intérpretes: Romy Schneider, Magda Schneider, Karlheinz Böhm.
17:08 CINE <i>Simone</i> . EEUU. 2002. Dirección: Andrew Niccol. Intérpretes: Al Pacino, Catherine Keener, Pruitt Taylor Vince, Jay Mohr.	17:40 CINE DE TARDE <i>Buddy</i> . Dirección: Caroline Thompson. Intérpretes: Rene Russo, Robbie Coltrane, Alan Cumming.
19:05 ESPECIAL C+ <i>Michael Moore, el gran agitador</i>	19:20 MADRID SIETE DÍAS Programa de reportajes presentado por José Antonio Ovies.
19:30 TELESERIE: Frasier	20:05 ESPECIAL INFORMATIVO COMISIÓN 11-M
20:30 NOTICIAS CNN+	20:30 TELENOTICIAS
21:00 EL DÍA ANTES	21:00 FÚTBOL ES FÚTBOL
22:00 LA SEMANA DEL GUIÑOL	22:00 EL PARTIDO DE PRIMERA Albacete-Betis
22:30 NOCHE DE SERIES EN C+ Friends	00:00 CINE DE PRIMERA <i>El cortador de césped</i>
23:16 NOCHE DE SERIES Sexo en Nueva York	
23:46 NOCHE DE SERIES EN C+ El guardián	
00:34 CINE: Ratón a la carrera	

GMS 921 41 32 32 **GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Ávila

02:23 CINE: El lápiz del carpintero	02:00 PLANETA DOC <i>Marilyn, última investigación de una muerte</i>
04:04 CINE: Robert Hanssen, maestro de espías (1ª Parte)	02:55 CINE: UNA COMEDIA <i>Todo es mentira</i>
05:31 CINE <i>Robert Hanssen, maestro de espías (2ª Parte)</i>	

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

Tele 5 15:30

EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA

★★★

Título original: "Raiders of the Lost Ark". EEUU. 1981. Dirección: Steven Spielberg. Intérpretes: Harrison Ford, Karen Allen, Wolf Kahler. 105 m.



Detalle de una escena del filme.

Indiana, rey de la taquilla

Primera producción de Steven Spielberg de la trilogía de Indiana Jones. Un impresionante éxito de taquilla y desigual acogida de la crítica. Todos los elementos del cine de aventuras se congregan alrededor de la figura del ya mítico arqueólogo. Spielberg no escatimó medios para conseguir mantener al espectador con los ojos pegados a la pantalla. Y realmente hay secuencias trepidantes y espectaculares. Indiana busca el arca de la Alianza y tiene que lograrlo antes de que los nazis la encuentren y la utilicen para dominar el mundo.

TVE 1 16:00

LOS VENGADORES

★

Título original: "The Avengers". EEUU. 1997.
 Dirección: Jeremiah Chechik. Intérpretes: Ralph Fiennes, Uma Thurman, Sean Connery. 110 m.

El agente secreto John Steed ha sido llamado por el Ministerio (la agencia secreta británica) para investigar ciertas actividades extrañas en el reino de Su Majestad. El tiempo parece estar descontrolado y parece que alguien está manejándolo. Cara aventura que se saldó con un estrepitoso fracaso comercial. Las razones son una soporífera historia y una dirección superficial.

Antena 3 16:00

LA VIDA EN SUS MANOS

★

Título original: "Code 11-14". EEUU. 2002. Dirección: Jean de Seignac. Intérpretes: David James Elliot, Terry Ferrel, Stephen Lang. 85 m.

Un apuesto policía investiga los crímenes cometidos por un asesino en serie en Los Ángeles y en Australia.

Tele 5 17:55

SOMOS LOS PEORES

★

Título original: "The Big Green". EEUU. 1995.
 Dirección: Holly Goldberg Sloan. Intérpretes: Steve Guttenberg, Olivia D'Abo, Jay O. Sanders. 90 m.

A un pueblecito perdido de Texas llega una nueva profesora y se encuentra con un grupo de niños que no muestran interés por aprender. La profesora no pierde las esperanzas de hacer de ellos unas personas especiales y forma un equipo de fútbol. Una comedia ligera de contenidos y escasa de calidad, con moralina y carga de ternura que cuenta con un actor experto en el género, Steve Guttenberg.

Antena 3 22:00

LOS PICAPIEDRA

★★★

Título original: "The Flintstones". EEUU. 1994.
 Dirección: Brian Levant. Intérpretes: John Goodman, Elizabeth Perkins, Rick Moranis. 87 m.

La familia prehistórica más famosa de la televisión se convirtió en humana de la mano de Steven Spielberg, productor de la película junto al sello Hanna Barbera. En el filme, Pedro y Wilma prueban la vida de los ricos gracias al nuevo puesto de trabajo de Pedro. Mientras, Pablo y Betty pasan problemas económicos. El filme funcionó muy bien en taquilla, gracias sobre todo a sus efectos especiales, a las caderas de Halle Berry y a la colaboración de Elizabeth Taylor, que aceptó un pequeño papel en la película tras varios años alejada de la pantalla.

LA 2 01:10

FUEGO

★★★

Título original: "Fire". Canadá. 1997. Dirección: Deepa Mehta. Intérpretes: Shabana Azmi, Nandita Das, Kulbushan Kharbada. 90 m.

En el restaurante de cocina rápida que dirige Ashok todo parece funcionar bien. Él, su mujer Rohda, su anciana madre y su apuesto hermano Jatin viven en el piso de encima del local. Toda esta aparente tranquilidad va a peligrar con la aparición de Sita, la bella novia de Jatin. Un drama de origen indio, pero con producción canadiense, que cuenta una historia de amor con final sorprendente.

Antena 3 01:30

INFIERNO EN LAS MONTAÑAS

★

Título original: "Survival of the Mountain". EEUU. 1997. Dirección: John D. Patterson. Intérpretes: Markie Post, Dennis Boutsikaris, Ian Tracey. 87 m.

Telefilme que relata la odisea de un matrimonio que viaja al Nepal con la idea de realizar una excursión a las montañas de Himalaya. Al poco de iniciar el recorrido, las condiciones meteorológicas cambian bruscamente.

Canal + 02:23

EL LÁPIZ DEL CARPINTERO

★★★

España. 2002. Dirección: Antón Reixa. Intérpretes: Tristán Ulloa, Luis Tosar, María Adán, Nacho Novo, María Pujalte, Manuel Manquiña. 99 m.

Herbal siempre lleva un lápiz de carpintero que lo acompaña desde el año en que España se partió en dos. Poco antes, se había ofrecido voluntario para seguir a Daniel Da Barca, joven médico e intelectual republicano, cuya novia, Marisa Mallo, es hija de un conocido oportunista reaccionario.

● Mala ★ Regular ★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

ugarte®



921 44 46 47
 921 44 54 55

www.ugarte-inmobiliaria.com



Diecinueve empresas segovianas muestran, hasta esta noche, las últimas tendencias para organizar una boda

FERNANDO PEÑALOSA



LA ÚLTIMA

LUIS PÉREZ DE COSSÍO

Parte meteorológico

SUELE OCURRIR CON LA llegada de los primeros fríos. Basta que uno diga, por educación, ya saben, buenos días, para que de forma automática el saludado conteste, buenos días por decir algo, por que lo cierto es que hace un frío que pela.

La verdad es que no se comprende. Entiendo que cuando se saluda con un buenos días, con unas buenas tardes o, porqué no, con unas buenas noches, lo que se exterioriza es el deseo, más o menos sincero, de que el saludado disfrute lo mejor posible, de ese periodo del día. Pues no, la mayor parte debe pensar que les estas dando el parte meteorológico. Pero vamos a ver ¿quien soy yo para tener la osadía de ir diciéndolo a todo el que pasa cual es el tiempo que tenemos y el previsible? ¡Pero si son los profesionales y se equivocan bastante!

Por otra parte, lo que me puede parecer bueno o malo es posible que a mi interlocutor le parezca de desigual manera. Más que nada por aquello de que nunca llueve a gusto de todos.

Siendo bastante normal esta especial forma de llevar a cabo la costumbre social del saludo, es en nuestra ciudad donde la alcanza cotas inimaginables.

Es Segovia un entrañable lugar donde subsisten frases que son transmitidas de generación en generación y que se mantienen contra viento y marea. De entre estas frases hay una que, salvo que se me demuestre lo contrario, solo se da en nuestro pueblo: "Bueno, majo". Un entrañable amigo que volaba desde Viena a Nueva York, supo que compartía pasaje con un paisano nuestro cuando oyó, en medio del Atlántico, y en medio de la noche, un nítido "bueno, majo". Hay alguna más, como la de "adiós, pareja" que alguno, tirando al acabose, y cuando en vez de dos personas son tres, matiza: "Adiós, pareja y media". No me negarán que es portentoso. Y esto por no hablar de leísmos o de "como me come mi niño".

Esto del parte meteorológico me recuerda aquel chiste en que uno le dice a otro: ¿Cómo estas? Y éste, excesivamente susceptible, contesta: -¡Pues anda que tú!

Todos los detalles nupciales

MARÍA COCO HERNANDO
Segovia

Ayer, los salones del Hotel Los Arcos abrieron sus puertas para aquellas parejas que tengan pensado contraer matrimonio próximamente. Allí se puede encontrar de todo, todos los detalles que conviertan el día de la boda en una jornada perfecta.

Diecinueve empresas segovianas, las mismas que en anteriores ediciones, aúnan esfuerzos, un año más, para demostrar que no hace falta salir de Segovia para organizar este tipo de eventos.

Así, en este escenario, se pueden encontrar desde el lugar donde elegir las invitaciones hasta la agencia de viajes que organice un recorrido distinto o un itinerario convencional.

Los zapatos de los novios y de

Ayer se inauguró la VI Feria de Novios organizada por el Grupo Enlace en los salones del Hotel Los Arcos

los principales protagonistas, los trajes, los reportajes fotográficos, las joyas más especiales y, cómo no, las últimas tendencias en óptica pueden contemplarse hasta esta noche, a las diez y media, en el Hotel Los Arcos.

Por primera vez, el Grupo Enlace (integrado en la Asociación de Comerciantes Segovianos) celebra esta feria en el mes de noviembre. Según destacó su presidenta, María Llorente, el motivo de esta ampliación responde a la gran demanda del público segoviano y también a la necesidad de mostrar las tendencias de cara

al invierno, moda muy distinta a la que podrá contemplarse, en el mismo escenario, durante el mes de marzo.

En el presente año, la boda real ante el Príncipe Felipe y Doña Letizia Ortiz, la moda que en dicho evento se mostró y las líneas de los vestidos de los invitados al enlace marcan, en parte, las últimas tendencias. Así lo explicaron durante la presentación ante los medios de comunicación, acto que los representantes de distintas empresas que integran el Grupo subrayaron que las parejas que acudan a esta gala podrán

beneficiarse de promociones en algunos de los campos que allí se muestran.

En esta ocasión no se celebrará un desfile de trajes de novios, hecho que sí se producirá en la edición del mes de marzo. Sin embargo, 'María Jesús Peluqueros' hará demostraciones en vivo de maquillaje y peinados o, entre otras cosas, se podrá contemplar como se presentan las últimas tendencias en flores mediante la elaboración, en directo, de ramos por parte de floristería 'La Casa de las Macetas'. También, la discoteca Kyber preparará diversos cócteles para mostrar un lugar dónde acudir tras la cena.

La última gala fue visitada por más de 2.000 personas, cantidad que los organizadores confían superar este fin de semana.



¿Montaña o Playa?

Su vivienda desde
530.-€/mes

Entrada (desplazamiento) 12.800.-€

CASTELLON

ALCOSSER

921 44 30 31
WWW.TELEFONOS.COM

Pida mañana
domingo día 7
la sexta entrega

Haydn

por sólo
2,40 €
libro + cd audio
el mejor precio
del mercado

